

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 149

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52  
12 ta' Ġunju 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 492/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 li jhassar 14-il Regolament li m'ghadx hemm lokhom fil-Politika Komuni tas-Sajd** ..... 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 493/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni ghad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix ..... 4
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 494/2009 tat-3 ta' Ġunju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, skont l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 27 <sup>(1)</sup>** ..... 6
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/2009 tat-3 ta' Ġunju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-Istandard Internazzjonali ta' Rappurtar Finanzjarju (IFRS) 3 <sup>(1)</sup>** ..... 22
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 496/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 li jirrigwarda iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja** ..... 60

Prezz: 18 EUR

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

**Il-Kunsill**

2009/447/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 2009 li tħassar d-Direttiva 83/515/KEE u 11-il Deciżjoni li skadew fil-qasam tal-Politika Komuni tas-Sajd ..... 62

2009/448/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2009 li temenda d-Deciżjoni 1999/70/KE dwar l-awdituri esterni tal-banek ċentrali nazzjonali, fir-rigward tal-awditur estern tad-De Nederlandsche Bank 64

**Il-Kummissjoni**

2009/449/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Mejju 2009 dwar l-ghażla ta' operaturi ta' sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS) (notifikata taht id-dokument numru C(2009) 3746) ..... 65

2009/450/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Ġunju 2009 dwar l-interpretazzjoni dettaljata tal-attivitajiet tal-avjazzjoni elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4293) <sup>(1)</sup> ..... 69

2009/451/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Ġunju 2009 dwar l-intenzjoni tar-Renju Unit biex taċċetta ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 dwar il-ġurizdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deciżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment (notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4427) ..... 73

2009/452/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Ġunju 2009 avviz ta' ftuħ ta' proċedura kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet tal-metall tas-sodju li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika ... 74

2009/453/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Ġunju 2009 li ttejjem il-proċediment ta' anti-dumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' metall tas-sodju li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerika ..... 76



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 492/2009

tal-25 ta' Mejju 2009

li jhassar 14-il Regolament li m'għadx hemm lokhom fil-Politika Komuni tas-Sajd

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-1985, u b'mod partikolari l-Artikoli 162, 163(3), 164 (2), 165 (8), 171, 349 (5), 351 (5) u 352 (9) u 358 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 20 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-2003 u b'mod partikolari l-Artikolu 24 u l-Annessi VI, VII, IX u XII tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

(1) It-titjib tat-trasparenza tal-liġi Komunitarja huwa element essenzjali tal-istrategija għal regolamentazzjoni aqwa li l-istituzzjonijiet tal-Komunità qed jimplementaw. F'dak il-kuntest huwa xieraq li dawk l-atti li m'għadx għandhom effett reali jitnehhew mil-legislazzjoni effettiva.

(2) Ir-Regolamenti li ġejjin, marbuta mal-politika komuni tas-sajd, m'għadx hemm lokhom, minkejja li formalment għadhom fis-seħh:

— Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 31/83 tal-21 ta' Diċembru 1982 dwar miżura komuni interim għar-ristrutturazzjoni tal-industrija tas-sajd fl-ibhra lokali u l-akwakultura <sup>(2)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li kkonċerna l-finanzjament tal-Komunità tal-proġetti ta' investiment għas-sena 1982;

— Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3117/85 tal-4 ta' Novembru 1985 li jippreskrivi regoli ġenerali dwar indennizzi f'forma ta' kumpens fir-rigward tas-sardin <sup>(3)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li kien mahsub għall-applikazzjoni fil-perjodu transitorju li jiġi wara l-adeżjoni ta' Spanja fil-Komunitajiet Ewropej;

— Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3781/85 tal-31 ta' Diċembru 1985 li jippreskrivi l-miżuri li jridu jittiehdu rigward operaturi li ma jikkonformawx ma' ċerti disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mas-sajd li jinsabu fl-Att ta' Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall <sup>(4)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li kien mahsub għall-applikazzjoni fil-perjodu tranzitorju li jiġi wara l-adeżjoni ta' Spanja fil-Komunitajiet Ewropej;

— Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3252/87 tad-19 ta' Ottubru 1987 dwar il-koordinament u l-promozzjoni fir-riċerka fil-qasam tas-sajd <sup>(5)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li l-każ huwa kopert mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008 dwar l-istabbiliment ta' qafas Komunitarju għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' dejta fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(6)</sup>;

<sup>(2)</sup> ĠU L 5, 7.1.1983, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 297, 9.11.1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 363, 31.12.1985, p. 26.

<sup>(5)</sup> ĠU L 314, 4.11.1987, p. 17.

<sup>(6)</sup> ĠU L 60, 5.3.2008, p. 1.

<sup>(1)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3571/90 tal-4 ta' Diċembru 1990 li jintroduċi diversi miżuri li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-politika komuni tas-sajd f'dik li kienet ir-Repubblika Demokratika tal-Ġermanja [traduzzjoni mhux uffiċjali] <sup>(1)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li kien maħsub għall-applikazzjoni fil-perjodu transitorju li jiġi wara l-unifikazzjoni tal-Ġermanja;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3499/91 tat-28 ta' Novembru 1991 li jistabbilixxi qafas Komunitarju għal studji u proġetti-pilota għall-konservazzjoni u l-amministrazzjoni tar-riżorsi tas-sajd fil-Mediterran <sup>(2)</sup>. Dak ir-Regolament eżawrixxa l-effetti tiegħu minhabba li l-każ huwa kopert mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2847/93 u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1626/94 <sup>(3)</sup>;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1275/94 tat-30 ta' Mejju 1994 dwar aġġustamenti għall-arranġamenti fil-kapitli dwar is-sajd fl-Att tal-Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall <sup>(4)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li kien maħsub għall-applikazzjoni fil-perjodu transitorju li jiġi wara l-adeżjoni ta' Spanja fil-Komunitajiet Ewropej;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1448/1999 tal-24 ta' Ġunju 1999 li jdahhal miżuri transitorji għall-immanigjar ta' ċerti postijiet tas-sajd fil-Mediterran u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1626/94 <sup>(5)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li l-każ huwa kopert issa bir-Regolament (KE) Nru 1967/2006;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 300/2001 tal-14 ta' Frar 2001 li jistabbilixxi l-miżuri li għandhom japplikaw fl-2001 għall-irkupru tal-ħażniet tal-merluzz fil-baħar Irlandiż (iż-zona ICES VIIa) [traduzzjoni mhux uffiċjali] <sup>(6)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li kien maħsub li jkun fis-seħh f'perjodu li kien diġà skada;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2561/2001 tas-17 ta' Diċembru 2001 li jimmira li jippromwovi l-konverżjoni ta' bastimenti tas-sajd li kienu dipendenti fuq il-ftehim tas-sajd mal-Marokk sal-1999, jiddependi mill-ftehim tas-sajd fil-Marokk <sup>(7)</sup>. Dan ir-Regolament eżawrixxa l-effetti tiegħu minhabba li l-pjanijiet nazzjonali għall-konverżjoni tal-flotta li kien japplika għalihom spicċa;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2341/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi għall-2003 l-opportunitajiet ta' sajd u l-kondizzjonijiet assoċjati magħhom għal ċerti stokkijiet [ħażniet] ta' ħut u gruppi ta' stokkijiet [ħażniet] ta' ħut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Komunità u, għal bastimenti Komunitarji filmijiet fejn huma meħtieġa limiti ta' qbid <sup>(8)</sup> L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li kien maħsub sabiex imexxi l-attivitajiet tas-sajd li twettqu fl-2003;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2372/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 li jwaqqaf miżuri speċifiċi biex ikunu kumpensati il-prodotti tas-sajd, l-industrija tal-krostaċej u l-akwakultura [Spanjoli], li ġew affettwati mit-tixrid taż-żejt li kien ikkawżat mill-għarqa tat-tanker Prestige <sup>(9)</sup>. L-effetti ta' dan ir-Regolament ġew eżawriti minhabba li l-programm nazzjonali ta' kumpens li kien japplika għalihom spicċa;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2287/2003 tad-19 ta' Diċembru 2003 li jiffissa għas-sena 2004 l-opportunitajiet tas-sajd u l-kondizzjonijiet assoċjati għal ċerti ħażniet ta' ħut u gruppi ta' ħażniet ta' ħut, applikabbli f'ibhra Komunitarji u, għal bastimenti Komunitarji, f'ibhra fejn huma meħtieġa limitazzjonijiet ta' qabdiet <sup>(10)</sup>. Dan ir-Regolament eżawrixxa l-effetti tiegħu minhabba li kien maħsub sabiex imexxi l-attivitajiet tas-sajd li twettqu fl-2004;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 52/2006 tat-22 ta' Diċembru 2005 li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd u l-kondizzjonijiet assoċjati għal ċerti ħażniet ta' ħut u gruppi ta' ħażniet ta' ħut applikabbli fil-Baħar Baltiku għall-2006 <sup>(11)</sup>. Dan ir-Regolament eżawrixxa l-effetti tiegħu minhabba li kien maħsub sabiex imexxi l-attivitajiet tas-sajd li twettqu fl-2006;

(3) Għal raġunijiet ta' ċertezza u ċarezza legali, dawn ir-Regolamenti skaduti għandhom jithassru,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Regolamenti li se jithassru

Ir-Regolamenti: (KEE) Nru 31/83, (KEE) Nru 3117/85, (KEE) Nru 3781/85, (KEE) Nru 3252/87, (KEE) Nru 3571/90, (KEE) Nru 3499/91, (KE) Nru 1275/94, (KE) Nru 1448/1999, (KE) Nru 300/2001, (KE) Nru 2561/2001, (KE) Nru 2341/2002, (KE) Nru 2372/2002, (KE) Nru 2287/2003 u (KE) Nru 52/2006 huma b'dan imhassra.

<sup>(8)</sup> ĠU L 356, 31.12.2002, p. 12.

<sup>(9)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 81.

<sup>(10)</sup> ĠU L 344, 31.12.2003, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 16, 20.1.2006, p. 184.

<sup>(1)</sup> ĠU L 353, 17.12.1990, p. 10.

<sup>(2)</sup> ĠU L 331, 3.12.1991, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11.

<sup>(4)</sup> ĠU L 140, 3.6.1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 167, 2.7.1999, p. 7.

<sup>(6)</sup> ĠU L 44, 15.2.2001, p. 12.

<sup>(7)</sup> ĠU L 344, 28.12.2001, p. 17.

*Artikolu 2***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Mejju 2009.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. ŠEBESTA

---

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 493/2009****tal-11 ta' Ġunju 2009****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u  
ħaxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-12 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' certu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	37,3
	MK	35,9
	TR	46,6
	ZA	28,0
	ZZ	37,0
0707 00 05	JO	162,3
	MK	31,4
	TR	113,6
	ZZ	102,4
0709 90 70	TR	113,7
	ZZ	113,7
0805 50 10	AR	58,4
	TR	58,3
	ZA	53,0
	ZZ	56,6
0808 10 80	AR	78,3
	BR	73,1
	CL	92,4
	CN	102,4
	NA	101,9
	NZ	106,7
	US	118,7
	ZA	77,1
	ZZ	93,8
0809 10 00	TN	146,2
	TR	186,4
	ZZ	166,3
0809 20 95	TR	441,7
	ZZ	441,7

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 494/2009

tat-3 ta' Ġunju 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, skont l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 27

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

lill-Kummissjoni taħ l-parir li din hija bilanċata kif xieraq u oġġettiva.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabilità<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

- (4) L-adozzjoni tal-emendi għall-IAS 27 timplika, bhala konsegwenza, emendi għall-Istandards Internazzjonali għar-Rappurtar Finanzjarju (IFRS) 1, l-IFRS 4, l-IFRS 5, l-IAS 1, l-IAS 7, l-IAS 14, l-IAS 21, l-IAS 28, l-IAS 31, l-IAS 32, l-IAS 33, l-IAS 39 u l-Interpretazzjoni 7 tal-Kumitat Permanenti dwar l-Interpretazzjonijiet (SIC) sabiex tiġi żgurata l-konsistenza bejn l-standards internazzjonali tal-kontabilità.

Billi:

- (1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008<sup>(2)</sup> ġew adottati ċerti standards internazzjonali u interpretazzjonijiet li kienu fis-sehh fl-15 ta' Ottubru 2008.

- (5) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1126/2008 għandu jiġi emendat skont dan.

- (2) Fl-10 ta' Jannar 2008, il-Bord għall-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IASB) ippubblika emendi għall-Standard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati*, minn issa 'l quddiem imsejha "emendi għall-IAS 27". L-emendi għall-IAS 27 jispeċifikaw fliema ċirkostanzi entità għandha thejji rapporti finanzjarji konsolidati, kif entitajiet prinċipali għandhom jirrapportaw bidliet fis-sjeda tal-interessi tagħhom fis-sussidjarji u kif it-telf ta' sussidjarja ser jkun allokat bejn l-interess ta' kontroll u mhux ta' kontroll.

- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Regulatorju dwar il-Kontabilità,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 1126/2008 huwa emendat kif ġej:

- (3) Il-konsultazzjoni mal-Grupp ta' Esperti Tekniċi (TEG) tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għar-Rappurtar Finanzjarju (EFRAG) tikkonferma li l-emenda għall-IAS 27 tissodisfa l-kriterji tekniċi għall-adozzjoni kif stipulat fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002. F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (KE) Nru 505/2006 tal-14 ta' Lulju 2006 li tistabbilixxi Grupp ta' Reviżjoni tal-Konsulenza dwar Normi [Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards] fil-qasam tal-kontabilità biex jagħti parir lill-Kummissjoni dwar l-oġġettività u n-newtralità tal-opinjoni tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Informazzjoni Finanzjarja [dwar ir-Rappurtar Finanzjarju] (EFRAG)<sup>(3)</sup>, il-Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards qies l-opinjoni tal-EFRAG dwar l-adozzjoni u

- (1) l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati* huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament;

- (2) L-Istandards Internazzjonali għar-Rappurtar Finanzjarju (IFRS) 1, l-IFRS 4, l-IFRS 5, l-IAS 1, l-IAS 7, l-IAS 14, l-IAS 21, l-IAS 28, l-IAS 31, l-IAS 32, l-IAS 33, l-IAS 39 u l-Interpretazzjoni 7 tal-Kumitat Permanenti dwar l-Interpretazzjonijiet (SIC) huma emendati skont l-emendi għall-IAS 27 kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Kull kumpanija għandha tapplika l-emendi għall-IAS 27, kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament, mhux aktar tard, mid-data tal-bidu tal-ewwel sena finanzjarja li tibda wara t-30 ta' Ġunju 2009.

<sup>(1)</sup> ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 320, 29.11.2008, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 199, 21.7.2006, p. 33.



*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 3 ta' Ġunju 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Charlie McCREEVY  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

## STANDARDS INTERNAZZJONALI TAL-KONTABILITÀ

IAS 27	Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati
--------	---

## STANDARD INTERNAZZJONALI TAL-KONTABILITÀ 27

*Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati*

## AMBITU

- 1 **Dan l-Istandard għandu jiġi applikat fil-preparazzjoni u fil-prezentazzjoni ta' rapporti finanzjarji konsolidati għal grupp ta' entitajiet taħt il-kontroll ta' kumpanija prinċipali.**
- 2 Dan l-Istandard ma jitrattax dwar metodi ta' kontabilità għal kombinamenti ta' negozji u l-effetti tagħhom fuq il-konsolidament, inkluż l-avvjament li jirriżulta mill-kombinament ta' negozji (ara l-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji*).
- 3 **Dan l-Istandard għandu jiġi applikat ukoll fil-kontabilità għal investimenti f'sussidjarji, f'entitajiet b'kontroll kongunt u f'kumpaniji assoċjati meta entità tagħżel, jew hija meħtieġa minn regolamenti lokali, li tippreżenta rapporti finanzjarji separati.**

## DEFINIZZJONIJIET

- 4 **It-termini li ġejjin jintużaw f'dan l-Istandard bit-tifsiriet speċifikati:**

*Rapporti finanzjarji konsolidati* huma r-rapporti finanzjarji ta' grupp ipprezentati bhala dawk ta' entità ekonomika waħda.

*Kontroll* hu s-setgħa li tiggverna l-politika finanzjarja u operattiva tal-entità biex takkwista benefiċċji mill-attivitajiet tagħha.

*Grupp* hu l-kumpanija prinċipali u s-sussidjarji kollha tagħha.

*Interest li ma jagħtix kontroll* huwa l-ekwità f'sussidjarja li mhix attribwibbli, direttament jew indirettament, lil kumpanija prinċipali.

*Kumpanija prinċipali* hija entità li għandha kumpanija sussidjarja waħda jew aktar.

*Rapporti finanzjarji separati* huma dawk ipprezentati minn kumpanija prinċipali, investitur f'kumpanija assoċjata jew intraprenditur f'entità b'kontroll kongunt, li fihom l-investimenti huma kkontabilizzati fuq il-bażi tal-interess azzjonarju dirett aktar milli fuq il-bażi tar-riżultati rrappurtati u l-assi netti tal-entitajiet li fihom ikun sar l-investment.

*Sussidjarja* hija entità, inkluża entità mhux inkorporata bhal soċjetà, li hija kkontrollata minn entità oħra (magħrufa bhala l-kumpanija prinċipali).

- 5 Kumpanija prinċipali jew kumpanija sussidjarja tagħha jistgħu jkunu investitur f'kumpanija assoċjata jew imprenditur f'entità b'kontroll kongunt. F'każijiet bhal dawn, rapporti finanzjarji konsolidati mhejjija u pprezentati skont dan l-Istandard huma mhejjija wkoll sabiex jikkonformaw mal-IAS 28 *Investimenti f'Kumpaniji Assoċjati* u l-IAS 31 *Interessi f'Impriżi Kongunti*.
- 6 Għal entità deskritta fil-paragrafu 5, ir-rapporti finanzjarji separati huma dawk imhejjija u pprezentati flimkien mar-rapporti finanzjarji li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 5. Rapporti finanzjarji separati m'għandhomx għalfejn jiġu meħmużin, jew li jiġu pprezentati flimkien, ma' dawk ir-rapporti.
- 7 Ir-rapporti finanzjarji ta' entità li m'għandhiex kumpanija sussidjarja, kumpanija assoċjata jew interess ta' imprenditur f'entità b'kontroll kongunt mhumiex rapporti finanzjarji separati.
- 8 Kumpanija prinċipali li hija eżentata skont il-paragrafu 10 milli tippreżenta rapporti finanzjarji konsolidati tista' tippreżenta rapporti finanzjarji separati biss bhala l-uniċi rapporti finanzjarji tagħha.

## PREŻENTAZZJONI TA' RAPPORTI FINANZJARJI KONSOLIDATI

- 9 **Kumpanija prinċipali, għajr kumpanija prinċipali deskritta fil-paragrafu 10, għandha tippreżenta rapporti finanzjarji konsolidati li fihom tikkonsolida l-investimenti tagħha f'sussidjarji skont dan l-Istandard.**
- 10 **Kumpanija prinċipali m'għandhiex għalfejn tippreżenta rapporti finanzjarji konsolidati jekk, u biss jekk:**
  - (a) **il-kumpanija prinċipali** hija hi stess sussidjarja kollha kemm hi ta' sid wiehed, jew hija sussidjarja posseduta parzjalment minn entità oħra u s-sidien l-oħra tagħha, inklużi dawk mhux intitolati jivvutaw b'mod iehor, ikunu ġew informati, u li ma jopponux, li l-kumpanija prinċipali ma tippreżentax rapporti finanzjarji konsolidati;

- (b) l-istrumenti ta' dejn jew strumenti azzjonarji mhumiex innegożjati f'suq pubbliku (borża domestika jew barranija jew f'suq over-the-counter, inklużi swieq lokali u reġjonali);
- (c) il-kumpanija prinċipali ma pprezentax, u lanqas ma hi fil-proċess li tipprezenta, ir-rapporti finanzjarji tagħha lil xi kummissjoni tat-titoli jew xi organizzazzjoni regolatorja oħra bil-ghan li tohroġ kwalunkwe klassi ta' strumenti f'suq pubbliku; u
- (d) il-kumpanija prinċipali ahharja jew kwalunkwe kumpanija prinċipali intermedja tal-kumpanija prinċipali tipproduċi rapporti finanzjarji konsolidati disponibbli għall-użu pubbliku li jikkonformaw mal-Istandards Internazzjonali ta' Rappurtaġġ Finanzjarju.
- 11 Kumpanija prinċipali li tagħżel skont il-paragrafu 10 li ma tipprezentax rapporti finanzjarji konsolidati, u li tipprezenta biss rapporti finanzjarji separati, tikkonforma mal-paragrafi 38-43.

#### AMBITU TA' RAPPORTI FINANZJARJI KONSOLIDATI

##### 12 **Rapporti finanzjarji konsolidati għandhom jinkludu s-sussidjarji kollha tal-kumpanija prinċipali. (1)**

- 13 Huwa meġjus li jeżisti kontroll meta l-kumpanija prinċipali tkun is-sid, direttament jew indirettament permezz ta' sussidjarji, ta' aktar minn nofs is-setgħa tal-vot ta' entità sakemm, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, ma jkunx jista' jintwera b'mod ċar li pussess bħal dan ma jikkostitwixx kontroll. Jeżisti kontroll ukoll meta l-kumpanija prinċipali tkun is-sid ta' nofs jew inqas mis-setgħa tal-vot ta' entità fejn ikun hemm: (2)
- (a) setgħa fuq aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot bħala riżultat ta' ftehim ma' investituri oħra;
- (b) setgħa li tirregola l-politika finanzjarja u operattiva tal-entità taħt statut jew ftehim;
- (ċ) setgħa li tahtar jew li tneħhi l-maġġoranza tal-membri tal-bord tad-diretturi jew ta' korp regolatorju ekwivalenti u l-kontroll tal-entità huwa minn dak il-bord jew korp;
- (d) setgħa li titfal-maġġoranza tal-voti fil-laqgħat tal-bord tad-diretturi jew ta' korp regolatorju ekwivalenti u l-kontroll tal-entità huwa minn dak il-bord jew korp.
- 14 Entità jista' jkollha pussess ta' ċertifikati tal-ishma, opzjonijiet ta' xiri ta' ishma, strumenti ta' dejn jew strumenti azzjonarji li huma konvertibbli f'ishma ordinarji, jew strumenti simili oħra li għandhom il-potenzjal, jekk eżerċitati jew konvertiti, li jagħtu lill-entità s-setgħa tal-vot jew li jnaqqsu s-setgħa tal-vot ta' parti oħra fuq il-politika finanzjarja u operattiva ta' entità oħra (drittijiet potenzjali tal-vot). L-eżistenza u l-effett ta' drittijiet potenzjali tal-vot li fil-prezent jistgħu jiġu eżerċitati jew konvertiti, inklużi d-drittijiet potenzjali tal-vot miżmuma minn entità oħra, huma meġjusa meta jiġi stmat jekk entità għandhiex is-setgħa li tirregola l-politika finanzjarja u operattiva ta' entità oħra. Id-drittijiet potenzjali tal-vot ma jistgħux jiġu eżerċitati jew konvertiti attwalment meta, pereżempju, ma jkunux jistgħu jiġu eżerċitati jew konvertiti sa data futura jew sakemm iseħħ avveniment futur.
- 15 Meta jiġi stmat jekk drittijiet potenzjali tal-vot jikkontribwixxux għall-kontroll, l-entità teżamina l-fatti u ċ-ċirkustanzi kollha (inklużi t-termini tal-eżerċizzju tad-drittijiet potenzjali tal-vot u kwalunkwe arranġamenti kuntrattwali oħra kemm jekk ikkunsidrati individwalment kif ukoll flimkien) li jaffettwaw id-drittijiet potenzjali tal-vot, għajr l-intenzjoni tal-manigment u l-abbiltà finanzjarja biex jiġu eżerċitati jew konvertiti dawk id-drittijiet.
- 16 Sussidjarja mhijiex eskluża mill-konsolidament sempliċiment minhabba li l-investitur huwa organizzazzjoni ta' kapital ta' riskju, fond ta' benefiċċju komuni, unit trust jew entità simili.
- 17 Sussidjarja mhijiex eskluża mill-konsolidament minhabba li l-attivitajiet tan-negożju tagħha huma differenti minn dawk ta' entitajiet oħra fi hdan il-grupp. Informazzjoni rilevanti tiġi pprovduta billi sussidjarji bħal dawn jiġu kkonsolidati u billi tingħata informazzjoni addizzjonali fir-rapporti finanzjarji konsolidati dwar l-attivitajiet kummerċjali differenti tas-sussidjarji. Pereżempju, l-iżvelar meħtieġ mill-IFRS 8 *Segmenti tal-Operat* jgħin biex jispjega s-sinifikat tal-attivitajiet kummerċjali differenti fi hdan il-grupp.

#### PROCĊEDURI TA' KONSOLIDAMENT

- 18 Fit-tnejn ta' rapporti finanzjarji konsolidati, entità tgħaqqad ir-rapporti finanzjarji tal-kumpanija prinċipali u tas-sussidjarji tagħha linja b'linja billi tgħodd flimkien entrati simili ta' assi, obbligazzjonijiet, ekwità, dhul u spejjeż. Sabiex ir-rapporti finanzjarji konsolidati jipprezentaw informazzjoni finanzjarja dwar il-grupp bħala dik ta' entità ekonomika waħda, jittiehdu mbagħad il-passi li ġejjin:

(1) Jekk mal-akkwiżizzjoni kumpanija sussidjarja tissodisfa l-kriterji li tiġi kklassifikata bħala miżmuma għall-bejgħ b'konformità mal-IFRS 5 *Assi Mhux Kurrenti Miżmuma għall-Bejgħ u Operazzjonijiet li Ma Tkomplewx*, għandha tiġi rrapportata b'konformità ma' dak l-IFRS.

(2) Ara wkoll is-SIC-12 *Konsolidament - Entitajiet b'Għanijiet Speċjali*.

- (a) l-ammont miżmum fil-kotba tal-investiment tal-kumpanija prinċipali f'kull kumpanija sussidjarja u l-porzjon tal-kumpanija prinċipali tal-ekwiżità ta' kull kumpanija sussidjarja huma eliminati (ara l-IFRS 3, li jiddeskrivi t-trattament ta' kwalunkwe avvjament li jirriżulta);
- (b) l-interessi li ma jaghtux kontroll fil-profitt jew telf ta' sussidjarji kkonsolidati għall-perjodu tar-rappurtaġġ huma identifikati; u
- (c) l-interessi li ma jaghtux kontroll fl-assi netti ta' sussidjarji kkonsolidati huma identifikati separatament mill-interessi propjetarji fihom tal-kumpanija prinċipali. L-interessi li ma jaghtux kontroll fl-assi netti jikkonsistu fi:
- (i) l-ammont ta' dawk l-interessi li ma jaghtux kontroll fid-data tal-kombinament originali kkalkulat skont l-IFRS 3; u
- (ii) is-sehem li l-interessi li ma jaghtux kontroll għandhom fil-bidliet fl-ekwiżità mid-data tal-kombinament.
- 19 Meta jkunu jeżistu drittijiet potenzjali tal-vot, il-proporzjonijiet ta' qligħ jew telf u l-bidliet fl-ekwiżità allokati lill-kumpanija prinċipali u lill-interessi li ma jaghtux kontroll huma stabbiliti fuq il-bażi tal-interessi attwali tal-pussess u ma jirriflettux il-possibbiltà li d- drittijiet potenzjali għall-vot jiġu eżerċitati jew konvertiti.
- 20 Bilanċi, tranżazzjonijiet, dħul u spejjeż intragrupp għandhom jiġu eliminati għal kollox.**
- 21 Il-bilanċi u t-tranżazzjonijiet intragrupp, inklużi d-dħul, l-ispejjeż u d-dividendi, huma eliminati għal kollox. Il-qligħ u t-telf li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet intragrupp li huma rikonossuti fl-assi, bħal inventarji u assi fissi, huma eliminati għal kollox. Telf intragrupp jista' jindika indeboliment li jehtieg rikonossiment fir-rapporti finanzjarji konsolidati. *I-IAS 12 Taxxi fuq id-Dħul* japplika għal differenzi temporarji li jirriżultaw mill-eliminazzjoni ta' qligħ u telf li ssir bħala riżultat ta' tranżazzjonijiet l-intragrupp.
- 22 Ir-rapporti finanzjarji tal-kumpanija prinċipali u tas-sussidjarji tagħha użati fit-thejji tar-rapporti finanzjarji konsolidati għandhom ikunu ppreparati sal-istess data. Meta t-tmiem tal-perjodu tar-rappurtaġġ tal-kumpanija prinċipali hu differenti minn dak ta' kumpanija sussidjarja, il-kumpanija sussidjarja thejji, għal għanijiet ta' konsolidament, rapporti finanzjarji addizzjonali ppreparati sal-istess data tar-rapporti finanzjarji tal-kumpanija prinċipali sakemm ma jkunx imprattikabbli li jsir dan.**
- 23 Meta, skont il-paragrafu 22, ir-rapporti finanzjarji ta' xi sussidjarja użati fil-preparazzjoni tar-rapporti finanzjarji kkonsolidati huma ppreparati sa data differenti minn dik tar-rapporti finanzjarji tal-kumpanija prinċipali, għandhom isiru aġġustamenti għall-effetti ta' tranżazzjonijiet jew avvenimenti sinifikanti li jsehhu bejn dik id-data u d-data tar-rapporti finanzjarji tal-kumpanija prinċipali. Fi kwalunkwe każ, id-differenza bejn it-tmiem tal-perjodu tar-rappurtaġġ tal-kumpanija sussidjarja u dak tal-kumpanija prinċipali m'għandhiex tkun ta' iktar minn tliet xhur. It-tul tal-perijodi tar-rappurtaġġ u kwalunkwe differenza bejn it-tmiem tal-perijodi tar-rappurtaġġ għandhom ikunu l-istess minn perjodu għall-iehor.**
- 24 Ir-rapporti finanzjarji konsolidati għandhom jithejjew billi tintuża politika uniformi ta' kontabilità għal tranżazzjonijiet simili u għal avvenimenti oħra simili f'ċirkustanzi simili.**
- 25 Jekk membru ta' grupp juża politika ta kontabilità għajr dawk adottati fir-rapporti finanzjarji konsolidati għal tranżazzjonijiet u avvenimenti simili f'ċirkustanzi simili, isiru aġġustamenti xierqa għar-rapporti finanzjarji tiegħu fit-thejji tar-rapporti finanzjarji konsolidati.
- 26 Id-dħul u l-ispejjeż ta' kumpanija sussidjarja huma inklużi fir-rapporti finanzjarji konsolidati mid-data tal-akkwiżizzjoni kif definit fl-IFRS 3. Id-dħul u l-ispejjeż tas-sussidjarja għandhom ikunu bbażati fuq il-valuri tal-assi u l-obbligazzjonijiet rikonossuti fir-rapporti finanzjarji kkonsolidati tal-kumpanija prinċipali fid-data tal-akkwiżizzjoni. Pereżempju, l-ispiża tad-deprezzament rikonossuta fir-rapport ikkonsolidat tad-dħul komplessiv wara d-data tal-akkwiżizzjoni għandha tkun ibbażata skont il-valuri ġusti tal-assi deprezzabbli relatati rikonossuti fir-rapporti finanzjarji kkonsolidati fid-data tal-akkwiżizzjoni. Id-dħul u l-ispejjeż ta' sussidjarja huma inklużi fir-rapporti finanzjarji kkonsolidati sad-data meta l-kumpanija prinċipali tieqaf tikkontrolla s-sussidjarja.
- 27 Interessi li ma jaghtux kontroll għandhom ikunu pprezentati fir-rapport konsolidat tal-pożizzjoni finanzjarja fi hdan l-ekwiżità, separatament mill-ekwiżità tas-sidien tal-kumpanija prinċipali.**
- 28 Il-profitt jew it-telf ta' kull komponent ta' dħul ieħor komplessiv huwa attribwibbli lis-sidien tal-kumpanija prinċipali u lill-interessi li ma jaghtux kontroll. Dħul komplessiv totali huwa attribwibbli lis-sidien tal-kumpanija prinċipali u lill-interessi li ma jaghtux kontroll anke jekk dan iwassal biex l-interessi li ma jaghtux kontroll ikollhom bilanċ negattiv.
- 29 Jekk sussidjarja għandha ishma privileġġjati kumulattivi pendenti li huma kklassifikati bħala ekwiżità u li jinżammu minn interessi li ma jaghtux kontroll, il-kumpanija prinċipali tikkalkula s-sehem tagħha tal-profitt jew telf wara li tagġusta għad-dividendi fuq dawk l-ishma, irrispettivament jekk id-dividendi jkunux ġew iddikjarati jew le.

**30 Bidliet fl-interess proprjetarju ta' kumpanija prinċipali f'sussidjarja li ma jirriżultawx ftelf ta' kontroll huma kkontabilizzati bhala tranżazzjonijiet ta' ekwiżità (jiġifieri tranżazzjonijiet ma' sidien fil-kapaċità tagħhom ta' sidien).**

31 F'dawn iċ-ċirkostanzi l-ammonti miżmuma tal-interessi li jagħtu kontroll u dawk li ma jagħtux kontroll għandhom ikunu aġġustati biex jirriflettu t-tibdiliet fl-interessi relattivi tagħhom fis-sussidjarja. Kull differenza, bejn l-ammont li bih jiġu aġġustati l-interessi li ma jagħtux kontroll u l-valur ġust tal-kumpens imħallas jew riċevut, għandha tiġi rikonossuta direttament fl-ekwiżità u attribwita lis-sidien tal-kumpanija prinċipali.

Telf ta' kontroll

32 Kumpanija prinċipali tista' tiflew il-kontroll ta' sussidjarja sew b'bidla fil-livelli assoluti jew relattivi tal-jedd ta' proprjetà kemm mingħajrha. Dan jista' jiġri, pereżempju, meta kumpanija sussidjarja tiġi sugġetta għall-kontroll ta' gvern, qorti, amministratur jew regolatur. Dan jista' jiġri wkoll bhala konsegwenza ta' ftehim kuntrattwali.

33 Kumpanija prinċipali tista' tiflew il-kontroll ta' sussidjarja f'zewġ arranġamenti (tranżazzjonijiet) jew aktar. Madankollu, xi kultant iċ-ċirkostanzi jindikaw li l-arranġamenti multipli għandhom ikunu kkontabilizzati bhala tranżazzjoni waħda. Meta kumpanija prinċipali tiġi biex jiddetermina jekk għandhiex tikkontabilizza l-arranġamenti bhala tranżazzjoni waħda, għandha tikkunsidra t-termini u l-kundizzjonijiet kollha tal-arranġamenti u l-effetti ekonomiċi tagħhom. Xi waħda jew iżjed milli gejjin jistgħu jindikaw li l-kumpanija prinċipali għandha tikkontabilizza l-arranġamenti multipli bhala tranżazzjoni waħda:

- (a) Il-kumpanija tkun dahlet għall-arranġamenti fl-istess hin jew dahlet għal wiehed waqt li qed tikkontempla l-iehor.
- (b) L-arranġamenti jiffurmaw tranżazzjoni waħda intenzjonata biex tilhaq effett kummerċjali ġenerali.
- (c) L-okkorrenza ta' arranġament wiehed jiddependi fuq l-okkorrenza ta' mill-inqas arranġament iehor.
- (d) Arranġament wiehed meqjus waħdu m'hux iġġustifikat ekonomikament, imma huwa ġġustifikat ekonomikament meta jitqies flimkien ma' arranġamenti oħra. Eżempju huwa meta disponiment wiehed ta' ishma huwa pprezzat inqas mis-suq u jiġi kkompensat b'disponiment sussegwenti pprezzat oġhla mis-suq.

**34 Jekk kumpanija prinċipali tiflew il-kontroll ta' xi sussidjarja, hija:**

- (a) tirtira r-rikonoxximent tal-assi (inkluż kull *avvjament*) u tal-obbligazzjonijiet tas-sussidjarja skont l-ammonti tagħhom miżmuma fil-kotba fid-data meta jintilew il-kontroll;
- (b) tirtira r-rikonoxximent tal-ammont miżmum fil-kotba ta' kwalunkwe interessi li ma jagħtux kontroll f'dik li kienet is-sussidjarja fid-data meta jintilew il-kontroll (inklużi kwalunkwe komponenti ta' dħul ieħor komplessiv ieħor attribwibbli lilhom);
- (c) tirrikonoxxi:
  - (i) il-valur ġust tal-kumpens irċevut, jekk ikun hemm, mit-tranżazzjoni, l-avveniment jew iċ-ċirkostanzi li rriżultaw fit-telf ta' kontroll; u
  - (ii) jekk it-tranżazzjoni li rriżultat fit-telf ta' kontroll tinvolvi distribuzzjoni ta' ishma tas-sussidjarja lis-sidien fil-kapaċità tagħhom bhala sidien, dik id-distribuzzjoni;
- (d) tirrikonoxxi kull investiment f'dik li kienet is-sussidjarja skont il-valur ġust fid-data meta jintilew il-kontroll;
- (e) tikklassifika mill-ġdid bhala profitt jew telf, jew tittrasferixxi direttament għall-qligħ imfaddal jekk meħtieġ skont l-IFRSs l-oħra, l-ammonti identifikati fil-paragrafu 35; u
- (f) tirrikonoxxi kull differenza riżultanti bhala qligħ jew telf fil-profitt jew telf attribwibbli lill-kumpanija prinċipali.

35 Jekk kumpanija prinċipali tiflew il-kontroll tas-sussidjarja, il-kumpanija prinċipali għandha tikkontabilizza l-ammonti kollha rikonossuti fi dħul ieħor komplessiv fir-rigward ta' dik is-sussidjarja fuq l-istess bażi li kien jinhtiegħ li kieku l-kumpanija prinċipali ddisponiet direttament mill-assi jew l-obbligazzjonijiet relatati. Għalhekk, jekk xi qligħ jew telf li kien rikonossut qabel fi dħul ieħor komplessiv jiġi kklassifikat mill-ġdid fi profitt jew telf mad-disponiment tal-assi jew l-obbligazzjonijiet relatati, il-kumpanija prinċipali tikklassifika mill-ġdid il-qligħ jew telf, minn ekwiżità għal profitt jew telf (bhala aġġustament ta' klassifikazzjoni mill-ġdid), meta tiflew il-kontroll tas-sussidjarja. Pereżempju, jekk sussidjarja għandha assi finanzjarji lesta għall-bejgħ u l-kumpanija prinċipali tiflew il-kontroll tas-sussidjarja, il-kumpanija prinċipali għandha tikklassifika mill-ġdid fi profitt jew telf il-qligħ jew it-telf li qabel kien rikonossut fi dħul ieħor komplessiv fir-rigward ta' dawk l-assi. Bl-istess mod, jekk bilanċ fuq rivalutazzjoni, li qabel kien rikonossut fi dħul ieħor komplessiv, jiġi ttrasferit direttament għall-qligħ imfaddal mad-disponiment tal-assi, il-kumpanija prinċipali tittrasferixxi l-bilanċ fuq rivalutazzjoni direttament għall-qligħ imfaddal meta tiflew il-kontroll tas-sussidjarja.

- 36 **Mat-telf ta' kontroll ta' sussidjarja, kull investiment miżmum f'dik li kienet is-sussidjarja u kull ammont dovut minn jew lil dik li kienet is-sussidjarja, ghandu jkun ikkontabilizzat skont l-IFRSs l-ohrajn mid-data meta jintilef il-kontroll.**
- 37 Il-valur ġust ta' kull investiment miżmum fid-data meta jintilef il-kontroll f'dik li kienet is-sussidjarja, ghandu jitqies bhala l-valur ġust mar-rikonoxximent inizzjali ta' assi finanzjarju skont l-IAS 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl* jew, fejn xieraq, bhala l-kost mar-rikonoxximent inizzjali ta' investiment f'kumpanija assoċjata jew entità b'kontroll kongunt.

KONTABILITÀ GHAL INVESTIMENTI FSUSSIDJARJI, FENTITAJIET B'KONTROLL KONGUNT U FKUMPAJJI ASSOĊJATI FRAPPORTI FINANZJARJI SEPARATI

- 38 **Meta entità thejji rapporti finanzjarji separati, ghandha tikkontabilizza l-investimenti f'sussidjarji, f'entitajiet b'kontroll kongunt u f'kumpaniji assoċjati:**

(a) b'kemm ikun il-kost, jew

(b) skont l-IAS 39.

L-entità ghandha tapplika l-istess kontabilità ghal kull kategorija ta' investimenti. Investimenti kkontabilizzati b'kemm ikun il-kost ghandhom jiddahhlu skont l-IFRS 5 *Assi mhux kurrenti Miżmuma għall-bejgħ u Operazzjonijiet li ma Tkomplewx* meta dawn jiġu kklassifikati bhala miżmuma għall-bejgħ (jew inklużi fi grupp ta' disponiment ikklassifikat bhala miżmum għall-bejgħ) b'konformità mal-IFRS 5. Il-kejl tal-investimenti kkontabilizzati b'konformità mal-IAS 39 ma jitbiddilx f'tali ċirkustanza.

- 38A **Entità ghandha tirrikonoxxi dividend minn sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata fi profit jew lelt fir-rapporti finanzjarji separati tagħha meta jkun stabbilit id-dritt tagħha li tirċievi d-dividend.**

- 38B Meta entità prinċipali tirriorganizza l-istruttura tal-grupp tagħha bl-istabiliment ta' entità ġdida bhala l-kumpanija prinċipali tagħha b'mod li tissodisfa l-kriterji li ġejjin:

(a) il-kumpanija prinċipali ġdida tikseb kontroll tal-kumpanija prinċipali oriġinali bil-hruġ tal-istrumenti azzjonarji għall-iskambju tal-istrumenti azzjonarji eżistenti tal-kumpanija prinċipali oriġinali;

(b) l-assi u l-obbligazzjonijiet tal-grupp il-ġdid u l-grupp oriġinali jkunu l-istess immedjatament qabel u wara r-riorganizzazzjoni; u

(ċ) is-sidien tal-kumpanija prinċipali oriġinali qabel ir-riorganizzazzjoni jkollhom l-istess interess assolut u relattiv fl-assi netti tal-grupp oriġinali u l-grupp il-ġdid immedjatament qabel u wara r-riorganizzazzjoni

u l-kumpanija prinċipali ġdida tikkontabilizza għall-investiment tagħha fil-kumpanija prinċipali oriġinali skont il-paragrafu 38(a) fir-rapporti finanzjarji separati tagħha, il-kumpanija prinċipali ġdida ghandha tkejjel il-kost tal-ammont miżmum fil-kotba tas-sehem tagħha mill-entrati ta' ekwità murija fir-rapporti finanzjarji separati tal-kumpanija prinċipali oriġinali fid-data tar-riorganizzazzjoni.

- 38C Bl-istess mod, entità li ma tkunx prinċipali jista' jkun li tistabbilixxi entità ġdida bhala l-kumpanija prinċipali tagħha b'mod li jissodisfa l-kriterji fil-paragrafu 38B. Ir-rekwiziti fil-paragrafu 38B japplikaw bl-istess mod għal tali riorganizzazzjonijiet. F'tali każijiet ir-referenzi għall-"kumpanija prinċipali oriġinali" u "l-grupp oriġinali" jkunu għall-"entità oriġinali".

- 39 Dan l-Istandard ma jesigix liema entitajiet ghandhom jipproduċu rapporti finanzjarji separati disponibbli għall-użu tal-pubbliku. Il-paragrafi 38 u 40–43 japplikaw meta entità thejji rapporti finanzjarji separati li huma konformi mal-Istandards Internazzjonali ta' Rappurtaġġ Finanzjarju. L-entità tipproduċi wkoll rapporti finanzjarji konsolidati disponibbli għall-użu tal-pubbliku kif meħtieġ mill-paragrafu 9, sakemm ma tkunx applikabbli l-eżenzjoni mogħtija fil-paragrafu 10.

- 40 **Investimenti f'entitajiet b'kontroll kongunt u f'kumpaniji assoċjati li huma kkontabilizzati b'konformità mal-IAS 39 fir-rapporti finanzjarji konsolidati ghandhom jiġu kkontabilizzati bl-istess mod fir-rapporti finanzjarji separati tal-investitur.**

## ŻVELAR TA' INFORMAZZJONI

- 41 **Fir-rapporti finanzjarji konsolidati għandha tiġi żvelata l-informazzjoni li ġejja:**
- (a) in-natura tar-relazzjoni bejn il-kumpanija prinċipali u kumpanija sussidjarja meta l-kumpanija prinċipali ma jkollhiex, direttament jew indirettament permezz ta' sussidjarji, aktar minn nofs is-setgħa tal-vot;
  - (b) ir-raġunijiet għaliex il-pussess, direttament jew indirettament permezz ta' sussidjarji, ta' aktar minn nofs is-setgħa tal-vot jew tas-setgħa potenzjali tal-vot f'entità li fiha jsir investiment ma jikkostitwixxi kontroll;
  - (c) it-tmiem tal-perjodu tar-rappurtaġġ tar-rapporti finanzjarji ta' kumpanija sussidjarja meta rapporti finanzjarji bħal dawn jintużaw biex jithejjew rapporti finanzjarji konsolidati u huma sa data jew għal perjodu li huma differenti minn daww tal-kumpanija prinċipali, u r-raġuni għaliex intużaw data jew perjodu differenti;
  - (d) in-natura u l-livell ta' kwalunkwe restrizzjonijiet sinifikanti (eż. li jirriżultaw minn arrangamenti ta' self jew minn rekwiżiti regolatorji) fuq l-abbiltà tas-sussidjarji li jittrasferixxu fondi lill-kumpanija prinċipali fl-għamla ta' dividendi fi flus jew li jhallsu lura ammonti mislufin jew avvanzati lilhom;
  - (e) skeda li turi l-effetti ta' kull tibdil fl-interess proprjetarju tal-kumpanija prinċipali f'sussidjarja li ma jirriżultax f'telf ta' kontroll, fuq l-ekwità attribwibbli lis-sidien tal-kumpanija prinċipali; u
  - (f) jekk jintilef il-kontroll ta' xi sussidjarja, il-kumpanija prinċipali għandha tiżvela l-qliġ jew telf, jekk ikun hemm, rikonossut skont il-paragrafu 34, u:
    - (i) il-porzjon ta' dak il-qliġ jew telf attribwibbli għar-rikonossiment ta' kwalunkwe investiment miżmum f'dik li kienet is-sussidjarja skont il-valur gust tiegħu fid-data meta jintilef il-kontroll; u
    - (ii) l-entrata/i linja b'linja fir-rapport tad-dhul komplessiv li fih il-qliġ jew it-telf huwa rikonossut (jekk mhux ipprezentat separatament fir-rapport tad-dhul komplessiv).
- 42 **Meta jithejjew rapporti finanzjarji separati għal kumpanija prinċipali li, skont il-paragrafu 10, tagħzel li ma thejjix rapporti finanzjarji konsolidati, daww ir-rapporti finanzjarji separati għandhom jiżvelaw:**
- (a) il-fatt li r-rapporti finanzjarji huma rapporti finanzjarji separati; li għet użata l-eżenzjoni mill-konsolidament; l-isem u l-pajjiż ta' inkorporazzjoni jew ta' residenza tal-entità li r-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha, li jikkonformaw mal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju, saru għall-użu tal-pubbliku; u l-indirizz minn fejn jistgħu jinkisbu daww ir-rapporti finanzjarji konsolidati;
  - (b) lista ta' investimenti sinifikanti f'sussidjarji, f'entitajiet b'kontroll kongunt u f'kumpaniji assoċjati, inklużi l-isem, il-pajjiż ta' inkorporazzjoni jew ta' residenza, il-proporzjon tal-interess proprjetarju u, jekk differenti, il-proporzjon miżmum tas-setgħa tal-vot; u
  - (c) deskrizzjoni tal-metodu użat sabiex jiġu kkontabilizzati l-investimenti elenkati taht (b);
- 43 **u għandhom jidentifikaw ir-rapporti finanzjarji, imhejjija skont il-paragrafu 9 ta' dan l-Istandard jew skont I-IAS 28 u I-IAS 31, li magħhom huma relatati.**
- (a) il-fatt li r-rapporti huma rapporti finanzjarji separati u r-raġunijiet għaliex daww ir-rapporti huma mhejjija jekk mhux mehtieġa bil-liġi;
  - (b) lista ta' investimenti sinifikanti f'sussidjarji, f'entitajiet b'kontroll kongunt u f'kumpaniji assoċjati, inklużi l-isem, il-pajjiż ta' inkorporazzjoni jew ta' residenza, il-proporzjon tal-interess proprjetarju u, jekk differenti, il-proporzjon miżmum tas-setgħa tal-vot; u



(c) deskrizzjoni tal-metodu użat sabiex jiġu kkontabilizzati l-investimenti elenkati taht (b);

u għandhom jidentifikaw ir-rapporti finanzjarji, imhejjija skont il-paragrafu 9 ta' dan l-Istandard jew skont l-IAS 28 u l-IAS 31, li magħhom huma relatati.

#### DATA EFFETTIVA U TRANŻIZZJONI

- 44 Entità għandha tapplika dan l-Istandard għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2005 jew wara. Applikazzjoni aktar bikrija hija mhegga. Jekk entità tapplika dan l-Istandard għal perjodu li jibda qabel l-1 ta' Jannar 2005, għandha tiżvela dan il-fatt.
- 45 Entità għandha tapplika l-emendi għall-IAS 27 li saru mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008 fil-paragrafi 4, 18, 19, 26–37 u 41(e) u (f) għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Applikazzjoni aktar bikrija hija permessa. Madankollu, entità m'għandhiex tapplika dawn l-emendi għal perijodi annwali li jibdew qabel l-1 ta' Lulju 2009 hlief jekk hija tapplika wkoll l-IFRS 3 (kif irvevedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008). Jekk entità tapplika l-emendi qabel l-1 ta' Lulju 2009, hija għandha tiżvela dan il-fatt. Entità għandha tapplika l-emendi b'mod retroattiv, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-emenda tal-paragrafu 28 biex jiġi attribwit id-dhul komplessiv totali lis-sidien tal-kumpanija prinċipali u lill-interessi li ma jagħtux kontroll, anke jekk dan iwassal biex l-interessi li ma jagħtux kontroll ikollhom bilanċ negattiv. Għalhekk, entità m'għandhiex tiddikjara mill-ġdid xi attribuzzjoni ta' profitt jew telf għal perijodi ta' rappurtaġġ ta' qabel ma tiġi applikata l-emenda.
- (b) ir-rekwiziti fil-paragrafi 30 u 31 għal kontabilità għal tibdil fl-interessi proprjetarji f'sussidjarja wara li jkun inkiseb il-kontroll. Għalhekk, ir-rekwiziti fil-paragrafi 30 u 31 ma japplikawx għal bidliet li jkun seħhu qabel ma entità tapplika l-emendi.
- (c) ir-rekwiziti fil-paragrafi 34–37 għal telf ta' kontroll ta' sussidjarja. Entità m'għandhiex tiddikjara mill-ġdid l-ammont miżmum fil-kotba ta' investment f'dik li kienet sussidjarja jekk il-kontroll ikun intilef qabel hija tapplika dawk l-emendi. Barra minn dan, entità m'għandhiex tikkalkula mill-ġdid qligħ jew telf li jsir mat-telf ta' kontroll ta' sussidjarja jekk dan ikun seħh qabel ma jiġu applikati l-emendi.
- 45A Il-paragrafu 38 ġie emendat mit-Titjib għall-IFRSs mahruġ f'Mejju 2008. Entità għandha tapplika dik l-emenda għall-perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2009 u wara, prespettivament mid-data li fiha tkun applikat għall-ewwel darba l-IFRS 5. Applikazzjoni aktar bikrija hija permessa. Jekk entità tapplika l-emenda għal perjodu aktar bikri, għandha tiżvela dak il-fatt.
- 45B *Kost ta' Investment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt jew Kumpanija Assoċjata* (Emendi għall-IFRS 1 u l-IAS 27), mahruġ f'Mejju 2008, ħassar id-definizzjoni tal-metodu tal-kost mill-paragrafu 4 u zied il-paragrafu 38A. Entità għandha tapplika dawk l-emendi prospettivi għall-perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2009 jew wara. Applikazzjoni aktar bikrija hija permessa. Jekk entità tapplika l-bidliet għal perjodu aktar bikri, għandha tiżvela dak il-fatt u tapplika l-emendi relatati mal-IAS 18, l-IAS 21 u l-IAS 36 fl-istess waqt.
- 45C *Kost ta' Investment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt jew Kumpanija Assoċjata* (Emendi għall-IFRS 1 u l-IAS 27), mahruġ f'Mejju 2008, zied il-paragrafi 38B u 38C. Entità għandha tapplika għal dawk il-paragrafi prospettivi għar-riorganizzazzjonijiet li jokkorru tul il-perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2009 jew wara. Applikazzjoni aktar bikrija hija permessa. Barra minn hekk, entità tista' tagħzel li tapplika l-paragrafi 38B u 38C retrospettivament għal riorganizzazzjonijiet imghoddija fl-ambitu ta' dawn il-paragrafi. Madankollu, jekk entità tiddikjara mill-ġdid kwalunkwe riorganizzazzjoni biex tikkonforma mal-paragrafu 38B jew 38C, għandha tiddikjara mill-ġdid ir-riorganizzazzjonijiet sussegwenti kollha fi hdan l-ambitu ta' dawk il-paragrafi. Jekk entità tapplika il-paragrafu 38B jew 38C għal perjodu aktar bikri, għandha tiżvela dak il-fatt.

#### IRTIRAR TAL-IAS 27 (2003)

- 46 Dan l-Istandard jiehu post l-IAS 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati* (kif irvevedut fl-2003).

## Appendiċi

**Emendi għall-IFRSs oħrajn**

L-emendi f'din l-appendiċi għandhom jiġu applikati għal perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-emendi għall-IAS 27 għal perjodu aktar bikri, dawn l-emendi għandhom jiġu applikati għal dak il-perjodu aktar bikri. Fil-paragrafi emendati, it-test imħassar huwa ngassat u t-test il-ġdid huwa sottolinjat.

- A1 Fl-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju li ġejjin li japplikaw fl-1 ta' Lulju 2009, ir-referenzi għal 'interess minoritarju' huma emendati għal 'interess li ma jagħtix kontroll' fil-paragrafi identifikati:

IFRS	paragrafu(i)
IFRS 1	B2(c)(i), B2(g)(i), B2(k)
IFRS 4	34(c)
IAS 1	54(q), 83(a)(i), 83(b)(i)
IAS 7	20(b)
IAS 14	16
IAS 21	41
IAS 32	AG29
IAS 33	A1

**IFRS 1 Adozzjoni għall-Ewwel Darba tal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju**

- A2 L-IFRS 1 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafu 26 hu emendat kif ġej:

“26 Dan l-IFRS jipprojbixxi l-applikazzjoni retroattiva ta' xi aspetti tal-IFRSs oħra li għandhom x'jaqsmu ma':

...

(ċ) stimi (paragrafi 31-34);

(d) assi kklassifikati bhala miżmuma għall-bejgħ u operazzjonijiet li ma tkomplewx (paragrafi 34A u 34B);  
u

(e) xi aspetti tal-kontabilità għal interessi li ma jagħtux kontroll (il-paragrafu 34C).”

Wara l-paragrafu 34B jizjeddu intestatura ġdida u l-paragrafu 34C skont kif ġej:

**“Interessi li ma jagħtux kontroll**

34C Min jadotta l-IFRSs għall-ewwel darba għandu japplika r-rekwiziti li ġejjin tal-IAS 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati* (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) prospettivament mid-data tat-tranzizzjoni għall-IFRSs:

(a) ir-rekwizit fil-paragrafu 28 li d-dhul kompressiv totali jiġi attribwit lis-sidien tal-kumpanija prinċipali u lill-interessi li ma jagħtux kontroll anke jekk dan iwassal biex l-interessi li ma jagħtux kontroll ikollhom bilanċ negattiv.

(b) ir-rekwiziti fil-paragrafi 30 u 31 għall-kontabilità għal bidliet fl-interess proprjetarju tal-kumpanija prinċipali f'sussidjarja li ma jirriżultawx f'telf ta' kontroll; u

(ċ) ir-rekwiziti fil-paragrafi 34-37 għall-kontabilità għal telf ta' kontroll fuq sussidjarja u r-rekwiziti relatati tal-paragrafu 8A tal-IFRS 5. [Bidla introdotta mit-Titjib Annwali].”

Madankollu, jekk min jadotta l-IFRSs għall-ewwel darba jagħżel li japplika l-IFRS 3 (kif irredut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) retrospettivament għal kombinamenti ta' negozji passati, huwa għandu japplika wkoll l-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) skont il-paragrafu B1 ta' dan l-IFRS.

Il-paragrafu 47) hu miżjud kif ġej:

“47) L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafi 26 u 34C. Entità għandha tapplika dawk l-emendi għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emendi għandhom ikunu applikati għal dak il-perjodu aktar bikri.”

#### **IFRS 5 Assi Mhux Kurrenti Miżmuma għall-Bejgħ u Operazzjonijiet li Ma Tkomplewx**

A3 L-IFRS 5 hu emendat kif deskritt hawn taht. Il-paragrafu 33 hu emendat kif ġej:

Paragraph 33 is amended as follows:

“33 Entità għandha tiżvela:

(a) ...

(d) l-ammont ta' dhul minn operazzjonijiet li jkomplu u minn operazzjonijiet li ma tkomplewx attribwibbli lis-sidien tal-kumpanija prinċipali. Dan l-iżvelar jista' jiġi pprezentat jew fin-noti jew fir-rapport tad-dhul komplessiv.”

Il-paragrafu 44B hu miżjud kif ġej:

“44B L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) zied il-paragrafu 33(d). Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emenda għandha tiġi applikata għal dak il-perjodu aktar bikri. L-emenda tkun applikata retrospettivament.”

#### **IAS 1 Prezentazzjoni ta' Rapport Finanzjarji**

A4 Il-paragrafu 106 tal-IAS 1 (kif irrevodut fl-2007) huwa emendat kif ġej:

“106 Entità għandha tippreżenta rapport tat-tibdil fl-ekwità li juri dan li ġej:

(a) id-dhul totali komplessiv għall-perjodu, li juri separatament l-ammonti totali attribwibbli lis-sidien tal-kumpanija prinċipali u lill-interessi li ma jagħtux kontroll;

(b) għal kull komponent tal-ekwità, l-effetti ta' applikazzjoni retrospettiva jew ta' dikjarazzjoni mill-ġdid retrospettiva rikonoxxuti b'konformità mal-IAS 8; u

(ċ) [imhassra] u

(d) għal kull komponent tal-ekwità, rikonċiljazzjoni bejn l-ammont miżmum fil-kotba fil-bidu u dak fit-tmiem tal-perjodu, li tiżvela separatament il-bidliet li jirriżultaw minn:

(i) il-profitt jew telf;

(ii) kull entrata ta' dhul ieħor komplessiv; u

(iii) tranżazzjonijiet mas-sidien fil-kapacità tagħhom ta' sidien, b'mod li jintwerew separatament il-kontribuzzjonijiet mis-sidien u d-distribuzzjonijiet lilhom u l-bidliet fl-interessi proprjetarji fsus-sidjarji li ma jirriżultawx f'telf ta' kontroll.”

Il-paragrafu 139A hu miżjud kif ġej:

“139A L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafu 106. Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emenda għandha tiġi applikata għal dak il-perjodu aktar bikri. L-emenda tkun applikata retrospettivament.”

**IAS 7 *Rapport tal-Flussi ta' Flus***

A5 L-IAS 7 hu emendat kif deskritt hawn taht.

L-intestatura tal-paragrafu 39 u l-paragrafi 39-42 huma emendati kif ġej:

**"Tibdil f'interessi proprjetarji f'sussidjarji u f'negozji ohra**

- 39 Il-flussi tal-flus aggregati li jirriżultaw mill-kisba jew mit-telf ta' kontroll ta' sussidjarji jew ta' negozji ohra għandhom ikunu ppreżentati separatament u kklassifikati bhala attivitajiet ta' investment.
- 40 Entità għandha tiżvela, b'mod aggregat, fir-rigward sew tal-kisba kemm tat-telf ta' kontroll ta' sussidjarji jew ta' negozji ohra matul il-perjodu, kull waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) il-kumpens totali mħallas jew irċevut;
  - (b) il-porzjon tal-kumpens li jikkonsisti fi flus u f'ekwivalenti ta' flus;
  - (ċ) l-ammont ta' flus u ta' ekwivalenti ta' flus fis-sussidjarji jew fin-negozji l-oħra li fuqhom jinkiseb jew jintilef il-kontroll; u
  - (d) l-ammonti tal-assi u tal-obbligazzjonijiet, minbarra flus jew ekwivalenti ta' flus, fis-sussidjarji jew fin-negozji l-oħra, li fuqhom jinkiseb jew jintilef il-kontroll, miġbura fil-qosor għal kull kategorija prinċipali.
- 41 Il-preżentazzjoni separata bhala entrati individwali linja b'linja tal-effetti li l-kisba jew it-telf ta' kontroll ta' sussidjarji jew ta' negozji ohra jkollhom fuq il-flussi tal-flus, flimkien mal-iżvelar separat tal-ammonti tal-assi u tal-obbligazzjonijiet li jiġu akkwistati jew li jsir disponiment minnhom, tgħin biex tidistingwi dawk il-flussi ta' flus mill-flussi ta' flus li jirriżultaw minn attivitajiet ohra ta' operat, ta' investment u ta' finanzjament. L-effetti fuq il-flussi ta' flus ikkawżati mit-telf ta' kontroll ma jitnaqqsu minn dawk ikkawżati mill-kisba tal-kontroll.
- 42 L-ammont aggregat tal-flus imħallsa jew irċevuti bhala kumpens biex jinkiseb jew jintilef il-kontroll ta' sussidjarji jew ta' negozji ohra huwa rrapportat fir-rapport tal-flussi tal-flus wara li jitnaqqsu l-flus u l-ekwivalenti ta' flus li jkunu akkwistati jew li jsir disponiment minnhom bhala parti minn tali tanżazzjonijiet, avvenimenti jew bidliet fiċ-ċirkostanzi."

Il-paragrafi 42A u 42B huma miżjudin kif ġej:

- "42A Il-flussi ta' flus li jirriżultaw minn bidliet f'interessi proprjetarji f'sussidjarja li ma jirriżultawx f'telf ta' kontroll għandhom ikunu kklassifikati bhala flussi ta' flus minn attivitajiet ta' finanzjament.
- 42B Bidliet f'interessi proprjetarji f'sussidjarja li ma jirriżultawx f'telf ta' kontroll, bhax-xiri jew il-bejgħ sussegwenti minn kumpanija prinċipali ta' strumenti azzjonarji ta' sussidjarja, huma kkontabilizzati bhala tranżazzjonijiet ta' ekwità (ara l-IAS 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati* (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008)). Għaldaqstant, il-flussi ta' flus riżultanti huma kklassifikati bl-istess mod bħal tranżazzjonijiet ohra mas-sidien deskritti fil-paragrafu 17."

Il-paragrafu 54 hu miżjud kif ġej:

- "54 L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafi 39-42 u żied il-paragrafi 42A u 42B. Entità għandha tapplika dawk l-emendi għal perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emendi għandhom ikunu applikati għal dak il-perjodu aktar bikri. L-emendi għandhom jiġu applikati retrospettivament."

**IAS 21 *L-Effetti ta' Tibdil Fir-Rati tal-Kambju***

A6 L-IAS 21 hu emendat kif deskritt hawn taht.

L-intestatura qabel il-paragrafu 48 hija emendata u jiżdiedu l-paragrafi 48A-48D kif ġej

**"Disponiment jew disponiment parzjali ta' operazzjoni barranija**

48 ...

- 48A Minbarra d-disponiment tal-interess shih ta' entità f'operazzjoni barranija, dawn li ġejjin huma kkontabilizzati bhala disponimenti anke jekk l-entità żżomm interess f'dik li qabel kienet sussidjarja, kumpanija assoċjata jew entità b'kontroll kongunt:
- (a) it-telf ta' kontroll ta' sussidjarja li tinkludi operazzjoni barranija;
  - (b) it-telf ta' influwenza sinifikanti fuq kumpanija assoċjata li tinkludi operazzjoni barranija; u
  - (ċ) it-telf ta' kontroll kongunt fuq entità b'kontroll kongunt li tinkludi operazzjoni barranija.
- 48B Mad-disponiment ta' sussidjarja li tinkludi operazzjoni barranija, l-ammont kumulattiv tad-differenzi tal-kambju relatati ma' dik l-operazzjoni barranija li jkun għew attribwiti lill-interessi li ma jagħtux kontroll, għandu jsir irtirar tar- rikonoxximent tiegħu imma m'għandux ikun ikklassifikat mill-ġdid bhala profitt jew telf.
- 48C Mad-disponiment parzjali ta' sussidjarja li tinkludi operazzjoni barranija, l-entità għandha tattribwixxi mill-ġdid is-sehem proporzjonat tal-ammont kumulattiv tad-differenzi tal-kambju rikonoxxuti fi dhul iehor komplessiv lill-interessi li ma jagħtux kontroll f'dik l-operazzjoni barranija. F'kull disponiment parzjali iehor ta' operazzjoni barranija l-entità għandha tikklassifika biss mill-ġdid bhala profitt jew telf is-sehem proporzjonat tal-ammont kumulattiv tad-differenzi tal-kambju rikonoxxuti fi dhul iehor komplessiv.
- 48D Disponiment parzjali ta' interess ta' entità f'operazzjoni barranija huwa kull tnaqqis fl-interess proprjetarju ta' entità f'operazzjoni barranija, hliet dak it-tnaqqis fil-paragrafu 48A li huwa kkontabilizzat bhala disponimenti."

Il-paragrafu 60B hu miżjud kif ġej:

- "60B L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) zied il-paragrafi 48A-48D. Entità għandha tapplika dawk l-emendi għal perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emendi għandhom ikunu applikati għal dak il-perjodu aktar bikri."

#### **IAS 28 Investimenti f'Kumpaniji Assoċjati**

- A7 L-IAS 28 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafi 18 u 19 huma emendati kif ġej:

- "18 Investitur għandu jwaqqaf l-użu tal-metodu tal-ekwità mid-data li fiha jieqaf milli jkollu influwenza sinifikanti fuq kumpanija assoċjata u għandu jikkontabilizza l-investment skont l-IAS 39 minn dik id-data, sakemm il-kumpanija assoċjata ma ssirx sussidjarja jew impriza kongunta kif definit fl-IAS 31. Malli jitlef l-influwenza sinifikanti, l-investitur għandu jkejjel skont il-valur ġust kull investment li l-investitur iżomm f'dik li qabel kienet kumpanija assoċjata. L-investitur għandu jirrikonoxxi fil-profit jew fit-telf kull differenza bejn:
- (a) il-valur ġust ta' kull investment miżmum u kull rikavat mid-disponiment tal-interess parzjali fil-kumpanija assoċjata; u
  - (b) l-ammont tal-investment miżmum fil-kotba fid-data meta tintilef influwenza sinifikanti.
- 19 Meta investment jieqaf milli jkun kumpanija assoċjata u jiġi kkontabilizzat skont l-IAS 39, il-valur ġust tal-investment fid-data meta huwa jieqaf milli jkun kumpanija assoċjata għandu jitqies bhala l-valur ġust mar- rikonoxximent inizjali tiegħu bhala assi finanzjarju skont l-IAS 39. "

Il-paragrafu 19A hu miżjud kif ġej:

- "19A Jekk investitur jitlef l-influwenza sinifikanti fuq kumpanija assoċjata, l-investitur għandu jikkontabilizza l-ammonti kollha rikonoxxuti fi dhul iehor komplessiv fir-rigward ta' dik il-kumpanija assoċjata fuq l-istess bażi li kien jinhtieg li kieku l-kumpanija assoċjata ddisponiet direttament mill-assi jew l-obbligazzjonijiet relatati. Għalhekk, jekk xi qligħ jew telf rikonoxxut qabel fi dhul iehor komplessiv minn kumpanija assoċjata jkun ikklassifikat mill-ġdid fi profitt jew telf mad-disponiment tal-assi jew l-obbligazzjonijiet relatati, l-investitur jikklassifika mill-ġdid il-qligħ jew it-telf fi profitt jew telf minflok fl-ekwità (bhala aġġustament ta' klassifikazzjoni mill-ġdid) meta huwa jitlef l-influwenza sinifikanti fuq il-kumpanija assoċjata. Pereżempju, jekk kumpanija assoċjata għandha assi finanzjarji lesti għall-bejgħ u l-investitur jitlef l-influwenza sinifikanti fuq il-kumpanija assoċjata, l-investitur għandu jikklassifika mill-ġdid fi profitt jew telf il-qligħ jew it-telf rikonoxxut qabel fi dhul iehor komplessiv fir-rigward ta' dawk l-assi. Jekk l-interess proprjetarju ta' investitur f'kumpanija assoċjata jitnaqqas, imma l-investment jibqa' jkun kumpanija assoċjata, l-investitur għandu jikklassifika biss mill-ġdid fi profitt jew telf ammont proporzjonat tal-qligħ jew telf rikonoxxut qabel fi dhul iehor komplessiv."

Il-paragrafu 41B hu miżjud kif ġej:

“41B L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafi 18 u 19 u żied il-paragrafu 19A. Entità għandha tapplika dawk l-emendi għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emendi għandhom ikunu applikati għal dak il-perjodu aktar bikri.”

### IAS 31 *Interessi f'Impriżi Kongunti*

A8 L-IAS 31 hu emendat kif deskritt hawn taħt.

Il-paragrafu 45 hu emendat kif ġej:

“45 Meta investitur ma jibqax ikollu l-kontroll kongunt ta' entità, huwa għandu jikkontabilizza kull investment rimanenti skont l-IAS 39 minn dik id-data, bil-kundizzjoni li dik li kienet l-entità b'kontroll kongunt ma ssirx kumpanija sussidjarja jew assoċjata. Mid-data meta entità b'kontroll kongunt issir sussidjarja ta' investitur, l-investitur għandu jikkontabilizza l-interess tiegħu skont l-IAS 27 u l-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji* (kif irriedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008). Mid-data meta entità b'kontroll kongunt issir kumpanija assoċjata ta' investitur, l-investitur għandu jikkontabilizza l-interess tiegħu skont l-IAS 28. Mat-telf tal-kontroll kongunt, l-investitur għandu jkejjel skont il-valur ġust kull investment li l-investitur iżomm f'dik li kienet l-entità b'kontroll kongunt. L-investitur għandu jirrikonoxxi fil-profit jew fit-telf kull differenza bejn:

- (a) il-valur ġust ta' kull investment miżmum u kull rikavat mid-disponiment tal-interess parzjali fl-entità b'kontroll kongunt; u
- (b) l-ammont miżmum tal-investment fil-kotba fid-data meta jintilef il-kontroll kongunt.”

Il-paragrafi 45A u 45B huma miżjudin kif ġej.

“45A Meta investment jieqaf milli jkun entità b'kontroll kongunt u jiġi kkontabilizzat skont l-IAS 39, il-valur ġust tal-investment meta jieqaf milli jkun entità b'kontroll kongunt għandu jitqies bhala l-valur ġust marrikonoxximent inizjali tiegħu bhala assi finanzjarju skont l-IAS 39.

45B Jekk investitur jitlef il-kontroll kongunt ta' entità, l-investitur għandu jikkontabilizza l-ammonti kollha rikonoxxuti fi dhul iehor komplessiv fir-rigward ta' dik l-entità fuq l-istess bażi li jkun jinhtieg li kieku l-entità b'kontroll kongunt tkun iddisponiet direttament mill-assi jew l-obbligazzjonijiet relatati. Għalhekk, jekk il-qliġ jew it-telf rikonoxxut qabel fi dhul iehor komplessiv ikun kklassifikat mill-ġdid fi profit jew telf mad-disponiment tal-assi jew obbligazzjonijiet relatati, l-investitur jikklassifika mill-ġdid il-qliġ jew it-telf fi profit jew telf minflok fl-ekwità (jew aġġustament ta' klassifikazzjoni mill-ġdid) meta l-investitur jitlef il-kontroll kongunt tal-entità. Pereżempju, jekk entità b'kontroll kongunt ikollha assi finanzjarju għall-bejgħ u l-investitur jitlef il-kontroll kongunt tal-entità, l-investitur għandu jikklassifika mill-ġdid fi profit jew telf il-qliġ jew it-telf li jkun ġie rikonoxxut qabel fi dhul komplessiv iehor fir-rigward ta' dawk l-assi. Jekk l-interess proprjetarju ta' investitur f'entità b'kontroll kongunt jitnaqqas, imma l-investment jibqa' jkun entità b'kontroll kongunt, l-investitur għandu jikklassifika biss mill-ġdid fi profit jew telf ammont ipproporzjonat tal-qliġ jew telf rikonoxxut qabel fi dhul iehor komplessiv.”

Il-paragrafu 58A hu miżjud kif ġej:

“58A L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafu 45 u żied il-paragrafi 45A u 45B. Entità għandha tapplika dawk l-emendi għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emendi għandhom ikunu applikati għal dak il-perjodu aktar bikri.”

### IAS 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl*

A9 L-IAS 39 hu emendat kif deskritt hawn taħt.

L-aħħar sentenza tal-paragrafu 102 hija emendata kif ġej:

“102 ... Il-qliġ jew it-telf mill-istrument tal-hedging relatat mal-porzjon effettiv tal-hedge li jkun ġie rikonoxxut fi dhul iehor komplessiv għandu jkun ikklassifikat mill-ġdid fi profit jew telf minflok fl-ekwità bhala aġġustament ta' klassifikazzjoni mill-ġdid (ara l-IAS 1 (kif irriedut fl-2007)) skont il-paragrafi 48–49 tal-IAS 21 dwar id-disponiment jew id-disponiment parzjali ta' operazzjoni barranija.”

Il-paragrafu 103E hu miżjud kif ġej:

“103E L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafu 102. Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emenda għandha tiġi applikata għal dak il-perjodu aktar bikri.”

#### **SIC-7 Introduzzjoni tal-Euro**

A10 IS-SIC-7 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Fis-sezzjoni 'Referenzi', jizdied 'IAS 27 Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati (kif emendat fl-2008)'.

Il-paragrafu 4 hu emendat kif ġej:

“4 Dan ifisser li, b'mod partikolari:

(a) ...

(b) id-differenzi kumulattivi fil-kambju relatati mal-qlib ta' rapporti finanzjarji ta' operazzjonijiet barranin, rikonossuti fi dhul ieħor komplessiv, għandhom ikunu akkumulati fl-ekwità u għandhom ikunu kklassifikati mill-ġdid fi qligh jew telf minflok fl-ekwità biss malli jsir id-disponiment jew id-disponiment parzjali tal-investment nett fl-operazzjoni barranija; u ...”

Taht l-intestatura 'Data effettiva' jizdied paragrafu ġdid wara l-paragrafu li jiddeskrivi d-data effettiva tal-emendi tal-IAS 1 kif ġej:

“L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafu 4(b). Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IAS 27 (kif emendat fl-2008) għal perjodu aktar bikri, l-emenda għandha tiġi applikata għal dak il-perjodu aktar bikri. ”

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 495/2009

tat-3 ta' Ġunju 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-Istandard Internazzjonali ta' Rappurtar Finanzjarju (IFRS) 3

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabilità <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

Billi:

(1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 <sup>(2)</sup> ġew adottati ċerti standards internazzjonali u interpretazzjonijiet li kienu fis-sehh fil-15 ta' Ottubru 2008.

(2) Fl-10 ta' Jannar 2008, il-Bord għall-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IASB) ippubblika Standard Internazzjonali ta' Rappurtar Finanzjarju l (IFRS) 3 (Rivedut) *Kombinamenti ta' Negozji*, minn issa l quddiem imsejjaħ 'IFRS 3 rivedut'. L-IFRS3 rivedut jstabbilixxi principji u regoli dwar kif akkwirenti f'kombinament ta' negozji għandu jirrikonoxxi u jkejjel fil-kotba tiegħu l-elementi differenti (bħal assi identifikabbli, obligazzjonijiet preżunti, interess mhux ta' kontroll u avvjament) marbuta mat-trattament tal-kontabbiltà tat-tranzazzjoni tal-akkwiżizzjoni. Jiddetermina wkoll l-informazzjoni li trid tiġi żvelata dwar tali tranzazzjonijiet.

(3) Il-konsultazzjoni mal-Grupp ta' Esperti Tekniċi (TEG) tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għar-Rappurtar Finanzjarju (EFRAG) tikkonferma li l-IFRS 3 rivedut jissodisfa l-kriterji tekniċi għall-adozzjoni kif stipulat fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002. F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (KE) Nru 505/2006 tal-14 ta' Lulju 2006 li tistabbilixxi Grupp ta' Revizjoni tal-Konsulenza dwar Normi [Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards] fil-qasam tal-kontabilità biex jagħti parir lill-Kummissjoni dwar l-oġġettività u n-newtalità tal-opinjoni tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Informazzjoni Finanzjarja [dwar ir-Rappurtar Finanzjarju] (EFRAG) <sup>(3)</sup>, il-Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards qies l-opinjoni tal-EFRAG dwar l-adozzjoni u lill-Kummissjoni taha l-parir li din hija bbilancata kif xieraq u oġġettiva.

(4) L-adozzjoni tal-IFRS 3 rivedut timplika, bħala konsegwenza, emendi għall-IFRS 1, l-IFRS 2, l-IFRS 7, l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabbiltà (IAS) 12, l-IAS 16, l-IAS 284, l-IAS 32, l-IAS 33, l-IAS 34, l-IAS 36, l-IAS 36, l-IAS 38, l-IAS 39 u l-Interpretazzjoni 9 tal-Kumitat Permanenti dwar l-Interpretazzjonijiet (IFRIC) sabiex tiġi żgurata l-konsistenza bejn l-istandards internazzjonali tal-kontabilità.

(5) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1126/2008 għandu jiġi emendat skont dan.

(6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Regulatorju dwar il-Kontabbiltà,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 1126/2008 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Istandard Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju (IFRS) 3 *Kombinamenti ta' Negozji* tbiddel bl-IFRS 3 rivedut kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament;

(2) L-IFRS 1, l-IFRS 2, l-IFRS 7, l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabbiltà (IAS) 12, l-IAS 16, l-IAS 28, l-IAS 32, l-IAS 33, l-IAS 34, l-IAS 36, l-IAS 37, l-IAS 38, l-IAS 39 u l-Interpretazzjoni 9 tal-Kumitat Permanenti dwar l-Interpretazzjonijiet (IFRIC) huma emendati skont l-emendi għall-IFRS 3 kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Kull kumpanija għandha tapplika l-IFRS 3 rivedut, kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament, mhux aktar tard, mid-data tal-bidu tal-ewwel sena finanzjarja li tibda wara t-30 ta' Ġunju 2009.

<sup>(1)</sup> ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 320, 29.11.2008, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 199, 21.7.2006, p. 33.



*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 3 ta' Ġunju 2009

*Għall-Kummissjoni*  
Charlie McCREEVY  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

## STANDARDS INTERNAZZJONALI TAL-KONTABILITÀ

IFRS 3	Kombinamenti ta' Negozji
--------	--------------------------

## STANDARD INTERNAZZJONALI TA' RAPPORTAĠĠ FINANZJARJU 3

**Kombinamenti ta' Negozji:**

## GHAN

1. L-ghan ta' dan l-IFRS huwa li jtejjeb ir-relevanza, l-affidabbiltà u l-komparabbiltà tal-informazzjoni li entità li tirrapporta għandha tipprovdi fir-rapporti finanzjarji tagħha dwar *kombinament ta' negozji* u l-effetti tiegħu. Sabiex dan jinkiseb, dan l-IFRS jistabbilixxi prinċipji u rekwiżiti dwar kif l-*akkwired* għandu:
  - (a) jirrikonoxxi u jkejjel fir-rapporti finanzjarji tiegħu l-*assi identifikabbli* akkwistati, l-obbligazzjonijiet merfugħa u kull *interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwiżit*;
  - (b) jirrikonoxxi u jkejjel l-*avvjament* akkwistat fil-kombinament ta' negozji jew qligħ minn xiri bl-irħis; u
  - (ċ) jiddetermina liema informazzjoni għandha tiġi żvelata sabiex l-utenti tar-rapporti finanzjarji jkunu jistgħu jevalwaw in-natura u l-effetti finanzjarji tal-kombinament ta' negozji.

## AMBITU

2. Dan l-IFRS japplika għal tranżazzjoni jew avveniment iehor li jissodisfa d-definizzjoni ta' kombinament ta' negozji. Dan l-IFRS ma japplikax għal:
  - (a) il-formazzjoni ta' impriza kongunta.
  - (b) l-akkwiżizzjoni ta' assi jew grupp ta' assi li ma jikkostitwixxux *negozju*. F'każijiet bħal dawn l-akkwired għandu jidentifika u jirrikonoxxi l-*assi individwali identifikabbli* akkwistati (inklużi dawk l-*assi* li jissodisfaw id-definizzjoni ta' *assi intangibbli*, u l-kriterji ta' rikonoxximent għalihom, fl-IAS 38 *Assi Intangibbli*) u l-obbligazzjonijiet merfugħa. Il-kost tal-grupp għandu jiġi allokat lill-*assi* u l-obbligazzjonijiet individwali identifikabbli fuq il-bażi tal-*valuri ġusti* relattivi tagħhom fid-data tax-xiri. Tali tranżazzjoni jew avveniment ma jagħtux lok għal avvjament.
  - (ċ) kombinament ta' entitajiet jew negozji taħt kontroll komuni (il-paragrafi B1–B4 jipprovdu gwida dwar l-applikazzjoni relatata).

## IDENTIFIKAZZJONI TA' KOMBINAMENT TA' NEGOZJI

3. **Entità għandha tiddetermina jekk tranżazzjoni jew avveniment iehor huwiex kombinament ta' negozji billi tapplika d-definizzjoni f'dan l-IFRS, li teħtieġ li l-*assi* akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa jikkostitwixxux *negozju*. Jekk l-*assi* akkwistati mhumiex *negozju*, l-entità li tirrapporta għandha tikkontabilizza t-tranżazzjoni jew l-avveniment l-iehor bhala akkwizzizzjoni ta' *assi*. Il-paragrafi B5–B12 jipprovdu gwida dwar l-identifikazzjoni ta' kombinament ta' negozji u d-definizzjoni ta' *negozju*.**

## IL-METODU TAL-AKKWIZIZZJONI

4. **Entità għandha tikkontabilizza kull kombinament ta' negozji billi tapplika l-metodu tal-akkwiżizzjoni.**
5. L-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwiżizzjoni teħtieġ:
  - (a) l-identifikazzjoni tal-akkwired;
  - (b) li tiġi stabbilita d-*data tal-akkwiżizzjoni*.
  - (ċ) ir-*rikonoxximent* u l-*kejl* tal-*assi identifikabbli* akkwistati, l-obbligazzjonijiet merfugħa u kull *interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwiżit*; u
  - (d) ir-*rikonoxximent* u l-*kejl* ta' avvjament jew qligħ minn xiri bl-irħis.

**Identifikazzjoni tal-akkwired**

6. **Għal kull kombinament ta' negozji, waħda mill-entitajiet fil-kombinament għandha tiġi identifikata bhala l-akkwired.**
7. Il-gwida fl-IAS 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati* għandha tintuża sabiex jiġi identifikat l-akkwired—l-entità li tikseb *kontroll* tal-akkwiżit. Jekk ikun seħh kombinament ta' negozji iżda l-applikazzjoni tal-gwida fl-IAS 27 ma tindikax b'mod ċar liema waħda mill-entitajiet fil-kombinament hija l-akkwired, il-fatturi fil-paragrafi B14–B18 għandhom jiġu kkunsidrati sabiex jiġi ddeterminat dak il-punt.

**L-identifikazzjoni tad-data tal-akkwiżizzjoni**

8. **L-akkwired għandu jidentifika d-*data tal-akkwiżizzjoni*, li hi d-*data* li fiha l-akkwired jikseb kontroll ta' akkwizit.**

9. Id-data meta l-akkwired jikseb kontroll tal-akkwired hija generalment id-data meta l-akkwired jittrasfraxxi legalment il-kumpens, jakkwista l-assi u jassumi l-obbligazzjonijiet tal-akkwired—id-data tal-gheluq. Madankollu, l-akkwired jista' jikseb kontroll f'data li tkun qabel jew wara d-data tal-gheluq. Pereżempju, id-data tal-akkwired zjoni tiġi qabel id-data tal-gheluq jekk ftehim bil-miktub ikun jipprovdli li l-akkwired jikseb kontroll tal-akkwired f'data qabel id-data tal-gheluq. Akkwired għandu jikkunsidra l-fatti u ċ-ċirkustanzi pertinenti kollha għall-identifikazzjoni tad-data tal-akkwired zjoni.

**Rikonoxximent u kejl ta' assi identifikabbli akkwistati, ta' obbligazzjonijiet merfugha u ta' kull interess li ma jaghtix kontroll fl-akkwired**

*Prinċipju ta' rikonoxximent*

10. **Sa mid-data tal-akkwired zjoni, l-akkwired għandu jirikonoxxi, separatament mill-avvjament, l-assi identifikabbli akkwistati, l-obbligazzjonijiet merfugha u kull interess li ma jaghtix kontroll fl-akkwired. Ir-ikonoxximent tal-assi identifikabbli akkwistati u tal-obbligazzjonijiet merfugha huwa soġġett għall-kundizzjonijiet speċifikati fil-paragrafi 11 u 12.**

*Kundizzjonijiet tar-ikonoxximent*

11. Biex jikkwalifikaw għar-ikonoxximent bhala parti mill-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwired zjoni, l-assi identifikabbli akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugha jissodisfaw id-definizzjonijiet ta' assi u obbligazzjonijiet fil-*Qafas għat-Tejjija u l-Preżentazzjoni ta' Rapporti Finanzjarji* fid-data tal-akkwired zjoni. Pereżempju, kosti li l-akkwired jistenna iżda mhuwiex obligat li jgarrab fil-futur biex jaffettwa l-pjan tiegħu biex johroġ minn attività tal-akkwired jew biex jittermina l-impjeg jew jagħmel rilokazzjoni tal-impjegati tal-akkwired mhuwiex obbligazzjonijiet fid-data tal-akkwired zjoni. Għalhekk, l-akkwired ma jirikonoxxi dawk il-kosti bhala parti mill-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwired zjoni. Minflok, l-akkwired jirikonoxxi dawk il-kosti fir-rapporti finanzjarji ta' wara l-kombinament skont IFRSs oħrajn.
12. Barra minn hekk, biex jikkwalifikaw għar-ikonoxximent bhala parti mill-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwired zjoni, l-assi identifikabbli akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugha jridu jkunu parti minn dak li l-akkwired u l-akkwired (jew dawk li qabel kienu *s-sidien* tiegħu) ikunu partu fit-tranzazzjoni tal-kombinament ta' negozji aktar milli r-riżultat ta' tranzazzjonijiet separati. L-akkwired għandu japplika l-gwida fil-paragrafi 51–53 biex jiddetermina liema assi akkwistati jew obbligazzjonijiet merfugha huma parti mill-iskambju għall-akkwired u liema, jekk ikun hemm, huma r-riżultat ta' tranzazzjonijiet separati li għandhom jitniżżlu fil-kontijiet skont in-natura tagħhom u l-IFRSs applikabbli.
13. L-applikazzjoni mill-akkwired tal-prinċipju u l-kundizzjonijiet tar-ikonoxximent jistgħu jirriżultaw fir-ikonoxximent ta' xi assi u obbligazzjonijiet li l-akkwired ma kienu irikonoxxa qabel bhala assi u obbligazzjonijiet fir-rapporti finanzjarji tiegħu. Pereżempju, l-akkwired jirikonoxxi l-assi intanġibbli akkwistati li huma identifikabbli, bhall-isem tad-ditta, privativa jew relazzjoni ma' klijent, li l-akkwired ma rikonoxxiex bhala assi fir-rapporti finanzjarji tiegħu peress li żviluppahom internament u ddebita l-kosti relatati bhala spiza.
14. Il-paragrafi B28–B40 jipprovdgħu gwida dwar ir-ikonoxximent ta' kiri operattiv u assi intanġibbli. Il-paragrafi 22–28 jispeċifikaw it-tipi ta' assi u obbligazzjonijiet identifikabbli li jinkludu uhud li għalihom dan l-IFRS jipprovdgħu eċċezzjonijiet limitati għall-prinċipju u l-kundizzjonijiet tar-ikonoxximent.

*Klassifikazzjoni jew speċifikazzjoni ta' assi akkwistati u obbligazzjonijiet merfugha li jkunu identifikabbli b'kombinament ta' negozji*

15. **Fid-data tal-akkwired zjoni, l-akkwired għandu jikklassifika jew jispeċifika l-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugha li jkunu identifikabbli skont kif ikun mehtieg sabiex jiġu applikati IFRSs oħrajn sussegwentement. L-akkwired għandu jagħmel dawk il-klassifikazzjonijiet jew speċifikazzjonijiet fuq il-bażi tat-termini kuntrattwali, il-kundizzjonijiet ekonomiċi, il-politika tiegħu tal-operat u tal-kontabilità u kundizzjonijiet pertinenti oħrajn skont kif ikunu jeżistu fid-data tal-akkwired zjoni.**
16. Fxi sitwazzjonijiet, l-IFRSs jipprovdgħu għal kontabilità differenti skont kif entità tikklassifika jew tispeċifika assi jew obbligazzjoni partikolari. Eżempji ta' klassifikazzjonijiet jew speċifikazzjonijiet li l-akkwired għandu jagħmel fuq il-bażi tal-kundizzjonijiet pertinenti hekk kif jeżistu fid-data tal-akkwired zjoni jinkludu iżda mhuwiex limitati għal:
- (a) klassifikazzjoni ta' assi u obbligazzjonijiet finanzjarji partikolari bhala assi jew obbligazzjoni finanzjarja b'valur gust permezz tal-profitte jew telf, jew bhala assi finanzjarju disponibbli għall-bejgħ jew miżmum sal-maturità skont l-IAS 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl*;
- (b) speċifikazzjoni ta' strument derivat bhala strument ta' hedging skont l-IAS 39; u
- (ċ) evalwazzjoni dwar jekk derivat imdeffes għandux jiġi sseparat mill-kuntratt li jospitah, skont l-IAS 39, (li hija kwistjoni ta' "klassifikazzjoni" peress li dan l-IFRS juża dak it-terminu).

17. Dan l-IFRS jipprovdi żewġ eċċezzjonijiet għall-prinċipju fil-paragrafu 15:
- (a) klassifikazzjoni ta' kuntratt ta' kiri jew bhala kiri operattiv jew kiri finanzjarju skont l-IAS 17 *Kuntratti ta' Kiri*; u
- (b) klassifikazzjoni ta' kuntratt bhala kuntratt ta' assigurazzjoni skont l-IFRS 4 *Kuntratti tal-Assigurazzjoni*.

L-akkwired għandu jikklassifika dawk il-kuntratti fuq il-bażi tat-termini kuntrattwali u fatturi oħrajn fil-bidu tal-kuntratt (jew, jekk it-termini tal-kuntratt ikunu ġew immodifikati b'mod li jbidel il-klassifikazzjoni tiegħu, fid-data tal-modifika, li tista' tkun id-data tal-akkwizzizzjoni).

*Prinċipju tal-kejl*

**18. L-akkwired għandu jkejjel l-assi identifikabbli akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugha bil-valuri ġusti tagħhom fid-data tal-akkwizzizzjoni.**

19. Għal kull kombinament ta' negozji, l-akkwired għandu jkejjel kull interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwired jew skont il-valur ġust jew skont is-sehem proporzjonat tal-interess li ma jagħtix kontroll mill-assi netti identifikabbli tal-akkwired.
20. Il-paragrafi B41–B45 jipprovdu gwida dwar il-kejl tal-valur ġust ta' assi partikolari identifikabbli u ta' interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwired. Il-paragrafi 24–31 jispeċifikaw it-tipi ta' assi u obbligazzjonijiet identifikabbli li jinkludu uħud li għalihom dan l-IFRS jipprovdi eċċezzjonijiet limitati għall-prinċipju tal-kejl.

*Eċċezzjonijiet għall-prinċipji tar-rikonoxximent u tal-kejl*

21. Dan l-IFRS jipprovdi eċċezzjonijiet limitati għall-prinċipji tar-rikonoxximent u tal-kejl. Il-paragrafi 22–31 jispeċifikaw kemm l-entrati partikolari li għalihom huma pprovduti eċċezzjonijiet kif ukoll in-natura ta' dawk l-eċċezzjonijiet. L-akkwired għandu jikkontabilizza dawk l-entrati billi japplika r-ekwiziti fil-paragrafi 22–31, li b'rizultat tagħhom xi entrati jkunu:
- (a) rikonoxxuti jew billi jiġu applikati l-kundizzjonijiet ta' rikonoxximent flimkien ma' dawk fil-paragrafi 11 u 12 jew billi jiġu applikati r-ekwiziti ta' IFRSs oħrajn, b'rizultati li jvarjaw mill-applikazzjoni tal-prinċipju u l-kundizzjonijiet tar-rikonoxximent.
- (b) mkejla b'ammont differenti mill-valuri ġusti tagħhom fid-data tal-akkwizzizzjoni.

*Eċċezzjoni għall-prinċipju tar-rikonoxximent*

*Obbligazzjonijiet kontingenti*

22. L-IAS 37 *Provedimenti, Obbligazzjonijiet Kontingenti u Assi Kontingenti* jiddefinixxi obbligazzjoni kontingenti bhala:
- (a) obbligazzjoni possibbli li toriġina minn avvenimenti li seħhew fil-passat u li l-eżistenza tagħha ser tkun ikkonfermata biss bl-okkorrenza jew bin-nuqqas ta' okkorrenza ta' avveniment jew avvenimenti incerti fil-futur, li mhumiex għal kollox taħt il-kontroll tal-entità; jew
- (b) obbligazzjoni preżenti li toriġina minn avvenimenti li seħhew fil-passat iżda mhux rikonoxxuta għax:
- (i) mhuwiex probabbli li l-hruġ ta' rizorsi li jirrapprezentaw benefiċċji ekonomiċi ser ikun meħtieġ biex tithallas l-obbligazzjoni; jew
- (ii) l-ammont tal-obbligazzjoni ma jistax jitkejjel b'mod affidabbli biżżejjed.

23. Ir-ekwiziti fl-IAS 37 ma japplikawx għall-finijiet biex jiġi ddeterminat liema obbligazzjonijiet kontingenti għandhom jiġu rikonoxxuti sa mid-data tal-akkwizzizzjoni. Minflok, l-akkwired għandu jirrikonoxxi sa mid-data tal-akkwizzizzjoni obbligazzjoni kontingenti li jkun ha fuqu f'kombinament ta' negozji jekk tkun obbligazzjoni preżenti li tirriżulta minn avvenimenti fil-passat u l-valur ġust tagħha jista' jitkejjel b'mod affidabbli. Għalhekk, għall-kuntrarju tal-IAS 37, l-akkwired jirrikonoxxi obbligazzjoni kontingenti li jkun ha fuqu f'kombinament ta' negozji fid-data tal-akkwizzizzjoni anki jekk ma jkunx probabbli li ser ikun meħtieġ hruġ ta' rizorsi li jirrapprezentaw benefiċċji ekonomiċi biex tithallas l-obbligazzjoni. Il-paragrafu 56 jagħti gwida dwar il-kontabilità sussegwenti għall-obbligazzjonijiet kontingenti.

*Eċċezzjonijiet għaż-żewġ prinċipji tar-rikonoxximent u tal-kejl*

*Taxxi fuq id-dhul*

24. L-akkwired għandu jirrikonoxxi u jkejjel assi jew obbligazzjoni ta' taxa differita li tirriżulta mill-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugha f'kombinament ta' negozji skont l-IAS 12 *Taxxi fuq id-Dhul*.

25. L-akkwired għandu jikkontabilizza l-effetti potenzjali għat-taxxa ta' differenzi temporanji u ammonti mtella' ta' akkwiziti li jkunu jeżistu fid-data tal-akkwizizzjoni jew li jirriżultaw bħala riżultat tal-akkwizizzjoni skont l-IAS 12.

*Benefiċċji tal-Impjegati*

26. L-akkwired għandu jirrikonoxxi u jkejje l-obbligazzjoni (jew assi, jekk ikun hemm) relatata mal-arranġamenti ta' benefiċċji tal-impjegati tal-akkwiziti skont l-IAS 19 *Benefiċċji tal-Impjegati*.

*Assi ta' indennizz*

27. Il-bejjiegh f'kombinament ta' negozji jista' jindennizza kuntrattwalment lill-akkwired għall-eżitu ta' kontingenza jew incertezza relatata ma' assi jew obbligazzjoni speċifika kollha jew parti minnha. Pereżempju, il-bejjiegh jista' jindennizza lill-akkwired kontra telf 'il fuq minn ammont speċifikat fuq obbligazzjoni li tirriżulta minn kontingenza partikolari; fi kliem ieħor, il-bejjiegh jiggarrantixxi li l-obbligazzjoni tal-akkwired mhux ser taqbeż ammont speċifikat. Bħala riżultat, l-akkwired jikseb assi ta' indennizz. L-akkwired għandu jirrikonoxxi assi ta' indennizz fl-istess hin li jirrikonoxxi l-oġġett indennizzat u mkejje fuq l-istess bażi bħall-oġġett indennizzat, soġġett għall-ħtieġa għal konċessjoni ta' valutazzjoni għal ammonti li ma jistgħux jingabru. Għalhekk, jekk l-indennizz ikun relatat ma' assi jew obbligazzjoni li tkun rikonoxxuta fid-data tal-akkwizizzjoni u mkejja fil-valur ġust tagħha fid-data tal-akkwizizzjoni, l-akkwired għandu jirrikonoxxi l-assi ta' indennizz fid-data tal-akkwizizzjoni mkejje skont il-valur ġust tiegħu fid-data tal-akkwizizzjoni. Għal assi ta' indennizz imkejje skont il-valur ġust, l-effetti tal-incertezza dwar flussi futuri ta' flus minhabba kunsiderazzjonijiet dwar jekk jistgħux jingabru huma inkluzi fil-kejl tal-valur ġust u konċessjoni separata ta' valutazzjoni mhijiex neċessarja (il-paragrafu B41 jipprovi gwida relatata dwar l-applikazzjoni).
28. Fxi ċirkustanzi, l-indennizz jista' jkun relatat ma' assi jew obbligazzjoni li tkun eċċezzjoni għall-prinċipji tar-rikonoxximent jew tal-kejl. Pereżempju, indennizz jista' jkun relatat ma' obbligazzjoni kontingenti li ma tkunx rikonoxxuta fid-data tal-akkwizizzjoni minhabba li l-valur ġust tagħha ma jkunx jista' jtejjel b'mod affidabbli f'dik id-data. Inkella, indennizz jista' jkun relatat ma' assi jew obbligazzjoni, pereżempju, waħda li tirriżulta minn benefiċċju tal-impjegati, li tkun imkejja fuq bażi differenti mill-valur ġust fid-data tal-akkwizizzjoni. F'dawk iċ-ċirkustanzi, l-assi ta' indennizz għandu jiġi rikonoxxut u mkejje permezz ta' suppożizzjonijiet li jkunu konsistenti ma' dawk użati għall-kejl tal-oġġett indennizzat, soġġett għall-istima tal-manigment dwar jekk l-assi tal-indennizz jistax jingabar u dwar kwalunkwe limitazzjonijiet kuntrattwali fir-rigward tal-ammont indennizzat. Il-paragrafu 57 jagħti gwida dwar il-kontabilità sussegwenti ta' assi ta' indennizz.

*Eċċezzjonijiet għall-prinċipju tal-kejl*

*Drittijiet akkwistati mill-ġdid*

29. L-akkwired għandu jkejje l-valur ta' dritt akkwistat mill-ġdid rikonoxxut bħala assi intanġibbli fuq il-baży tat-terminu kuntrattwali rimanenti tal-kuntratt relatat irrappreżentat minn jekk il-partecipanti fis-suq jikkunsidrawx tiġdid potenzjali tal-kuntratt sabiex jiddeterminaw il-valur ġust tiegħu. Il-paragrafi B35 u B36 jipprovi gwida relatata dwar l-applikazzjoni.

*Premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma*

30. L-akkwired għandu jkejje l-obbligazzjoni jew strument azzjonarju relatat mas-sostituzzjoni ta' premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma tal-akkwiziti permezz ta' premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma tal-akkwired skont il-metodu fl-IFRS 2 *Pagament ibbażat fuq l-Ishma*. (Dan l-IFRS jirreferi għar-riżultat ta' dak il-metodu bħala l-"kejl ibbażat fuq is-suq" tal-premju.)

*Assi miżmuma għall-bejgħ*

31. L-akkwired għandu jkejje l-assi mhux kurrenti (jew grupp ta' disponiment) akkwistat li jkun ikklassifikat bħala miżmum għall-bejgħ fid-data tal-akkwizizzjoni skont l-IFRS 5 *Assi Mhux Kurrenti Miżmuma għall-Bejgħ u Operazzjonijiet li ma Tkomplewx* skont il-valur ġust wara li jitnaqqsu l-kosti tal-bejgħ skont il-paragrafi 15-18 ta' dak l-IFRS.

**Ir-rikonoxximent u l-kejl ta' avvjamment jew ta' qligħ minn xiri bl-irħis**

32. **L-akkwired għandu jirrikonoxxi l-avvjamment fid-data tal-akkwizizzjoni mkejje bħala l-ammont li bih (a) hawn isfel jeċċedi (b):**

(a) **it-total ta':**

(i) **il-kumpens ittrasferit imkejje skont dan l-IFRS, li ġeneralment jeħtieġ valur ġust fid-data tal-akkwizizzjoni (ara l-paragrafu 37);**

(ii) **l-ammont ta' kull interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwiziti imkejje skont dan l-IFRS; u**

(iii) **l-kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji (ara l-paragrafi 41 u 42), il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interess azzjonarju li l-akkwiredent kellu qabel fl-akkwiżit.**

**(b) in-nett tal-ammonti fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-assi identifikabbli akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugha mkejla skont dan l-IFRS.**

33. l-kombinament ta' negozji fejn l-akkwiredent u l-akkwiżit (jew dawk li qabel kienu s-sidien tiegħu) ipartu biss interessi azzjonarji, il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interessi azzjonarji fl-akkwiżit jistgħu jiġu mkejla b'mod aktar affidabbli mill-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interessi azzjonarji fl-akkwiredent. Jekk dan ikun il-każ, l-akkwiredent għandu jiddetermina l-ammont ta' avvjamment billi juża l-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interessi azzjonarji fl-akkwiżit minflok il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interessi azzjonarji ttrasferiti. Sabiex jiġi ddeterminat l-ammont ta' avvjamment l-kombinament ta' negozji fejn ebda hlas ma jiġi ttrasferit, l-akkwiredent għandu juża l-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interess tal-akkwiredent fl-akkwiżit ikkalkulat permezz ta' teknika ta' valutazzjoni minflok il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-hlas ittrasferit (il-paragrafu 32(a)(i)). Il-paragrafi B46-B49 jipprovdu gwida relatata dwar l-applikazzjoni.

*Xiri bl-irħis*

34. Xi kultant, akkwiredent jista' jagħmel xiri bl-irħis, li huwa kombinament ta' negozji fejn l-ammont fil-paragrafu 32(b) jaqbeż it-total tal-ammonti speċifikati fil-paragrafu 32(a). Jekk dak l-eċċess jibqa' wara li jiġu applikati r-rekwiżiti fil-paragrafu 36, l-akkwiredent għandu jirrikonoxxi l-qligh riżultanti fil-profit jew telf fid-data tal-akkwiżizzjoni. Il-qligh għandu jiġi attribwit lill-akkwiredent.
35. Xiri bl-irħis jista' jsehh, pereżempju, l-kombinament ta' negozji li jkun bejgħ furzat fejn il-bejgħ ikun imġiegħel ibiġh. Madankollu, l-eċċezzjonijiet tar-rikonoxximent jew tal-kejl għal entrati partikolari diskussi fil-paragrafi 22-31 jistgħu jirriżultaw ukoll fir-rikonoxximent ta' qligh (jew f'bidla fl-ammont tal-qligh rikonoxxut) fuq xiri bl-irħis.
36. Qabel ma jiġi rikonoxxut qligh fuq xiri bl-irħis, l-akkwiredent għandu jevalwa mill-ġdid jekk identifikax b'mod korrett l-assi kollha akkwistati u l-obbligazzjonijiet kollha merfugħa u għandu jirrikonoxxi kwalunkwe assi jew obbligazzjonijiet addizzjonali li huma identifikati f'dik ir-reviżjoni. L-akkwiredent imbagħad għandu jirrevedi l-proċeduri użati biex jitkejlu l-ammonti li dan l-IFRS jehtieg li jiġu rikonoxxuti fid-data tal-akkwiżizzjoni għal dawn kollha li ġejjin:

- (a) l-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa li jkun identifikabbli;
- (b) l-interess li ma jagħtix kontroll fuq l-akkwiżit, jekk ikun hemm;
- (c) għal kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji, l-interess azzjonarju li l-akkwiredent kellu qabel fl-akkwiżit; u
- (d) il-hlas ittrasferit.

L-objettiv tar-reviżjoni hu li jiġi żgurat li l-kejl jirrifletti b'mod xieraq il-kunsiderazzjoni ta' kull informazzjoni disponibbli fid-data tal-akkwiżizzjoni.

*Hlas ittrasferit*

37. Il-hlas ittrasferit l-kombinament ta' negozji għandu jitkejjel skont il-valur ġust, li għandu jiġi kkalkulat bħala s-somma tal-valuri ġusti fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-assi ttrasferiti mill-akkwiredent, l-obbligazzjonijiet li l-akkwiredent iġarrab fil-konfront ta' dawk li qabel kienu s-sidien tal-akkwiżit u l-interessi azzjonarji mahruġa mill-akkwiredent. (Madankollu, kull porzjon tal-premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma tal-akkwiredent skambjati għal premji miżmuma mill-impjegati tal-akkwiżit li jkun inkluz fil-hlas ittrasferit fil-kombinament ta' negozji għandu jitkejjel skont il-paragrafu 30 u mhux skont il-valur ġust.) Eżempji ta' forum potenzjali ta' hlas jinkludu flus, assi oħrajn, negozju jew kumpannija sussidjarja tal-akkwiredent, *hlas kontingenti*, strumenti azzjonarji ordinarji jew privileġġati, opzjonijiet, garanziji u interessi tal-membri *fentitajiet ta' benefiċċju komuni*.
38. Il-hlas ittrasferit jista' jinkludi assi jew obbligazzjonijiet tal-akkwiredent li jkollhom ammonti miżmuma fil-kotba li jkun jvarjaw mill-valuri ġusti tagħhom fid-data tal-akkwiżizzjoni (pereżempju, assi mhux monetarji jew negozju tal-akkwiredent). Jekk dan ikun il-każ, l-akkwiredent għandu jkejjel mill-ġdid l-assi jew l-obbligazzjonijiet ittrasferiti skont il-valuri ġusti tagħhom fid-data tal-akkwiżizzjoni u jirrikonoxxi l-qligh jew telf riżultanti, jekk ikun hemm, fil-profit jew telf. Madankollu, xi kultant l-assi jew l-obbligazzjonijiet ittrasferiti jibqgħu fi hdan l-entità kkombinata wara l-kombinament ta' negozji (pereżempju, għaliex l-assi jew l-obbligazzjonijiet ġew ittrasferiti lill-akkwiżit u mhux lil dawk li kienu s-sidien tiegħu), u l-akkwiredent b'hekk iżomm il-kontroll tagħhom. F'dik is-sitwazzjoni, l-akkwiredent għandu jkejjel dawk l-assi u obbligazzjonijiet skont l-ammonti tagħhom miżmuma fil-kotba immedjament qabel id-data tal-akkwiżizzjoni u m'għandux jirrikonoxxi qligh jew telf fil-profit jew telf fuq assi jew obbligazzjonijiet li huwa jikkontrolla kemm qabel kif ukoll wara l-kombinament ta' negozji.

### Hlas kontingenti

39. Il-hlas li l-akkwired jitransferixxi bi skambju għall-akkwired jinkludi kwalunkwe assi jew obligazzjoni li tirriżulta minn arrangament ta' hlas kontingenti (ara l-paragrafu 37). L-akkwired għandu jirrikonoxxi l-valur ġust fid-data tal-akkwiredizzjoni ta' hlas kontingenti bhala parti mill-hlas ittrasferit bi skambju għall-akkwired.
40. L-akkwired għandu jikklassifika obligazzjoni biex jithallas hlas kontingenti bhala obligazzjoni jew bhala ekwità fuq il-bażi tad-definizzjonijiet ta' strument azzjonarju u ta' obligazzjoni finanzjarja fil-paragrafu 11 tal-IAS 32 *Strumenti Finanzjarji: Preżentazzjoni*, jew IFRSs oħrajn applikabbli. L-akkwired għandu jikklassifika bhala assi d-dritt għar-ritorn ta' hlas ittrasferit qabel jekk ċerti kundizzjonijiet speċifikati jiġu ssodisfati. Il-paragrafu 58 jagħti gwida dwar il-kontabilità sussegwenti għal hlas kontingenti.

### Gwida addizzjonali għall-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwiredizzjoni għal tipi partikolari ta' kombinamenti ta' negozji

#### *Kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji*

41. Akkwired xi kultant jikseb kontroll ta' akkwired li fi h kellu interess azzjonarju immedjatament qabel id-data tal-akkwiredizzjoni. Pereżempju, fil-31 ta' Diċembru 20X1, l-Entità A kellha 35 fil-mija tal-interess azzjonarju li ma jagħtix kontroll fl-Entità B. F'dik id-data, l-Entità A tixtri interess addizzjonali ta' 40 fil-mija fl-Entità B, li jagħtiha kontroll fuq l-Entità B. Dan l-IFRS jirreferi għal tranzazzjoni ta' dan it-tip bhala kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji, li xi kultant jissejjaħ ukoll akkwiredizzjoni f'passi.
42. F'kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji, l-akkwired għandu jkejjel mill-ġdid l-interess azzjonarju li kellu qabel fl-akkwired skont il-valur ġust tiegħu fid-data tal-akkwiredizzjoni u għandu jirrikonoxxi l-qliġ jew telf riżultanti, jekk ikun hemm, fi profitt jew telf. F'perijodi preċedenti ta' rapportaġġ, l-akkwired jista' jkun irrikonoxxa bidliet fil-valur tal-interess azzjonarju tiegħu fl-akkwired fi dhul iehor komplessiv (pereżempju, għaliex l-investment ġie kklassifikat bhala disponibbli għall-bejgħ). Jekk dan ikun il-każ, l-ammont li ġie rikonoxxut fi dhul iehor komplessiv għandu jiġi rikonoxxut fuq l-istess bażi bhal ma jkun meħtieġ kieku l-akkwired iddispona direttament mill-interess azzjonarju li kellu qabel.

#### *Kombinament ta' negozji mwettaq mingħajr it-trasferiment ta' hlas*

43. Akkwired xi kultant jikseb kontroll ta' akkwired mingħajr ma jitransferixxi hlas. Il-metodu tal-akkwiredizzjoni li bih issir il-kontabilità għal kombinament ta' negozji japplika għal daww il-kombinamenti. Daww iċ-ċirkustanzi jinkludu:
- (a) L-akkwired jixtri lura numru suffiċjenti tal-ishma tiegħu stess sabiex investitur eżistenti (l-akkwired) jikseb kontroll.
- (b) Jiskadu drittijiet minoritarji ta' veto li preċedement kienu jzommu lill-akkwired milli jikkontrolla akkwired li fi h l-akkwired kellu l-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot.
- (ċ) L-akkwired u l-akkwired jaqblu li jikkombinaw in-negozji taqħhom b'kuntratt biss. L-akkwired ma jitransferixxi ebda hlas bi skambju għall-kontroll tal-akkwired u ma jkollu ebda interess azzjonarju fl-akkwired, la fid-data tal-akkwiredizzjoni u lanqas qabel. Eżempji ta' kombinamenti ta' negozji mwettaq b'kuntratt biss jinkludu meta żewġ negozji jinġiebu flimkien f'arrangament ta' *stapling* jew permezz tal-formazzjoni ta' korporazzjoni kkwotata f'żewġ listi.
44. F'kombinament ta' negozji mwettaq b'kuntratt biss, l-akkwired għandu jattribwixxi lis-sidien tal-akkwired l-ammont tal-assi netti tal-akkwired rikonoxxut skont dan l-IFRS. Fi kliem iehor, l-interessi azzjonarji fl-akkwired miżmuma minn partijiet apparti l-akkwired huma interess li ma jagħtix kontroll fir-rapporti finanzjarji ta' wara l-kombinament tal-akkwired anki jekk ir-riżultat ikun li l-interessi azzjonarji kollha fl-akkwired jiġu attribwiti għall-interess li ma jagħtix kontroll.

### Perijodu tal-kejl

45. Jekk il-kontabilità inizjali għal kombinament ta' negozji ma tkunx kompleta sat-tmiem tal-perijodu tar-rapportaġġ li fi h isehh il-kombinament, l-akkwired għandu jirrapporta fir-rapporti finanzjarji tiegħu ammonti provviżorji għall-entrati li għalihom il-kontabilità ma tkunx kompleta. Matul il-perijodu tal-kejl, l-akkwired għandu jaġġusta retrospettivament l-ammonti provviżorji rikonoxxuti fid-data tal-akkwiredizzjoni biex jirriflettu informazzjoni ġdida miksuba dwar fatti u ċirkustanzi li kienu jeżistu fid-data tal-akkwiredizzjoni u li, kieku kienu magħrufa, kienu taffettwa l-kejl tal-ammonti rikonoxxuti sa minn dik id-data. Matul il-perijodu tal-kejl, l-akkwired għandu jirrikonoxxi wkoll assi jew obligazzjonijiet addizzjonali jekk tinkiseb informazzjoni ġdida dwar fatti u ċirkustanzi li kienu jeżistu fid-data tal-akkwiredizzjoni u li, kieku kienu magħrufa, kienu twassal għar-rikonoxximent ta' daww l-assi u obligazzjonijiet sa minn dik id-data. Il-perijodu tal-kejl jintemm malli l-akkwired jirċievi l-informazzjoni li kien qed ifittex dwar fatti u ċirkustanzi li kienu jeżistu fid-data tal-akkwiredizzjoni jew isir jaf li ma tistax tinkiseb aktar informazzjoni. Madankollu, il-perijodu tal-kejl ma jistax jaqbeż sena mid-data tal-akkwiredizzjoni.



46. Il-perijodu tal-kejl huwa l-perijodu wara d-data tal-akkwizzizzjoni li matulu l-akkwired jista' jaġġusta l-ammonti provviżorji rikonoxxuti għal kombinament ta' negozji. Il-perijodu tal-kejl jipprovdi lill-akkwired bi żmien raġonevoli biex jikseb l-informazzjoni meħtieġa biex jidentifika u jkejje dan li għej fid-data tal-akkwizzizzjoni skont ir-reqwiziti ta' dan l-IFRS:
- (a) l-assi identifikabbli akkwistati, l-obbligazzjonijiet merfugħa u kull interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwired;
  - (b) il-hlas ittrasferit għall-akkwired (jew l-ammont l-iehor użat għall-kejl tal-avvjament);
  - (c) f'kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji, l-interess azzjonarju li l-akkwired kellu qabel fl-akkwired; u
  - (d) l-avvjament jew il-qligh li jirriżulta minn xiri bl-irhis.
47. L-akkwired għandu jikkunsidra l-fatturi pertinenti kollha meta jiddetermina jekk l-informazzjoni miksuba wara d-data tal-akkwizzizzjoni għandhiex tirriżulta faġġustament tal-ammonti provviżorji rikonoxxuti jew jekk dik l-informazzjoni tirriżultax minn avvenimenti li sehhew wara d-data tal-akkwizzizzjoni. Fatturi pertinenti jinkludu d-data meta tinkiseb l-informazzjoni addizzjonali u jekk l-akkwired jistax jidentifika raġuni għal bidla fl-ammonti provviżorji. Informazzjoni li tinkiseb fit wara d-data tal-akkwizzizzjoni iktar hija probabbli li tirrifletti ċirkustanzi li kienu jeżistu fid-data tal-akkwizzizzjoni milli informazzjoni li tinkiseb bosta xhur wara. Pereżempju, il-bejgħ ta' assi lil terz fit wara d-data tal-akkwizzizzjoni għal ammont li jvarja b'mod sinifikanti mill-valur ġust provviżorju tiegħu stabbilit f'dik id-data x'aktarx li jindika żball fl-ammont provviżorju, hlief jekk ikun jista' jiġi identifikat avveniment li jkun seħh fl-intervall u li jkun biddel il-valur ġust tiegħu.
48. L-akkwired jirrikonoxxi zieda (tnaqqs) fl-ammont provviżorju rikonoxxut għal assi (obbligazzjoni) identifikabbli permezz ta' tnaqqis (zieda) fl-avvjament. Madankollu, informazzjoni ġdida miksuba matul il-perijodu tal-kejl xi kultant tista' tirriżulta faġġustament tal-ammont provviżorju ta' aktar minn assi jew obbligazzjoni waħda. Pereżempju, l-akkwired jista' jkun ha fuqu obbligazzjoni li jhallas danni relatati ma' incident f'wahda mill-facilitajiet tal-akkwired, li parti minnhom jew it-totalità ta' għom tkun koperta mill-polza ta' assigurazzjoni għar-responsabbiltà tal-akkwired. Jekk l-akkwired jikseb informazzjoni ġdida matul il-perijodu tal-kejl dwar il-valur ġust fid-data tal-akkwizzizzjoni ta' dik l-obbligazzjoni, l-aġġustament għall-valur ġust li jirriżulta minn bidla fl-ammont provviżorju rikonoxxut għall-obbligazzjoni jiġi paċut (totalment jew parzjalment) minn aġġustament korrispondenti fl-avvjament li jirriżulta minn bidla fl-ammont provviżorju rikonoxxut għall-klejm riċevibbli mill-assiguratur.
49. Matul il-perijodu tal-kejl, l-akkwired għandu jirrikonoxxi aġġustamenti għall-ammonti provviżorji bħallikieku l-kontabilità għall-kombinament tan-negozji kienet tlestiet fid-data tal-akkwizzizzjoni. B'hekk, l-akkwired għandu jirrevedi kif meħtieġ informazzjoni komparattiva għal perijodi preċedenti pprezentati fir-rapporti finanzjarji, inkluż li jagħmel kwalunkwe bidla meħtieġa fid-diprezzament, fl-ammortizzament jew feffetti oħrajn tad-dhul rikonoxxuti fit-tlestija tal-kontabilità inizjali.
50. Wara li jintemm il-perijodu tal-kejl, l-akkwired għandu jirrevedi l-kontabilità għal kombinament ta' negozji biss biex jikkoreġi żball b'konformità mal-IAS 8 *Politiki ta' Kontabilità, Bidliet fl-Istimi ta' Kontabilità u Żbalji*.

#### **Identifikazzjoni ta' x'inhu parti mit-tranzazzjoni ta' kombinament ta' negozji**

51. L-akkwired u l-akkwired jista' jkollhom relazzjoni jew arrangament iehor diġà eżistenti qabel ma bdew in-negozjati għall-kombinament tan-negozji, jew jistgħu jidhlu f'arrangament matul in-negozjati li huwa separat mill-kombinament tan-negozji. F'kull waħda minn dawn iż-żewġ sitwazzjonijiet, l-akkwired għandu jidentifika kwalunkwe ammont li ma jkunx parti minn dak li l-akkwired u l-akkwired (jew dawk li qabel kienu s-sidien tiegħu) skambjaw fil-kombinament tan-negozji, jiġifieri ammonti li mhumix parti mill-iskambju għall-akkwired. L-akkwired għandu jirrikonoxxi bħala parti mill-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwizzizzjoni biss il-hlas ittrasferit għall-akkwired u għall-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa fl-iskambju għall-akkwired. Tranzazzjonijiet separati għandhom jiġu entrati skont l-IFRSs rilevanti.
52. Tranzazzjoni miftiehma minn jew f'isem l-akkwired jew primarjament għall-benefiċċju tal-akkwired jew tal-entità kkombinata, aktar milli primarjament għall-benefiċċju tal-akkwired (jew dawk li qabel kienu s-sidien tiegħu) qabel il-kombinament, aktarx li tkun tranzazzjoni separata. Dawn li għejjin huma eżempji ta' tranzazzjonijiet separati li m'għandhomx jiġu inklużi fl-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwizzizzjoni:
- (a) tranzazzjoni li effettivament tissalda relazzjonijiet li kienu jeżistu qabel bejn l-akkwired u l-akkwired;
  - (b) tranzazzjoni li tagħti remunerazzjoni lill-impjegati jew dawk li qabel kienu s-sidien tal-akkwired għal servizzi futuri; u
  - (c) tranzazzjoni li tirrimborsa lill-akkwired jew lil dawk li qabel kienu s-sidien tiegħu sabiex jithallsu l-kosti tal-akkwired relatati mal-akkwizzizzjoni.

Il-paragrafi B50–B62 jipprovdu gwida relatata dwar l-applikazzjoni.

*Kosti relatati mal-akkwiżizzjoni*

53. Kosti relatati mal-akkwiżizzjoni huma kosti li l-akkwired iġarrab biex iwettaq kombinament ta' negozji. Dawn il-kosti jinkludu l-hlasijiet ta' min isib; hlasijiet oħrajn għal servizzi ta' pariri, servizzi legali, ta' kontabilità, ta' valutazzjoni u servizzi oħrajn professjonali jew ta' konsulenza; kosti ta' amministrazzjoni ġenerali, inklużi l-kosti għaż-żamma ta' dipartiment intern għall-akkwiżizzjonijiet; u kosti għar-reġistrazzjoni u l-hruġ ta' titoli ta' djun u azzjonarji. L-akkwired għandu jikkontabilizza l-kosti relatati mal-akkwiżizzjoni bhala spejjeż fil-perijodi meta l-kosti ġew iġarrba u s-servizzi ġew riċevuti, b'eċċezzjoni waħda. Il-kosti biex jinharġu titoli ta' djun jew azzjonarji għandhom jiġu rikonossuti skont I-IAS 32 u I-IAS 39.

## KEJL U KONTABILITÀ SUSSEGWENTI

54. **B'mod ġenerali, akkwired għandu sussegwentement ikejjel u jagħti rendikont ta' assi akkwistati, obbligazzjonijiet merfugħa jew iġarrba u strumenti azzjonarji mahruġa f'kombinament ta' negozji skont IFRSs oħrajn applikabbli għal dawk l-entrati, skont in-natura tagħhom. Madankollu, dan l-IFRS jipprovdi gwida dwar il-kejl u l-kontabilità sussegwenti għal dawn l-assi akkwistati, obbligazzjonijiet merfugħa jew iġarrba u strumenti azzjonarji mahruġa f'kombinament ta' negozji:**

(a) drittijiet akkwistati mill-ġdid;

(b) obbligazzjonijiet kontingenti rikonossuti fid-data tal-akkwiżizzjoni;

(ċ) assi ta' kumpens; u

(d) hlas kontingenti.

**Il-paragrafu B63 jipprovdi gwida relatata dwar l-applikazzjoni.**

**Drittijiet akkwistati mill-ġdid**

55. Dritt akkwistat mill-ġdid rikonossut bhala assi intanġibbli għandu jiġi amortizzat fuq il-perijodu kuntrattwali rimanenti tal-kuntratt li fih ikun ingħata d-dritt. Akkwired li sussegwentement ibiġh dritt akkwistat mill-ġdid lil terz għandu jinkludi l-ammont miżmum fil-kotba tal-assi intanġibbli meta jiddetermina l-qlich jew telf fuq il-bejgħ.

**Obbligazzjonijiet kontingenti**

56. Wara r-rikonossiment inizjali u sakemm l-obbligazzjoni tiġi saldata, ikkanċellata jew tiskadi, l-akkwired għandu jkejjel obbligazzjoni kontingenti rikonossuta f'kombinament ta' negozji bhala l-oghla minn:

(a) l-ammont li kieku kien jiġi rikonossut b'konformità mal-IAS 37; u

(b) l-ammont inizjalment rikonossut li minnu jitnaqqas, meta meħtieġ, l-amortizzament kumulattiv rikonossut b'konformità mal-IAS 18 *Dhul*.

Dan ir-rekwiżit ma japplikax għall-kuntratti li l-kontabilità tagħhom issir b'konformità mal-IAS 39.

**Assi ta' indennizz**

57. Fit-tmiem ta' kull perijodu ta' rapportaġġ sussegwenti, l-akkwired għandu jkejjel assi ta' indennizz li kien rikonossut fid-data tal-akkwiżizzjoni fuq l-istess bażi bhall-obbligazzjoni jew l-assi indennizzati, soġġett għal kwalunkwe limitazzjonijiet kuntrattwali fuq l-ammont tagħhom u, għal assi ta' indennizz li sussegwentement ma jiġix imkejje bil-valur ġust tiegħu, l-evalwazzjoni mill-manigment dwar kemm l-assi ta' indennizz jista' jingabar. L-akkwired għandu jirtira r-rikonossiment tal-assi ta' indennizz biss meta jiġbor l-assi, ibieghu jew b'xi mod ieħor jitlef id-dritt għalih.

**Hlas kontingenti**

58. Xi bidliet fil-valur ġust tal-hlas kontingenti li l-akkwired jirrikonossi wara d-data tal-akkwiżizzjoni jistgħu jkunu riżultat ta' informazzjoni addizzjonali li l-akkwired ikun kiseb wara dik id-data dwar fatti u ċirkostanzi li kienu jeżistu fid-data tal-akkwiżizzjoni. Dawk il-bidliet huma aġġustamenti tal-perijodu tal-kejl skont il-paragrafi 45-49. Madankollu, bidliet li jirriżultaw minn avvenimenti wara d-data tal-akkwiżizzjoni, bhall-ilhuq ta' mira dwar qligh, l-ilhuq ta' prezz speċifikat tal-ishma jew l-ilhuq ta' pass importanti fi proġett ta' riċerka u żvilupp, mhumiex aġġustamenti tal-perijodu tal-kejl. L-akkwired għandu jikkontabilizza l-bidliet fil-valur ġust ta' hlas kontingenti li mhumiex aġġustamenti tal-perijodu tal-kejl skont kif ġej:

(a) Hlas kontingenti kklassifikat bhala ekwità m'għandux jitkejjel mill-ġdid u s-saldu sussegwenti tiegħu għandu jiġi kkontabilizzat fi hdan l-ekwità.

(b) Hlas kontingenti kklassifikat bhala assi jew obligazzjoni li:

(i) huwa strument finanzjarju u jaqa' fl-ambitu tal-IAS 39 ghandu jitkejjel skont il-valur ġust, u kull qligħ jew telf riżultanti għandu jiġi rikonossut jew fil-profit jew telf jew inkella fi dħul ieħor kompressiv skont dak l-IFRS.

(ii) m'huwix fl-ambitu tal-IAS 39 għandu jiġi kkontabilizzat skont l-IAS 37 jew IFRSs oħrajn skont kif xieraq.

#### ŻVELAR TA' INFORMAZZJONI

**59. L-akkwirent għandu jiżvela informazzjoni li tippermetti lill-utenti tar-rapporti finanzjarji biex jevalwaw in-natura u l-effett finanzjarju ta' kombinament ta' negozji li jsehh:**

**(a) jew matul il-perijodu ta' rapportaġġ kurrenti;**

**(b) jew wara t-tmiem tal-perijodu tar-rapportaġġ iżda qabel ma r-rapporti finanzjarji jkunu awtorizzati għall-ħruġ.**

60. Biex jintlaħaq l-oġġettiv fil-paragrafu 59, l-akkwirent għandu jiżvela l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafi B64—B66.

**61. L-akkwirent għandu jiżvela l-informazzjoni li tippermetti lill-utenti tar-rapporti finanzjarji tiegħu biex jevalwaw l-effetti finanzjarji ta' aġġustamenti rikonossuti fil-perijodu ta' rapportaġġ kurrenti li huma marbuta ma' kombinamenti ta' negozji li kienu mwettqa fil-perijodu preżenti jew perijodi preċedenti.**

62. Biex jintlaħaq l-oġġettiv fil-paragrafu 61, l-akkwirent għandu jiżvela l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu B67.

63. Jekk l-informazzjoni li hi meħtieġa li tiġi żvelata minn dan l-IFRS jew IFRSs oħrajn ma tissodisfax l-oġġettivi stipulati fil-paragrafi 59 u 61, l-akkwirent għandu jiżvela kull informazzjoni addizzjonali li hi meħtieġa biex tilhaq dawk l-għanijiet.

#### DATA EFFETTIVA U TRANŻIZZJONI

##### Data effettiva

64. Dan l-IFRS għandu jiġi applikat b'mod prospettiv għal kombinamenti ta' negozji li d-data tal-akkwizizzjoni tagħhom tkun fil-bidu jew wara l-bidu tal-ewwel perijodu ta' rapportaġġ annwali li jibda fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Applikazzjoni aktar bikrija hija permessa. Madankollu, dan l-IFRS għandu jiġi applikat biss fil-bidu ta' perijodu ta' rapportaġġ annwali li jibda fit-30 ta' Gunju 2007 jew wara. Jekk entità tapplika dan l-IFRS qabel l-1 ta' Lulju 2009, hija għandha tiżvela dak il-fatt u tapplika l-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) fl-istess hin.

##### Tranzizzjoni

65. Assi u obligazzjonijiet li rriżultaw minn kombinamenti ta' negozji li d-dati tal-akkwizizzjoni tagħhom ġew qabel l-applikazzjoni ta' dan l-IFRS m'għandhomx jiġu aġġustati mal-applikazzjoni ta' dan l-IFRS.

66. Entità, bħal entità ta' benefiċċju komuni, li tkun għadha ma applikatx IFRS 3 u li kellha kombinament jew kombinamenti ta' negozji li ġew ikkontabilizzati permezz tal-metodu tax-xiri għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tranżitorji fil-paragrafi B68 u B69.

##### Taxxi fuq id-dħul

67. Għal kombinamenti ta' negozji li fihom id-data tal-akkwizizzjoni kienet qabel l-applikazzjoni ta' dan l-IFRS, l-akkwirent għandu japplika r-rekwiżiti tal-paragrafu 68 tal-IAS 12, kif emendati b'dan l-IFRS, prospettivament. Dan ifisser li l-akkwirent m'għandux jaġġusta l-kontabilità ta' kombinamenti ta' negozji preċedenti għal bidliet li kienu ġew rikonossuti qabel f'assi rikonossuti ta' taxa differita. Madankollu, mid-data meta dan l-IFRS jiġi applikat, l-akkwirent għandu jirikonossu, bhala aġġustament għall-profit jew telf (jew jekk ikun meħtieġ mill-IAS 12, barra l-profit jew telf), bidliet fl-assi rikonossuti ta' taxa differita.

#### IRTIRAR TAL-IFRS 3 (2004)

68. Dan l-IFRS jieħu post l-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji* (kif maħruġ fl-2004).

## Appendiċi A

## Termini definiti

Dan l-appendiċi huwa parti integrali mill-IFRS.

<b>akkwirent</b>	L-entità li tikseb kontroll tal- <b>akkwiżit</b> .
<b>akkwiżit</b>	In-negozju jew negozji li tagħhom l- <b>akkwirent</b> jikseb kontroll <b>f'kombinament ta' negozji</b> .
<b>assi intangibbli</b>	Assi mhux monetarju identifikabbli mingħajr sustanza fiżika.
<b>avvjament</b>	Assi li jirrappreżenta l-benefiċċji ekonomiċi futuri li jirriżultaw minn assi oħrajn akkwistati <b>f'kombinament ta' negozji</b> li ma jkunux identifikati individwalment u rikonoxxuti separatament.
<b>data tal-akkwiżizzjoni</b>	Id-data li fiha l- <b>akkwirent</b> jikseb kontroll tal- <b>akkwiżit</b> .
<b>entità ta' benefiċċju komuni</b>	Entità, apparti minn entità li hija propjeta' ta' investituri, li tipprovdi dividendi, kosti aktar baxxi jew benefiċċji ekonomiċi oħrajn lis- <b>sidien</b> , membri jew parteċipanti tagħha. Pereżempju, kumpannija tal-assigurazzjoni ta' benefiċċju komuni, unjoni ta' kreditu u entità kooperattiva lkoll huma entitajiet ta' benefiċċju komuni.
<b>identifikabbli</b>	Assi huwa <i>identifikabbli</i> jekk ikun jew: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) separabbli, i.e. kapaċi li jkun separat jew mifrud mill-entità u mibjugħ, ittrasferit, liċenzjat, mikri jew skambjat, jew individwalment jew flimkien ma' kuntratt, assi jew obbligazzjoni identifikabbli relatat/a, irrispettivament minn jekk l-entità jkoll-hiex il-hsieb li tagħmel hekk; jew</li> <li>(b) joriġina minn drittijiet kuntrattwali jew drittijiet legali oħrajn, irrispettivament minn jekk dawk id-drittijiet ikunux trasferibbli jew separabbli mill-entità jew minn drittijiet u obbligi oħrajn.</li> </ul>
<b>interessi azzjonarji</b>	Għall-iskopijiet ta' dan l-IFRS, <i>interessi azzjonarji</i> tintuża biex tfisser b'mod ġenerali interessi propjetarji ta' entitajiet li jkunu l-propjeta' ta' investituri u interessi ta' sidien, membri jew parteċipanti <b>f'entitajiet ta' benefiċċju komuni</b> .
<b>interess li ma jagħtix kontroll</b>	L-ekwiżità f'kumpannija sussidjarja li mhuwiex attribwibbli, direttament jew indirettament, lil kumpannija prinċipali.
<b>kombinament ta' negozji</b>	Tranzazzjoni jew avveniment ieħor fejn <b>akkwirent</b> jikseb kontroll ta' <b>negozju</b> wiehed jew aktar. Tranzazzjonijiet xi kultant magħrufa bħala "amalgamazzjonijiet veri" jew "amalgamazzjonijiet ta' partijiet ugwali" huma wkoll <b>kombinamenti ta' negozji</b> skont kif dak it-terminu jintuża f'dan l-IFRS.
<b>kontroll</b>	Is-setgħa li tirregola l-politika finanzjarja u tal-operat ta' entità b'mod li jinkisbu benefiċċji mill-attivitàjiet tagħha.
<b>kumpens kontingenti</b>	Normalment, obbligu tal- <b>akkwirent</b> li jittrasferixxi assi jew <b>interessi azzjonarji</b> addizzjonali lil dawk li qabel kienu s-sidien ta' <b>akkwiżit</b> bħala parti mill-iskambju għall- <b>kontroll</b> tal- <b>akkwiżit</b> jekk isehhu avvenimenti futuri speċifikati jew jġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet. Madankollu, hłas kontingenti jista' wkoll jagħti lill- <b>akkwirent</b> id-dritt għar-restituzzjoni ta' hłas ittrasferit qabel jekk ċerti kundizzjonijiet jġu ssodisfati.
<b>negozju</b>	Ġabra integrata ta' attivitàjiet u assi li tista' titmexxa u tiġi amministrata bl-iskop li tipprovdi redditu fil-forma ta' dividendi, kosti aktar baxxi jew benefiċċji ekonomiċi oħrajn direttament lill-investituri jew sidien, membri jew parteċipanti oħrajn.
<b>sidien</b>	Għall-iskopijiet ta' dan l-IFRS, <i>sidien</i> tintuża b'mod ġenerali biex tinkludi detenturi ta' <b>interessi azzjonarji</b> ta' entitajiet li jkunu l-propjeta' ta' investituri u sidien jew membri ta' <b>entitajiet ta' benefiċċju komuni</b> jew parteċipanti fihom.
<b>valur ġust</b>	L-ammont li għalih jista' jiġi skambjat xi assi, jew li bih tithallas xi obbligazzjoni, bejn partijiet infurmati u disposti fi tranzazzjoni distakkata.

## Appendiċi B

**Gwida għall-applikazzjoni**

Din l-appendiċi hija parti integrali mill-IFRS.

**KOMBINAMENTI TA' NEGOZJI LI JINVLUVU ENTITAJIET TAHT KONTROLL KOMUNI (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFU 2(C))**

- B1 Dan l-IFRS ma japplikax għal kombinament ta' negozji ta' entitajiet jew negozji taht kontroll komuni. Kombinament ta' negozji li jinvolvi entitajiet jew negozji taht kontroll komuni hu kombinament ta' negozji li fih l-entitajiet jew negozji kollha li qed jikkombinaw huma fl-ahhar mill-ahhar ikkontrollati mill-istess parti jew partijiet kemm qabel kif ukoll wara l-kombinament ta' negozji, u dak il-kontroll mhux tranżitorju.
- B2 Grupp ta' individwi għandhom jitqiesu li qed jikkontrollaw entità meta, bhala riżultat ta' arranġament kuntrattwali, kollettivament huma għandhom is-setgħa li jiggvernaw il-politika finanzjarja u tal-operat tagħha biex jinkisbu benefiċċji mill-attivitatiet tagħha. Għalhekk, kombinament ta' negozji jkun barra l-ambitu ta' dan l-IFRS meta l-istess grupp ta' individwi għandu, b'riżultat ta' arranġament kuntrattwali, setgħa kollettiva finali li jiggverna l-politika finanzjarja u tal-operat ta' kull waħda mill-entitajiet li jkunu qed jikkombinaw biex jikseb benefiċċji mill-attivitatiet tagħhom, u dik is-setgħa kollettiva finali mhix tranżitorja.
- B3 Entità tista' tkun ikkontrollata minn individwu, jew minn grupp ta' individwi li jaġixxu flimkien taht arranġament kuntrattwali, u dak l-individwu jew grupp ta' individwi jistgħu ma jkunux soġġetti għar-rekwiżiti tar-rappurtaġġ finanzjarju tal-IFRSs. Għalhekk, mhux meħtieġ għall-entitajiet li qed jikkombinaw li jkunu inklużi bhala parti tal-istess rapporti finanzjarji konsolidati biex kombinament ta' negozji jitqies bhala wiehed li jinvolvi entitajiet taht kontroll komuni.
- B4 Il-grad tal-interessi li ma jagħtux kontroll f'kull waħda mill-entitajiet li qed jikkombinaw sew qabel kemm wara l-kombinament ta' negozji mhux rilevanti fid-determinazzjoni ta' jekk il-kombinament jinvolvi entitajiet taht kontroll komuni. Bl-istess mod, il-fatt li waħda mill-entitajiet li qed jikkombinaw hija sussidjarja li kienet eskluża mir-rapporti finanzjarji konsolidati mhux rilevanti fid-determinazzjoni ta' jekk il-kombinament jinvolvi entitajiet taht kontroll komuni.

**IDENTIFIKAZZJONI TA' KOMBINAMENT TA' NEGOZJI (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFU 3)**

- B5 Dan l-IFRS jiddefinixxi kombinament ta' negozji bhala tranżazzjoni jew avveniment ieħor fejn akkwirent jikseb kontroll ta' negozju wiehed jew aktar. Akkwirent jista' jikseb kontroll ta' akkwizit b'diversi modi, pereżempju:
- (a) billi jittrasferixxi flus, ekwivalenti ta' flus jew assi oħrajn (inklużi assi netti li jikkostitwixxu negozju);
  - (b) billi jgħarrab obligazzjonijiet;
  - (c) billi johroġ interessi azzjonarji;
  - (d) billi jipprovi aktar minn tip wiehed ta' hlas; jew
  - (e) mingħajr ma jittrasferixxi hlas, inkluż biss b'kuntratt (ara l-paragrafu 43).
- B6 Kombinament ta' negozji jista' jkun strutturat f'varjetà ta' modi għal raġunijiet legali, ta' taxxa jew raġunijiet oħrajn, li jinkludu iżda mhumiex limitati għal:
- (a) negozju wiehed jew aktar isiru sussidjarji ta' akkwirent jew l-assi netti ta' negozju wiehed jew aktar jiġu legalment amalgamenti mal-akkwirent;
  - (b) entità waħda fil-kombinament tittrasferixxi l-assi netti tagħha, jew is-sidien tagħha jittrasferixxu l-interessi azzjonarji tagħhom, lil entità oħra fil-kombinament jew lis-sidien tagħha;
  - (c) l-entitajiet kollha fil-kombinament jittrasferixxu l-assi netti tagħhom, jew is-sidien ta' dawk l-entitajiet jittrasferixxu l-interessi azzjonarji tagħhom, lil entità f'furmata ġdida (xi kultant imsejha tranżazzjoni *roll-up* jew *put-together*); jew
  - (d) grupp ta' dawk li qabel kienu sidien ta' waħda mill-entitajiet fil-kombinament jikseb kontroll tal-entità kkombinata.

**DEFINIZZJONI TA' NEGOZJU (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFU 3)**

- B7 Negozju jikkonsisti f'inputs u proċessi applikati għal dawk l-inputs li jkollhom il-kapaċità li joholqu outputs. Għalkemm in-negozji normalment ikollhom outputs, l-outputs m'humiex meħtieġa biex għabra integrata tikkwalifika bhala negozju. It-tlett elementi ta' negozju huma ddefiniti skont kif ġej:

- (a) **Input:** Kull riżorsa ekonomika li tohloq, jew li jkollha l-kapaċità li tohloq, outputs meta proċess wiehed jew aktar jiġu applikati għaliha. Eżempji jinkludu assi mhux kurrenti (inklużi assi intangibbli jew drittijiet biex jintużaw assi mhux kurrenti), propjetà intellettuali, il-kapaċità li jinkiseb aċċess għal materjali neċessarji jew drittijiet u għal impjegati.
- (b) **Proċess:** Kull sistema, standard, protokoll, konvenzjoni jew regola li meta tiġi applikata għal input jew inputs, tohloq jew ikollha l-kapaċità li tohloq outputs. Eżempji jinkludu proċessi ta' mmanigġjar strateġiku, proċessi operattivi u proċessi ta' mmanigġjar tar-riżorsi. Dawn il-proċessi tipikament ikunu dokumentati, iżda korpi ta' haddiema organizzati li jkollu l-kapaċitajiet u l-esperjenza meħtieġa u li jimxi skont regoli u konvenzjonijiet jista' jipprovdli l-proċessi meħtieġa li jistgħu jiġu applikati għall-inputs biex jinholqu outputs. (Il-kontabilità, il-fatturazzjoni, il-ħdim tal-pagi u sistemi amministrattivi oħrajn tipikament mhumiex proċessi użati biex jinholqu outputs.)
- (c) **Output:** Ir-riżultat ta' inputs u proċessi applikati għal dawk l-inputs li jipprovdli jew għandhom il-kapaċità li jipprovdli redditu fil-forma ta' dividendi, kosti aktar baxxi jew benefiċċji ekonomiċi oħrajn direttament lill-investituri jew sidien, membri jew partecipanti oħrajn.
- B8 Sabiex tkun tista' titmexxa u tiġi mmanigġjata għall-iskopijiet iddefiniti, gabra integrata ta' attivitajiet u assi teħtieġ żewġ elementi essenzjali—inputs u proċessi applikati għal dawk l-inputs, li flimkien jintużaw jew ser jintużaw biex joholqu outputs. Madankollu, negozju mhux bilfors jinkludi l-inputs jew il-proċessi kollha li l-bejjiegh kien juza għall-operat ta' dak in-negozju jekk il-partecipanti fis-suq ikunu kapaċi jakkwistaw in-negozju u jkomplu jiproduċu outputs, pereżempju, billi jintegraw in-negozju fl-inputs u l-proċessi tagħhom stess.
- B9 In-natura tal-elementi ta' negozju tvarja skont l-industrija u l-istruttura tal-operazzjonijiet (attivitajiet) tal-entità, inkluż l-istadju ta' żvilupp tal-entità. Negozji stabbiliti spiss ikollhom bosta tipi differenti ta' inputs, proċessi u outputs, waqt li negozji għodda spissa jkollhom ftit inputs u proċessi u xi kultant output (prodott) wiehed biss. Kwazi n-negozji kollha jkollhom ukoll obbligazzjonijiet, iżda negozju mhux bilfors ikollu obbligazzjonijiet.
- B10 Gabra integrata ta' attivitajiet u assi fl-istadju ta' żvilupp jista' ma jkollhiex outputs: Jekk le, l-akkwirent għandu jikkunsidra fatturi oħrajn biex jiddeterima jekk il-gabra hijiex negozju. Dawn il-fatturi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, jekk il-gabra:
- (a) bdiex attivitajiet prinċipali pjanati;
- (b) għandhiex impjegati, propjetà intellettuali u inputs u proċessi oħrajn li jistgħu jiġu applikati għal dawk l-inputs;
- (c) hux qed issewgi pjan biex tiproduċi outputs; u
- (d) hux ser tkun tista' tikseb aċċess għal klienti li ser jixtru l-outputs.
- Mhumiex meħtieġ li dawk il-fatturi kollha jkunu preżenti sabiex gabra integrata partikolari ta' attivitajiet u assi fl-istadju ta' żvilupp tikkwalifika bħala negozju.
- B11 Id-determinazzjoni dwar jekk gabra partikolari ta' assi u attivitajiet hijiex negozju għandha tkun ibbazata fuq jekk il-gabra integrata tistax tiġi mmexxija u mmanigġjata bħala negozju minn partecipant fis-suq. B'hekk, għall-finijiet tal-evalwazzjoni dwar jekk gabra partikolari hijiex negozju, mhumiex relevanti jekk bejjiegh haddimx il-gabra bħala negozju jew jekk l-akkwirent għandux il-ħsieb li jhaddem il-gabra bħala negozju.
- B12 Fin-nuqqas ta' evidenza għall-kuntrarju, gabra partikolari ta' assi u attivitajiet li fiha jkun hemm avvjamment għandha tiġi preżunta li hija negozju. Madankollu, negozju mhux bilfors ikollu avvjamment.
- IDENTIFIKAZZJONI TAL-AKKWIRENT (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFI 6 U 7)
- B13 Il-gwida fl-IAS 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati* għandha tintuża sabiex jiġi identifikat l-akkwirent—l-entità li tikseb kontroll tal-akkwiżit. Jekk kombinament ta' negozji jkun seħħ iżda l-applikazzjoni tal-gwida fl-IAS 27 ma tindikax b'mod ċar liema mill-entitajiet fil-kombinament hija l-akkwirent, il-fatturi fil-paragrafi B14-B18 għandhom jiġu kkunsidrati sabiex issir dik id-determinazzjoni.
- B14 Jekk kombinament ta' negozji jitwettaq primarjament billi jiġu ttrasferiti flus jew assi oħrajn jew billi jiġġarbu obbligazzjonijiet, l-akkwirent normalment ikun l-entità li tittrasferixxi l-flus jew l-assi l-oħrajn jew li gġarrab l-obbligazzjonijiet.

- B15 F'kombinament ta' negozji mwettaq primarjament permezz ta' skambju ta' interessi azzjonarji, l-akkwired normalment ikun l-entità li tohroġ l-interessi azzjonarji tagħha. Madankollu, f'xi kombinamenti ta' negozji, komunament imsejha "akkwiżizzjonijiet inversi", l-entità li tohroġ l-interessi azzjonarji hija l-akkwiżit. Il-paragrafi B19-B27 jipprovdu gwida dwar kontabilità għal akkwizzizzjonijiet inversi. Għandhom jiġu kkunsidrati wkoll fatti u ċirkustanzi pertinenti oħrajn għall-identifikazzjoni tal-akkwired f'kombinament ta' negozji mwettaq bl-iskambju ta' interessi azzjonarji, inklużi:
- (a) *id-drittijiet relattivi tal-vot fl-entità kkombinata wara l-kombinament tan-negozji*—L-akkwired normalment ikun l-entità fil-kombinament li s-sidien tagħha bhala grupp iżommu jew jirċievu l-akbar porzjon tad-drittijiet tal-vot fl-entità kkombinata. Sabiex jiġi ddeterminat liema grupp ta' sidien iżomm jew jirċievi l-akbar porzjon tad-drittijiet tal-vot, entità għandha tikkunsidra l-eżistenza ta' kwalunkwe arranġament mhux normali jew speċjali ta' votazzjoni kif ukoll ta' opzjonijiet, garanziji jew titoli konvertibbli.
  - (b) *l-eżistenza ta' interess minoritarju kbir bi dritt tal-vot fl-entità kkombinata jekk ebda sid ieħor jew grupp organizzat ta' sidien ma jkollu interess sinifikanti ta' vot*—L-akkwired normalment ikun l-entità fil-kombinament li s-sid uniku jew grupp ta' sidien tagħha jkollu l-akbar interess minoritarju bid-dritt tal-vot fi hdan l-entità kkombinata.
  - (c) *il-kompożizzjoni tal-korp governattiv tal-entità kkombinata*—L-akkwired normalment ikun l-entità fil-kombinament li s-sidien tagħha jkollhom il-kapaċità li jelegġu jew jaħtru jew inkella li jnehhu maġġoranza tal-membri tal-korp governattiv tal-entità kkombinata.
  - (d) *il-kompożizzjoni tal-manigment ta' grad għoli tal-entità kkombinata*—L-akkwired normalment ikun l-entità fil-kombinament li l-manigment tagħha (li kellha qabel) jiddomina l-manigment tal-entità kkombinata.
  - (e) *it-termini tal-iskambju tal-interessi azzjonarji*—L-akkwired normalment ikun l-entità fil-kombinament li thallas primjum fuq il-valur ġust ta' qabel il-kombinament tal-interessi azzjonarji tal-entità jew l-entitajiet l-oħrajn fil-kombinament.
- B16 L-akkwired normalment ikun l-entità fil-kombinament li d-daqs relattiv tagħha (imkejjejl, pereżempju, f'assi, dhul jew profit) huwa akbar b'mod sinifikanti minn dak tal-entità jew l-entitajiet l-oħrajn fil-kombinament.
- B17 F'kombinament ta' negozji li jinvolvi aktar minn żewġ entitajiet, l-identifikazzjoni tal-akkwired għandha tinkludi kunsiderazzjoni, fost affarijiet oħra, ta' liema mill-entitajiet fil-kombinament tat bidu għall-kombinament, kif ukoll tad-daqs relattiv tal-entitajiet fil-kombinament.
- B18 Entità ġdida fformata biex teffettwa kombinament ta' negozji mhijiex neċessarjament l-akkwired. Jekk entità ġdida tiġi fformata biex tohroġ interessi azzjonarji biex jitwettaq kombinament ta' negozji, wahda mill-entitajiet fil-kombinament li kienet teżisti qabel il-kombinament għandha tkun identifikata bhala l-akkwired billi tiġi applikata l-gwida fil-paragrafi B13-B17. B'kuntra, entità ġdida li tittrasferixxi flus jew assi oħrajn jew li gġarrab obbligazzjonijiet bhala hlas tista' tkun l-akkwired.

#### AKKWIZIZZJONIJIET INVERSI

- B19 Akkwizzizzjoni inversa ssehh meta l-entità li tohroġ titoli (l-akkwired legali) tiġi identifikata bhala l-akkwiżit għall-iskopijiet ta' kontabilità fuq il-bażi tal-gwida fil-paragrafi B13-B18. L-entità li l-interessi azzjonarji tagħha huma akkwistati (l-akkwiżit legali) għandha tkun l-akkwired għall-iskopijiet tal-kontabilità biex it-tranzazzjoni titqies bhala akkwizzizzjoni inversa. Pereżempju, akkwizzizzjonijiet inversi xi kultant isehhu meta entità operattiva privata tkun trid issir entità pubblika iżda ma tkunx trid tirreġistra l-ishma azzjonarji tagħha. Biex isir dan, l-entità privata tirranġa sabiex entità pubblika takkwista l-interessi azzjonarji tagħha bi skambju għall-interessi azzjonarji tal-entità pubblika. F'dan l-eżempju, l-entità pubblika hija l-**akkwired legali** minhabba li tkun harġet l-interessi azzjonarji tagħha, u l-entità privata hija l-**akkwiżit legali** peress li l-interessi azzjonarji tagħha jkunu ġew akkwistati. Madankollu, l-applikazzjoni tal-gwida fil-paragrafi B13-B18 tirriżulta fl-identifikazzjoni:
- (a) tal-entità pubblika bhala l-**akkwiżit** għal skopijiet ta' kontabilità (l-akkwiżit għall-iskopijiet tal-kontabilità); u
  - (b) tal-entità privata bhala l-**akkwired** għal skopijiet ta' kontabilità (l-akkwired għall-iskopijiet tal-kontabilità);

L-akkwiżit għall-iskopijiet tal-kontabilità jrid jissodisfa d-definizzjoni ta' negozju sabiex it-tranzazzjoni tiġi kkontabilizzata bhala akkwizzizzjoni inversa, u l-prinċipji kollha ta' rikonossiment u ta' kejl f'dan l-IFRS, inkluż ir-rewiżit li jiġi rikonossut avvjamment, japplikaw.

**Kejl tal-hlas ittrasferit**

- B20 Fakkwizzzjoni inversa, l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità normalment ma johroġ ebda hlas għall-akkwizit. Minflok, l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità johroġ l-ishma azzjonarji tiegħu lis-sidien ta' dak li hu l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità. Għaldaqstant, il-valur ġust tal-hlas fid-data tal-akkwizzzjoni ttrasferit minn dak li hu l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità għall-interess tiegħu fl-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità huwa bbażat fuq in-numru ta' interessi azzjonarji li l-kumpannija sussidjarja legali kellha toħroġ biex tagħti lis-sidien tal-kumpannija prinċipali legali l-istess percentwali ta' interessi azzjonarji fl-entità kkombinata li jirriżulta mill-akkwizzzjoni inversa. Il-valur ġust tan-numru ta' interessi azzjonarji kkalkulat b'dak il-mod jista' jintuza bħala l-valur ġust tal-hlas ittrasferit bi skambju għall-akkwizit.

**Preparazzjoni u preżentazzjoni ta' rapporti finanzjarji konsolidati**

- B21 Rapporti finanzjarji konsolidati mhejjija wara akkwizzzjoni inversa għandhom jinharġu taħt l-isem tal-kumpannija prinċipali legali (l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità), iżda deskritti fin-noti bħala kontinwazzjoni tar-rapporti finanzjarji tas-sussidjarja legali (l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità), b'aġġustament wiehed, jiġifieri li jiġi aġġustat retroattivament il-kapital legali tal-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità biex jirrifletti l-kapital legali tal-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità. Dak l-aġġustament huwa mehtieg biex jirrifletti l-kapital tal-kumpannija prinċipali legali (l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità). Informazzjoni komparattiva ppreżentata f'dawk ir-rapporti finanzjarji kkonsolidati wkoll tiġi aġġustata retroattivament biex tirrifletti l-kapital legali tal-kumpannija prinċipali legali (akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità).
- B22 Peress li r-rapporti finanzjarji konsolidati jirrapprezentaw kontinwazzjoni tar-rapporti finanzjarji tas-sussidjarja legali hlief għall-istruttura kapitali tagħha, ir-rapporti finanzjarji konsolidati jirriflettu:
- (a) l-assi u l-obbligazzjonijiet tas-sussidjarja legali (l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità) li jkunu rikonoxxuti u mkejla skont l-ammonti tagħhom miżmuma fil-kotba ta' qabel il-kombinament.
  - (b) l-assi u l-obbligazzjonijiet tal-kumpannija prinċipali legali (l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità) li jkunu rikonoxxuti u mkejla skont dan l-IFRS.
  - (c) il-qligħ imfaddal u bilanci oħrajn tal-ekwità tas-sussidjarja legali (l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità) **qabel** il-kombinament ta' negozji.
  - (d) l-ammont rikonoxxut fir-rapporti finanzjarji kkonsolidati bħala interessi azzjonarji mahruġa li jiġi ddeterminat billi jingħadd l-interess azzjonarju mahruġ tas-sussidjarja legali (l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità) li kien pendenti immedjatament qabel il-kombinament tan-negozju mal-valur ġust tal-kumpannija prinċipali legali (l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità) iddeterminat skont dan l-IFRS. Madankollu, l-istruttura tal-ekwità (jiġifieri n-numru u t-tip ta' interessi azzjonarji mahruġa) għandha tirrifletti l-istruttura tal-ekwità tal-kumpannija prinċipali legali (l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità), inklużi l-interessi azzjonarji mahruġa mill-kumpannija prinċipali legali biex jitwettagħ il-kombinament tan-negozji. Għaldaqstant, l-istruttura tal-ekwità tas-sussidjarja legali (l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità) għandha tiġi ddikjarata b'mod ġdid billi jintuza l-proporzjon ta' skambju stabbilit fil-ftehim tal-akkwizzzjoni biex jiġi rifless in-numru ta' ishma tal-kumpannija prinċipali legali (l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità) mahruġa fl-akkwizzzjoni inversa.
  - (e) is-sehem proporzjonat tal-interess li ma jagħtix kontroll tal-ammonti miżmuma fil-kotba qabel il-kombinament ta' qligħ imfaddal u interessi azzjonarji oħrajn tas-sussidjarja legali (l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità) kif diskuss fil-paragrafi B23 u B24.

**Interess li ma jagħtix kontroll**

- B23 Fakkwizzzjoni inversa, uħud mis-sidien tas-sussidjarja legali (l-akkwiredent għall-iskopijiet tal-kontabilità) jistgħu ma jibdlux l-interessi azzjonarji tagħhom ma' interessi azzjonarji tal-kumpannija prinċipali legali (l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità). Dawk is-sidien jiġi trattati bħala interess li ma jagħtix kontroll fir-rapporti finanzjarji konsolidati wara l-akkwizzzjoni inversa. Dan għaliex is-sidien tal-akkwizit legali li ma jibdlux l-interessi azzjonarji tagħhom ma' interessi azzjonarji tal-akkwiredent legali għandhom interess biss fir-riżultati u l-assi netti tal-akkwizit legali, u mhux fir-riżultati u l-assi netti tal-entità kkombinata. Min-naħa l-oħra, minkejja li l-akkwiredent legali huwa l-akkwizit għall-iskopijiet tal-kontabilità, is-sidien tal-akkwiredent legali għandhom interess fir-riżultati u fl-assi netti tal-entità kkombinata.
- B24 L-assi u l-obbligazzjonijiet tal-akkwizit legali huma mkejla u rikonoxxuti fir-rapporti finanzjarji konsolidati fl-ammonti tagħhom miżmuma fil-kotba ta' qabel il-kombinament (ara l-paragrafu B22(a)). Għalhekk, f'akkwizzzjoni inversal-interess li ma jagħtix kontroll jirrifletti l-interess proporzjonat tal-azzjonisti li ma għandhomx kontroll fl-ammonti miżmuma fil-kotba ta' qabel il-kombinament tal-assi netti tal-akkwizit legali anki jekk l-interessi li ma jagħtix kontroll f'akkwizzzjonijiet oħrajn huma mkejla skont il-valur ġust tagħhom fid-data tal-akkwizzzjoni.



**Qligh sehem b'shem**

- B25 Kif innutat fil-paragrafu B22(d), l-istruttura tal-ekwità li tidher fir-rapporti finanzjarji konsolidati mhejjija wara akkwizzizzjoni inversa tirrifletti l-istruttura tal-ekwità tal-akkwiredenti legali (l-akkwiredenti għall-iskopijiet tal-kontabilità) inklużi l-interessi azzjonarji mahruġa mill-akkwiredenti legali biex jitwettaq il-kombinament tan-negozji.
- B26 Għall-iskop li tkun ikkalkulata l-medja ppiżata tan-numru ta' ishma ordinarji pendenti (id-denominatur tal-kalkolu tal-qligh sehem b'shem) matul il-perijodu li fih isseħh l-akkwizzizzjoni inversa:
- (a) in-numru ta' ishma ordinarji pendenti mill-bidu ta' dak il-perijodu sad-data tal-akkwizzizzjoni għandu jkun ikkomputat fuq il-bażi tan-numru medju ppiżat ta' ishma ordinarji tal-akkwiredenti legali (akkwiredenti għall-iskopijiet tal-kontabilità) li jkunu pendenti matul il-perijodu, immultiplikati bil-proporzjon ta' skambju stabbilit fil-ftehim ta' amalgamazzjoni; u
- (b) in-numru ta' ishma ordinarji pendenti mid-data tal-akkwizzizzjoni sat-tmiem ta' dak il-perijodu għandu jkun in-numru attwali ta' ishma ordinarji tal-akkwiredenti legali (l-akkwiredenti għall-iskopijiet tal-kontabilità) pendenti matul dak il-perijodu.
- B27 Il-qligh bażiku sehem b'shem għal kull perijodu komparattiv qabel id-data tal-akkwizzizzjoni pprezentat fir-rapporti finanzjarji kkonsolidati wara akkwizzizzjoni inversa għandu jiġi kkalkulat billi jiġi diviż:
- (a) il-profitt jew telf tal-akkwiredenti legali attribwibbli għal azzjonisti ordinarji f'kull wiehed minn dawk il-perijodi bin-
- (b) numru medju ppiżat storiku tal-ishma ordinarji pendenti tal-akkwiredenti legali mmultiplikati bil-proporzjon ta' skambju stabbilit fil-ftehim tal-akkwizzizzjoni.

**RIKONOXXIMENT TA' ASSI PARTIKOLARI AKKWISTATI U OBBLIGAZZJONIJIET MERFUGHA (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFI 10-13)****Kirjiet operattivi**

- B28 L-akkwiredenti m'għandu jirrikonoxxi ebdha assi jew obbligazzjoni relatata ma' kirja operattiva fejn l-akkwiredenti ikun il-kerrej hlief kif mehtieg mill-paragrafi B29 u B30.
- B29 L-akkwiredenti għandu jiddetermina jekk it-termini ta' kull kirja operattiva fejn l-akkwiredenti ikun il-kerrej humiex favorevoli jew sfavorevoli. L-akkwiredenti għandu jirrikonoxxi assi intangibbli jekk it-termini tal-kirja operattiva jkunu favorevoli meta mqabbla mat-termini tas-suq u obbligazzjoni jekk it-termini jkunu sfavorevoli meta mqabbla mat-termini tas-suq. Il-paragrafu B42 jipprovdha gwida dwar il-kejl tal-valur ġust fid-data tal-akkwizzizzjoni ta' assi soġġetti għal kirjiet operattivi li fihom l-akkwiredenti ikun il-kerrej.
- B30 Assi intangibbli identifikabbli jista' jkun assoċjat ma' kirja operattiva, u dan jista' jkun evidenzjat meta l-partecipanti fis-suq ikunu disposti li jhallsu prezz għall-kirja anki jekk ikun skont it-termini tas-suq. Pereżempju, il-kirja ta' gejts f'ajruport jew ta' spazju ta' bejgħ bl-innut f'centru ewlieni ta' bejgħ u xiri jista' jipprovdha mezz ta' dħul f'xi suq jew benefiċċji ekonomiċi futuri oħrajn li jikkwalifikaw bħala assi intangibbli identifikabbli, pereżempju, bħala relazzjoni mal-klijenti. F'dik is-sitwazzjoni, l-akkwiredenti għandu jirrikonoxxi l-assi intangibbli identifikabbli assoċjat(i) skont il-paragrafu B31.

**Assi intangibbli**

- B31 L-akkwiredenti għandu jirrikonoxxi, separatament mill-avvjament, l-assi intangibbli identifikabbli akkwistati f'kombinament ta' negozji. Assi intangibbli jkun identifikabbli jekk jissodisfa jew il-kriterju ta' separabbiltà jew inkella l-kriterju kuntrattwali-legali.
- B32 Assi intangibbli li jissodisfa l-kriterju kuntrattwali-legali huwa identifikabbli anki jekk l-assi ma jkunx trasferibbli jew separabbli mill-akkwiredenti jew minn drittijiet u obbligi oħrajn. Pereżempju:
- (a) akkwiredenti jkiri faċilità ta' manifattura taht kirja operattiva li jkollu termini li jkunu favorevoli meta mqabbla mat-termini tas-suq. It-termini tal-kirja jkunu jipprojbixxu esplicitament it-trasferiment tal-kuntratt ta' kirja (jew permezz ta' twellija jew b'sullokazzjoni). L-ammont li bih it-termini tal-kirja jkunu favorevoli meta mqabbla mat-termini ta' tranżazzjonijiet kurrenti fis-suq għall-istess oġġetti jew għal oġġetti simili huwa assi intangibbli li jissodisfa l-kriterju kuntrattwali-legali għar-rikonoxximent separatament mill-avvjament, u dan minkejja li l-akkwiredenti ma jistax iwilli jew jittrasferixxi b'mod ieħor il-kuntratt tal-kirja.
- (b) akkwiredenti ikollu, u jopera, impjant tal-enerġija nukleari. Il-liċenzja biex jopera dak l-impjant tal-enerġija hija assi intangibbli li jissodisfa l-kriterju kuntrattwali-legali għar-rikonoxximent separatament mill-avvjament, anki jekk l-akkwiredenti ma jistax ibighha jew jittrasferiha separatament mill-impjant tal-enerġija akkwistat. Akkwiredenti jista' jirrikonoxxi l-valur ġust tal-liċenzja tal-operat u l-valur ġust tal-impjant tal-enerġija bħala assi wiehed għall-finijiet tar-rapportagg finanzjarju jekk iż-żminijiet ta' utilità ta' dawk l-assi jkunu simili.

- (ċ) akkwizit ikollu privattiva teknoloġika. Huwa jkun illiċenzja dik il-privattiva lil haddiehor għall-użu esklussiv tagħhom barra s-suq domestiku, u bi skambju jirċievi perċentwal speċifikat tad-dhul barrani futur. Kemm il-privattiva teknoloġika kif ukoll il-ftehim relatat tal-liċenzja jissodisfaw il-kriterju kuntrattwali-legali għar-riko-noxximent separatament mill-avvjament anki jekk ma jkunx prattiku li l-privattiva u l-ftehim relatat tal-liċenzja jinbiegħu jew jiġu skambjati separatament minn xulxin.
- B33 Il-kriterju ta' separabbiltà jfisser li assi intanġibbli akkwistat ikun kapaċi li jiġi separat jew mifrud mill-akkwizit u mibjugħ, ittrasferit, liċenzjat, mikri jew skambjat, jew individwalment jew flimkien ma' kuntratt relatat jew ma' assi jew obbligazzjoni identifikabbli. Assi intanġibbli li l-akkwired ikun kapaċi jbigħ, jillicenzja jew jiskambja b'mod ieħor għal xi haġa oħra ta' valur jissodisfa l-kriterju ta' separabbiltà anki jekk l-akkwired ma jkollux il-hsieb li jbigħu, jillicenzjah jew jiskambjah b'mod ieħor. Assi intanġibbli akkwistat jissodisfa l-kriterju tas-separabbiltà jekk ikun hemm evidenza ta' tranżazzjonijiet ta' skambju għal dak it-tip ta' assi jew għal assi ta' tip simili, anki jekk dawk it-tranżazzjonijiet ma jkunux frekwenti u irrISPETTIVAMENT minn jekk l-akkwired ikunx involut fihom. Pereżempju, listi ta' klijenti u abbonati ta' spiss ikunu liċenzjati u b'hekk jissodisfaw il-kriterju tas-separabbiltà. Anki jekk l-akkwired ikun tal-fehma li l-listi tal-klijenti tiegħu għandhom karatteristiċi differenti minn listi ta' klijenti oħrajn, il-fatt li l-listi tal-klijenti ta' spiss huma liċenzjati ġeneralment ifisser li l-lista ta' klijenti akkwistata tissodisfa l-kriterju ta' separabbiltà. Madankollu, lista ta' klijenti akkwistata f'kombinament ta' negozji ma tissodisfax il-kriterju ta' separabbiltà jekk it-termini ta' kunfidenzjalità jew ftehimiet oħrajn jipprojbixxu entità milli tbigħ, tikri jew tiskambja b'mod ieħor informazzjoni dwar il-klijenti tagħha.
- B34 Assi intanġibbli li m'huwiex separabbli individwalment mill-akkwired jew mill-entità kkombinata jissodisfa l-kriterju ta' separabbiltà jekk ikun separabbli meta kkombinat ma' kuntratt relatat, jew ma' assi jew obbligazzjoni identifikabbli. Pereżempju:
- (a) il-partecipanti fis-suq jiskambjaw obbligazzjonijiet ta' depożitu u assi intanġibbli relatati tar-relazzjoni mad-depożitant fi tranżazzjonijiet ta' skambju osservabbli. Għalhekk, l-akkwired għandu jirrikonoxxi l-assi intanġibbli tar-relazzjoni mad-depożitant separatament mill-avvjament.
- (b) akkwired ikollu marka reġistrata u dokumentazzjoni ta' hila teknika, li iżda ma tkunx irreġistrata bi privattiva, li jintużaw biex jiġi mmanifatturat il-prodott soġġett għall-marka reġistrata. Biex jiġi ttrasferit id-dritt ta' marka reġistrata, is-sid huwa meħtieġ li jittrasferixxi wkoll dak kollu li huwa meħtieġ sabiex is-sid il-ġdid ikun jista' jipproduċi prodott jew servizz li ma jintgħarafx minn dak li kien jipproduċi s-sid ta' qabel. Peress li l-hila teknika mhux reġistrata bhala privattiva għandha tkun isseparata mill-akkwired jew mill-entità kkombinata u għandha tkun mibjugħa jekk tinbiegħ il-marka reġistrata relatata, din tissodisfa l-kriterju ta' separabbiltà.
- Drittijiet akkwistati mill-ġdid*
- B35 Bhala parti minn kombinament ta' negozji, akkwired jista' jakkwista mill-ġdid dritt li kien ta' qabel lill-akkwired biex juża wieħed jew aktar mill-assi rikonoxxuti jew mhux rikonoxxuti tal-akkwired. Eżempji ta' drittijiet bħal dawn jinkludu dritt li jintuża l-isem kummerċjali tal-akkwired fi ftehim ta' konċessjoni jew dritt li tintuża t-teknoloġija tal-akkwired taht ftehim ta' liċenzjar ta' teknoloġija. Dritt akkwistat mill-ġdid huwa assi intanġibbli identifikabbli li l-akkwired jirrikonoxxi separatament mill-avvjament. Il-paragrafu 29 jipprovdi gwida dwar il-kejl ta' dritt akkwistat mill-ġdid u l-paragrafu 55 jipprovdi gwida dwar il-kontabilità sussegwenti għal dritt akkwistat mill-ġdid.
- B36 Jekk it-termini tal-kuntratt li jagħtu lok għal dritt akkwistat mill-ġdid ikunu favorevoli jew sfavorevoli meta mqabbla mat-termini ta' tranżazzjonijiet kurrenti fis-suq għall-istess oġġetti jew oġġetti simili, l-akkwired għandu jirrikonoxxi qligħ jew telf ta' saldu. Il-paragrafu B52 jipprovdi gwida dwar il-kejl ta' dak il-qligħ jew telf ta' saldu.
- Korp ta' haddiema miġbura u oġġetti oħrajn li mhumiex identifikabbli*
- B37 L-akkwired għandu jeqleb favvjament il-valur ta' assi intanġibbli akkwistat li ma jkunx identifikabbli fid-data tal-akkwired. Pereżempju, akkwired jista' jattribwixxi valur għall-eżistenza ta' korp ta' haddiema miġbura, li huwa gabra eżistenti ta' impjegati li tippermetti lill-akkwired biex ikompli jopera negozju akkwistat mid-data tal-akkwired. Korp ta' haddiema miġbura ma jirrapprezentax il-kapital intellettwali tal-korp ta' haddiema mharrġa—l-għarfien u l-esperjenza (spiss speċjalizzati) li l-impjegati ta' akkwired iġibu magħhom f'xogħolhom. Peress li l-korp ta' haddiema miġbura m'huwiex assi identifikabbli li għandu jiġi rikonoxxut separatament mill-avvjament, kwalunkwe valur attribwit lil għandu jinqueleb favvjament.
- B38 L-akkwired għandu jeqleb ukoll favvjament kwalunkwe valur attribwit lil oġġetti li ma jikkwalifikawx bhala assi fid-data tal-akkwired. Pereżempju, l-akkwired jista' jattribwixxi valur għal kuntratti potenzjali li l-akkwired ikun qed jinneozja ma' klijenti godda prospettivi fid-data tal-akkwired. Peress li dawk il-kuntratti potenzjali m'humiex fihom infushom assi fid-data tal-akkwired, l-akkwired ma jirrikonoxxihom separatament mill-avvjament. L-akkwired m'għandux sussegwentement, għal avvenimenti li jseħhu wara d-data tal-akkwired, jikklassifika mill-ġdid mill-avvjament il-valur ta' dawk il-kuntratti. Madankollu, l-akkwired għandu jevalwa l-fatti u ċ-ċirkunstanzi li jiċċirkondaw avvenimenti li jseħhu f'it wara l-akkwired sabiex jiddetermina jekk assi intanġibbli rikonoxxibbli separatament kienx jeżisti fid-data tal-akkwired.

- B39 Wara r-rikonoxximent inizjali, akkwirent jikkontabilizza assi intanġibbli akkwistati f'kombinament ta' negozji skont id-dispożizzjonijiet tal-IAS 38 *Assi Intanġibbli*. Madankollu, kif deskritt fil-paragrafu 3 tal-IAS 38, il-kontabilità għal xi assi intanġibbli akkwistati wara r-rikonoxximent inizjali hija preskritta minn IFRSs oħrajn.
- B40 Il-kriterji ta' identifikabbiltà jiddeterminaw jekk assi intanġibbli huwiex rikonoxxut separatament mill-avvjament. Madankollu, il-kriterji la jipprovdu gwida dwar il-kejl tal-valur ġust ta' assi intanġibbli u lanqas ma jirrestringu s-suppożizzjonijiet użati fl-istima tal-valur ġust ta' assi intanġibbli. Pereżempju, l-akkwirent jiehu inkunsiderazzjoni suppożizzjonijiet li l-partecipanti fis-suq jikkunsidraw, bħal aspettattivi ta' tiġdid ta' kuntratti fil-futur, għall-iskoppjiet tal-kejl tal-valur ġust. Mhuwiex neċessarju li t-tiġdid innifsu jissodisfa l-kriterji ta' identifikabbiltà. (Madankollu, ara l-paragrafu 29, li jstabbilixxi eċċezzjoni għall-prinċipju ta' kejl tal-valur ġust għal drittijiet akkwistati mill-ġdid rikonoxxuti f'kombinament ta' negozji.) Il-paragrafi 36 u 37 tal-IAS 38 jipprovdu gwida sabiex jiġi ddeterminat jekk assi intanġibbli għandhomx ikunu kkombinati f'unità waħda ta' kont ma' assi oħrajn intanġibbli jew tangibbli.

**KEJL TAL-VALUR ĠUST TA' ASSI PARTIKOLARI IDENTIFIKABBLI U TA' INTERESS LI MA JAGHTIX KONTROLL F'AKKWIZIT (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFI 18 U 19)**

**Assi bi flussi incerti ta' flus (konċessjonijiet ta' valutazzjoni)**

- B41 L-akkwirent m'għandux jirrikonoxxi konċessjoni separata ta' valutazzjoni sa mid-data tal-akkwizizzjoni għal assi akkwistati f'kombinament ta' negozji li jiġu mkejla skont il-valuri ġusti tagħhom fid-data tal-akkwizizzjoni minhabba li l-effetti ta' incertezza dwar flussi futuri ta' flus jkun inklużi fil-kejl tal-valur ġust. Pereżempju, peress li dan l-IFRS jehtieg li l-akkwirent ikejje l-ammonti riċevibbli akkwistati, inklużi s-self fiss, skont il-valur ġust tagħhom fid-data tal-akkwizizzjoni, l-akkwirent ma jirrikonoxxi konċessjoni separata ta' valutazzjoni għall-flussi kuntrattwali ta' flus li jitqiesu li ma jistgħux jingabru f'dik id-data.

**Assi soġġetti għal kirjiet operattivi li fihom l-akkwizit ikun sid il-kera**

- B42 Għall-kejl tal-valur ġust fid-data tal-akkwizizzjoni ta' assi bħal bini jew privattiva li tkun soġġetta għal kiri operattiv fejn l-akkwizit ikun sid il-kera, l-akkwirent għandu jikkunsidra t-termini tal-kuntratt ta' kiri. Fi kliem ieħor l-akkwirent ma jirrikonoxxi assi jew obbligazzjoni separata jekk it-termini tal-kiri operattiv ikunu jew favorevoli jew sfavorevoli meta mqabbla mat-termini tas-suq kif mehtieg mill-paragrafu B29 għal kirjiet fejn l-akkwizit ikun sid il-kera.

**Assi li l-akkwirent ma jkollux il-ħsieb li juża jew li jkun bi ħsiebu juża b'mod li jkun differenti mill-mod kif jużawhom partecipanti oħrajn fis-suq**

- B43 Għal raġunijiet ta' kompetizzjoni jew raġunijiet oħrajn, l-akkwirent jista' ma jkollux ħsieb li juża assi akkwistat, bħal pereżempju, assi intanġibbli ta' rikerka u żvilupp, jew jista' jkollu l-ħsieb li juża l-assi b'mod differenti minn kif jużaw partecipanti oħrajn fis-suq. Madankollu, l-akkwirent għandu jkejje l-assi skont il-valur ġust ikkalkulat skont l-użu tiegħu minn partecipanti oħrajn fis-suq.

**Interess li ma jaghtix kontroll f'akkwizit**

- B44 Dan l-IFRS jippermetti lill-akkwirent li jkejje interess li ma jaghtix kontroll fl-akkwizit skont il-valur ġust tiegħu fid-data tal-akkwizizzjoni. Xi kultant akkwirent ikun jista' jkejje il-valur ġust fid-data tal-akkwizizzjoni ta' interess li ma jaghtix kontroll fuq il-baži tal-prezzijiet ta' suq attiv għall-ishma azzjonarji mhux miżmuma mill-akkwirent. F'sitwazzjonijiet oħrajn, madankollu, prezz ta' suq attiv għall-ishma azzjonarji ma jkun disponibbli. F'dawk is-sitwazzjonijiet, l-akkwirent ikejje il-valur ġust tal-interess li ma jaghtix kontroll permezz ta' tekniki oħrajn ta' valutazzjoni.
- B45 Il-valuri ġusti tal-interess tal-akkwirent fl-akkwizit u tal-interess li ma jaghtix kontroll fuq baži ta' sehem b'sehem jistgħu jvarjaw. Id-differenza ewlenija aktarx li tkun l-inkluzjoni ta' primjum ta' kontroll fil-valur ġust sehem b'sehem tal-interess tal-akkwirent fl-akkwizit jew, bil-maqlub, l-inkluzjoni ta' skont għan-nuqqas ta' kontroll (imsejjah ukoll skont ta' minoranza) fil-valur ġust sehem b'sehem tal-interess li ma jaghtix kontroll.

## KEJL TAL-AVVJAMENT JEW TA' QLIGH MINN XIRI BL-IRHIS

**Kejl tal-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interess tal-akkwired fl-akkwiżit permezz ta' tekniki ta' valutazzjoni (applikazzjoni tal-paragrafu 33)**

- B46 F'kombinament ta' negozji mwettaq minghajr it-trasferiment ta' hlas, l-akkwired għandu jissostitwixxi l-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interess tiegħu fl-akkwiżit minflok il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-hlas ittrasferit biex jitkejjel l-avvjament jew il-qligh fuq xiri bl-irhis (ara l-paragrafi 32-34). L-akkwired għandu jkejjel il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interess tiegħu fl-akkwiżit billi juża teknika waħda jew aktar ta' valutazzjoni li jkun xierqa fiċ-ċirkustanzi u li għalihom ikun hemm data suffiċjenti disponibbli. Jekk tintuża aktar minn teknika waħda ta' valutazzjoni, l-akkwired għandu jevalwa r-riżultati tat-tekniki, waqt li jikkunsidra r-relevanza u l-affidabbiltà tal-inputs użati u kemm ikun hemm data disponibbli.

**Kunsiderazzjonijiet speċjali għall-applikazzjoni tal-metodu tal-akkwiżizzjoni għal kombinamenti ta' entitajiet ta' benefiċċju komuni (applikazzjoni tal-paragrafu 33)**

- B47 Meta żewġ entitajiet ta' benefiċċju komuni jikkombinaw flimkien, il-valur ġust tal-interessi azzjonarji jew tal-membri fl-akkwiżit (jew il-valur ġust tal-akkwiżit) jista' jitkejjel b'mod aktar affidabbli mill-valur ġust tal-interessi tal-membri ttrasferiti mill-akkwired. F'dik is-sitwazzjoni, il-paragrafu 33 jehtieg li l-akkwired jiddetermina l-ammont ta' avvjament billi juża l-valur ġust tad-data tal-akkwiżizzjoni tal-interessi azzjonarji tal-akkwiżit minflok il-valur ġust tad-data tal-akkwiżizzjoni tal-interessi azzjonarji tal-akkwired ittrasferiti bhala hlas. Barra minn hekk, l-akkwired f'kombinament ta' entitajiet ta' benefiċċju komuni għandu jirrikonoxxi l-assi netti tal-akkwiżit bhala żieda diretta mal-kapital jew l-ekwiżit fir-rapport tiegħu tal-pożizzjoni finanzjarja, u mhux bhala żieda fil-qligh imfaddal, li huwa konsistenti mal-mod kif tipi oħrajn ta' entitajiet japplikaw il-metodu tal-akkwiżizzjoni.
- B48 Għalkemm f'hafna modi huma simili għal negozji oħrajn, entitajiet ta' benefiċċju komuni għandhom karatteristiċi distinti minhabba l-fatt li l-membri tagħhom huma kemm klijenti kif ukoll sidien. Membri ta' entitajiet ta' benefiċċju komuni ġeneralment jippretendu li jirċievu benefiċċji għas-shubija tagħhom, spiss fil-forma ta' hlasijiet skontati għal prodotti u servizzi jew ta' dividendi ta' patronċinju. Il-porzjon ta' dividendi ta' patronċinju allokat lil kull membru spiss huwa bbażat fuq l-ammont ta' negozju li l-membri jkun għamel mal-entità ta' benefiċċju komuni matul is-sena.
- B49 Kejl tal-valur ġust ta' entità ta' benefiċċju komuni għandu jinkludi s-suppożizzjonijiet li l-partiċipanti fis-suq jagħmlu dwar benefiċċji futuri għall-membri kif ukoll kwalunwe suppożizzjoni rilevanti oħra li l-partiċipanti fis-suq jagħmlu dwar l-entità ta' benefiċċju komuni. Pereżempju, jista' jintuża mudell ta' stima ta' flussi ta' flus sabiex jiġi ddeterminat il-valur ġust ta' entità ta' benefiċċju komuni. Il-flussi ta' flus użati bhala inputs għall-mudell għandhom ikunu bbażati fuq il-flussi ta' flus mistennija tal-entità ta' benefiċċju komuni, li aktarx li jirriflettu tnaqqis għal benefiċċji tal-membri, bhal hlasijiet skontati għal prodotti u servizzi.

**IDENTIFIKAZZJONI TA' XINHU PARTI MINN TRANŻAZZJONI TA' KOMBINAMENT TA' NEGOZJI (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFI 51 U 52)**

- B50 L-akkwired għandu jikkunsidra l-fatturi li ġejjin, li la huma reċiprokament esklussivi u lanqas individwalment konklużivi, biex jiddetermina jekk tranżazzjoni hijiex parti mill-iskambju għall-akkwiżit jew jekk it-tranżazzjoni hijiex separata mill-kombinament ta' negozji:
- (a) **ir-raġunijiet għat-tranżazzjoni**—Li wiehed jifhem ir-raġunijiet għalfejn il-partijiet fil-kombinament (l-akkwired u l-akkwiżit u s-sidien, id-diretturi u l-manigġers tagħhom—kif ukoll l-aġenti tagħhom) dahlu fi tranżazzjoni jew arrangament partikolari jista' jixhet dawl fuq jekk hijiex parti mill-hlas ittrasferit u mill-assi akkwistati jew l-obbligazzjonijiet merfugħa. Pereżempju, jekk tranżazzjoni ssir primarjament għall-benefiċċju tal-akkwired jew tal-entità kkombinata, aktar milli primarjament għall-benefiċċju tal-akkwiżit jew dawk li l-entità s-sidien tiegħu qabel il-kombinament, huwa inqas probabbli li dak il-porzjon tal-prezz tat-tranżazzjoni mħallas (u kull assi jew obbligazzjoni relatata) ikun parti mill-iskambju għall-akkwiżit. Għaldaqstant, l-akkwired jikkontabilizza dak il-porzjon separatament mill-kombinament ta' negozji.
- (b) **min ta bidu għat-tranżazzjoni**—Li wiehed jifhem min ta bidu għat-tranżazzjoni jista' wkoll jixhet dawl fuq jekk hijiex parti mill-iskambju għall-akkwiżit. Pereżempju, tranżazzjoni jew avveniment ieħor li jingħata bidu mill-akkwired jista' jsir għall-iskop li jiġu pprovduti benefiċċji ekonomiċi futuri lill-akkwired jew lill-entità kkombinata bi ftit jew ebda benefiċċju riċevut mill-akkwiżit jew minn dawk li kienu s-sidien tiegħu qabel il-kombinament. Min-naħa l-oħra, tranżazzjoni jew arrangament li jingħata bidu mill-akkwiżit jew dawk li qabel kienu s-sidien tiegħu inqas huwa probabbli li jkun għall-benefiċċju tal-akkwired jew tal-entità kkombinata u aktar probabbli li jkun parti mit-tranżazzjoni tal-kombinament ta' negozji.

- (ċ) **meta ssir it-tranzazzjoni**—L-żmien meta ssir it-tranzazzjoni jista' wkoll jixhet dawl fuq jekk hijiex parti mill-iskambju għall-akkwiżit. Pereżempju, tranzazzjoni bejn l-akkwired u l-akkwiżit li ssehh matul in-negozjati tat-termini ta' kombinament ta' negozji tista' tkun saret bil-hsieb tal-kombinament ta' negozji sabiex jiġu pprovduti benefiċċji ekonomiċi futuri lill-akkwired tal-entità kkombinata. Jekk dan ikun il-każ, l-akkwiżit jew dawk li kienu s-sidien tiegħu qabel il-kombinament ta' negozji aktarx li jirċievu fit-tiegħu jew ebda benefiċċju mit-tranzazzjoni hliet għall-benefiċċji li jirċievu bhala parti mill-entità kkombinata.

**Saldu effettiv ta' relazzjoni li kienet teżisti qabel bejn l-akkwired u l-akkwiżit f'kombinament ta' negozji (applikazzjoni tal-paragrafu 52(a))**

- B51 L-akkwired u l-akkwiżit jista' jkollhom relazzjoni li kienet teżisti qabel ma kkontemplaw il-kombinament ta' negozji, hawnhekk imsejha "relazzjoni li kienet teżisti qabel". Relazzjoni li kienet teżisti qabel bejn l-akkwired u l-akkwiżit tista' tkun kuntrattwali (pereżempju, bejjiegħ u klijent jew liċenzjatur u liċenzjat) jew mhux kuntrattwali (pereżempju, attur u konvenut).
- B52 Jekk il-kombinament ta' negozji effettivament jissalda relazzjoni li kienet teżisti qabel, l-akkwired jirrikonoxxi qligħ jew telf, imkejjejl skont kif ġej:
- (a) għal relazzjoni mhux kuntrattwali li kienet teżisti qabel (bhal kawża legali), il-valur ġust.
- (b) għal relazzjoni kuntrattwali li kienet teżisti qabel, l-inqas bejn (i) u (ii):
- (i) l-ammont li bih il-kuntratt ikun favorevoli jew sfavorevoli mill-perspettiva tal-akkwired meta mqabbel mat-termini għal tranzazzjonijiet kurrenti fis-suq għall-istess oġġett jew oġġetti simili. (Kuntratt sfavorevoli huwa kuntratt li huwa sfavorevoli f'termini ta' termini kurrenti tas-suq. Mhuwiex neċessarjament kuntratt oneruż fejn il-kosti li ma jistgħux jiġu evitati biex jintlahqu l-obbligi taht il-kuntratt jeċċedu l-benefiċċji ekonomiċi mistennija li jkunu riċevuti minnu).
- (ii) l-ammont ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' saldu mnizżla fil-kuntratt li tkun disponibbli għall-kontroparti li għaliha l-kuntratt ikun sfavorevoli.

Jekk it-(ii) ikun inqas mill-(i), id-differenza tiġi inkluża bhala parti mill-kontabilità tal-kombinament ta' negozji.

L-ammont ta' qligħ jew telf rikonoxxut jista' jiddependi parzjalment fuq jekk l-akkwired kienx irrikonoxxa qabel assi jew obbligazzjoni relatata, u l-qligħ jew telf irrapportat b'hekk jista' jvarja mill-ammont ikkalkulat bl-applikazzjoni tar-rekwiżiti hawn fuq imsemmija.

- B53 Relazzjoni li kienet teżisti qabel tista' tkun kuntratt li l-akkwired jirrikonoxxi bhala dritt akkwistat mill-ġdid. Jekk il-kuntratt jinkludi termini li huma favorevoli jew sfavorevoli meta mqabbla mal-prezzijiet għal tranzazzjonijiet kurrenti fis-suq għall-istess oġġetti jew oġġetti simili, l-akkwired jirrikonoxxi, separatament mill-kombinament ta' negozji, qligħ jew telf għas-saldu effettiv tal-kuntratt, imkejjejl skont il-paragrafu B52.

**Arranġamenti għal hlasijiet kontingenti lill-impjegati jew lill-azzjonisti li jbiegħu (applikazzjoni tal-paragrafu 52(b))**

- B54 Jekk arranġamenti għal hlasijiet kontingenti lill-impjegati jew lill-azzjonisti li jbiegħu humiex hlas kontingenti fil-kombinament ta' negozji jew tranzazzjonijiet separati jiddependi fuq in-natura tal-arranġamenti. Sabiex tiġi evalwata n-natura tal-arranġament ikun utli li wiehed jifhem ir-raġunijiet għalfejn il-ftehim ta' akkwizizzjoni jinkludi dispożizzjoni għal hlasijiet kontingenti, min ta' bidu għall-arranġament u meta l-partijiet dahlu għall-arranġament.
- B55 Jekk ma jkunx ċar jekk arranġament għal hlasijiet lill-impjegati jew lill-azzjonisti li jbiegħu huwiex parti mill-iskambju għall-akkwiżit jew huwiex tranzazzjoni separata mill-kombinament ta' negozji, l-akkwired għandu jikkunsidra dawn l-indikaturi:
- (a) *Kontinwazzjoni ta' impjeg*—It-termini ta' kontinwazzjoni ta' impjeg mill-azzjonisti li jbiegħu li jsiru impjegati kruċjali jistgħu jkunu indikatur tas-sustanza ta' arranġament ta' hlas kontingenti. It-termini relevanti tal-kontinwazzjoni tal-impjeg jistgħu jiġu inklużi fi ftehim ta' impjeg, fi ftehim tal-akkwiżizzjoni jew fxi dokument ieħor. Arranġament ta' hlas kontingenti fejn il-hlasijiet awtomatikament jintilfu jekk jintemm l-impjeg huwa remunerazzjoni għal servizzi ta' wara l-kombinament. Arranġamenti li fihom il-hlasijiet kontingenti m'humiex affettwati mit-temm tal-impjeg jistgħu jindikaw li l-hlasijiet kontingenti huma hlas addizzjonali u mhux remunerazzjoni.
- (b) *Tul ta' żmien tal-kontinwazzjoni tal-impjeg*—Jekk il-perjodu tal-impjeg mehtieg ikun daqs jew itwal mill-perjodu tal-hlas kontingenti, dak il-fatt jista' jindika li l-hlasijiet kontingenti huma, essenzjalment, remunerazzjoni.
- (ċ) *Livell ta' remunerazzjoni*—Sitwazzjonijiet fejn ir-remunerazzjoni ta' impjegat apparti mill-hlasijiet kontingenti tkun flivell raġonevoli meta mqabbla ma' dik ta' impjegati kruċjali oħrajn fl-entità kkombinata jistgħu jindikaw li l-hlasijiet kontingenti huma hlas addizzjonali aktar milli remunerazzjoni.

- (d) *Hlasijiet inkrementali lill-impjegati*—Jekk l-azzjonisti li jbieghu u li ma jsirux impjegati jirċievu hlasijiet kontingenti aktar baxxi fuq bażi ta' sehem b'sehem mill-azzjonisti li jbieghu u li jsiru impjegati tal-entità kkombinata, dak il-fatt jista' jindika li l-ammont inkrementali tal-hlasijiet kontingenti lill-azzjonisti li jbieghu u li jsiru impjegati huwa remunerazzjoni.
- (e) *Numru ta' ishma miżmuma*—In-numru relattiv ta' ishma li jkollhom l-azzjonisti li jbieghu li jibqgħu bhala kruċjali importanti jista' jkun indikatur tas-sustanza tal-arranġament tal-hlas kontingenti. Pereżempju, jekk l-azzjonisti li jbieghu u li sostanzjalment kellhom l-ishma kollha fl-akkwiżit ikomplu bhala impjegati kruċjali, dak il-fatt jista' jindika li l-arranġament hu, essenzjalment, arranġament għall-qsim ta' profitti intenzjonat biex jipprovi remunerazzjoni għal servizzi ta' wara l-kombinament. Alternattivament, jekk l-azzjonisti li jbieghu u li jkomplu bhala impjegati kruċjali kellhom biss numru żgħir ta' ishma fl-akkwiżit u l-azzjonisti kollha li jbieghu jirċievu l-istess ammont ta' hlas kontingenti fuq bażi ta' sehem b'sehem, dak il-fatt jista' jindika li l-hlasijiet kontingenti huma hlas addizzjonali. L-interessi propjetarji ta' qabel l-akkwiżizzjoni miżmuma minn partijiet relatati mal-azzjonisti li jbieghu u li jkomplu bhala impjegati kruċjali, bħal membri tal-familja, għandhom jiġu kkunsidrati wkoll.
- (f) *Konnessjoni mal-valutazzjoni*—Jekk il-hlas inizjali ttrasferit fid-data tal-akkwiżizzjoni huwa bbażat fuq livell in-naħa r'isfel ta' medda stabbilita fil-valutazzjoni tal-akkwiżit u l-formola kontingenti hija relatata ma' dak il-metodu ta' valutazzjoni, dak il-fatt jista' jissuġġerixxi li l-hlasijiet kontingenti huma hlas addizzjonali. Alternattivament, jekk il-formola ta' hlas kontingenti tkun konsistenti ma' arranġamenti preċedenti għall-qsim ta' profitti, dak il-fatt jista' jissuġġerixxi li l-qofol tal-arranġament huwa li jipprovi remunerazzjoni.
- (g) *Formola biex jiġi ddeterminat il-hlas*—Il-formola użata biex jiġi ddeterminat il-hlas kontingenti tista' tkun utli fl-ewalwazzjoni tal-qofol tal-arranġament. Pereżempju, jekk hlas kontingenti huwa ddeterminat fuq il-baży u multiplu tad-dhul, dak jista' jissuġġerixxi li l-obbligu huwa hlas kontingenti fil-kombinament ta' negozji u li l-formola hija intenzjonata biex tistabilixxi jew tivverifika l-valur ġust tal-akkwiżit. Għall-kuntrarju, hlas kontingenti li huwa perċentwal speċifikat tad-dhul jista' jissuġġerixxi li l-obbligu lejn l-impjegati huwa arranġament għall-qsim ta' profitti biex jiġu remunerati l-impjegati għas-servizzi mogħtija.
- (h) *Ftehimiet u kwistjonijiet oħrajn*—It-termini ta' arranġamenti oħrajn mal-azzjonisti li jbieghu (bħal ftehimiet biex ma ssirx kompetizzjoni, kuntratti eżekutorji, kuntratti ta' konsulenza u ftehimiet għall-kiri ta' propjetà) u t-trattament għall-iskopijiet tat-taxxa fuq id-dhul ta' hlasijiet kontingenti jistgħu jindikaw li l-hlasijiet kontingenti huma attribwibbli għal xi haġa differenti mill-hlas għall-akkwiżit. Pereżempju, b'konnessjoni mal-akkwiżizzjoni, l-akkwired jista' jidhol għal arranġament għall-kiri ta' propjetà ma' azzjonist sinifikanti li jkun qed ibigh. Jekk il-hlasijiet tal-kera speċifikati fil-kuntratt tal-kiri jkunu inqas b'mod sinifikanti minn dawk tas-suq, xi whud mill-hlasijiet kontingenti jew kollha lil sid il-kera (l-azzjonist li jbiegh) meħtieġa permezz ta' arranġament separat għal hlasijiet kontingenti jistgħu jkunu, essenzjalment, hlasijiet għall-użu tal-propjetà mikrija li l-akkwired għandu jirrikonoxxi separatament fir-rapporti finanzjarji tiegħu ta' wara l-kombinament. Għall-kuntrarju, jekk kuntratt ta' kiri jispeċifika hlasijiet ta' kera li huma konsistenti mat-termini tas-suq għall-propjetà mikrija, l-arranġament għal hlasijiet kontingenti lill-azzjonist li jbiegh jista' jkun hlas kontingenti fil-kombinament ta' negozji.

**Premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma tal-akkwired skambjati għal premji miżmuma mill-impjegati tal-akkwiżit (applikazzjoni tal-paragrafu 52(b))**

B56 Akkwired jista' jiskambja l-premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma (premji ta' sostituzzjoni) għal premji miżmuma mill-impjegati tal-akkwiżit. L-iskambji ta' opzjonijiet ta' ishma jew premji oħra ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma f'konnessjoni ma' kombinament ta' negozji huma kkontabilizzati bhala modifikazzjonijiet ta' premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma skont l-IFRS 2 *Pagamenti ibbażati fuq l-ishma*. Jekk l-akkwired ikun obligat li jissostitwixxi l-premji tal-akkwiżit, il-kejl kollu jew parti minnu, ibbażat fuq is-suq, tal-premji ta' sostituzzjoni tal-akkwired għandu jiġi inkluż fil-kejl tal-hlas ittrasferit fil-kombinament ta' negozji. L-akkwired huwa obligat li jissostitwixxi l-premji tal-akkwiżit jekk l-akkwiżit jew l-impjegati tiegħu jkollhom il-kapaċità li jinfurzaw is-sostituzzjoni. Pereżempju, għall-iskopijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-rekwiżit, l-akkwired huwa obligat li jissostitwixxi l-premji tal-akkwiżit jekk is-sostituzzjoni tkun meħtieġa minn:

- (a) it-termini tal-ftehim tal-akkwiżizzjoni;
- (b) it-termini tal-premji tal-akkwiżit; jew
- (c) il-liġijiet jew regolamenti applikabbli.

F'xi sitwazzjonijiet, il-premji tal-akkwiżit jistgħu jiskadu bhala konsegwenza ta' kombinament ta' negozji. Jekk l-akkwired jissostitwixxi dawk il-premji minkejja li ma jkunx obligat li jagħmel hekk, il-kejl kollu, ibbażat fuq is-suq, tal-premji ta' sostituzzjoni għandu jiġi rikonoxxut bhala kost tar-remunerazzjoni fir-rapporti finanzjarji ta' wara l-kombinament. Dan ifisser li xejn mill-kejl ibbażat fuq is-suq ta' dawk il-premji m'għandu jiġi inkluż fil-kejl tal-hlas ittrasferit fil-kombinament ta' negozji.

- B57 Biex jiġi ddeterminat il-porzjon ta' premju ta' sostituzzjoni li jkun parti mill-hlas ittrasferit għall-akkwizit u l-porzjon li jkun remunerazzjoni għal servizz ta' wara l-kombinament, l-akkwired għandu jkejjel kemm il-premji ta' sostituzzjoni mogħtija mill-akkwired kif ukoll il-premji tal-akkwizit sa mid-data tal-akkwizzjoni skont l-IFRS 2. Il-porzjon tal-kejl ibbażat fuq is-suq tal-premju ta' sostituzzjoni li huwa parti mill-hlas ittrasferit bi skambju għall-akkwizit huwa ugwali għall-porzjon tal-premju tal-akkwizit li huwa attribwibbli għas-servizz ta' qabel il-kombinament.
- B58 Il-porzjon tal-premju ta' sostituzzjoni attribwibbli għas-servizz ta' qabel il-kombinament huwa l-kejl ibbażat fuq is-suq tal-premju tal-akkwizit immultiplikat bil-proporzjon ta' bejn il-porzjon tal-perijodu ta' vestiment komplut u l-akbar mill-perijodu totali ta' vestiment jew il-perijodu oriġinali ta' vestiment tal-premju tal-akkwizit. Il-perijodu ta' vestiment huwa l-perijodu li matulu l-kundizzjonijiet speċifikati kollha tal-vestiment għandhom jiġu ssodisfati. Kundizzjonijiet ta' vestiment huma ddefiniti fl-IFRS 2.
- B59 Il-porzjon ta' premju ta' sostituzzjoni mhux vestit attribwibbli għal servizz ta' wara l-kombinament, u għalhekk rikonoxxut bhala kost ta' remunerazzjoni fir-rapporti finanzjarji ta' wara l-kombinament, huwa ugwali għat-total tal-kejl ibbażat fuq is-suq tal-premju ta' sostituzzjoni wara li jitnaqqas l-ammont attribwit għal servizz ta' wara l-kombinament. Għalhekk, l-akkwired jattribwixxi kwalunkwe eċċess tal-kejl ibbażat fuq is-suq tal-premju ta' sostituzzjoni fuq il-kejl ibbażat fuq is-suq tal-premju tal-akkwizit għal servizz ta' wara l-kombinament u jirrikonoxxi dak l-eċċess bhala kost ta' remunerazzjoni fir-rapporti finanzjarji ta' wara l-kombinament. L-akkwired għandu jattribwixxi porzjon ta' premju ta' sostituzzjoni lil servizz ta' wara l-kombinament jekk ikun jeħtieġ servizz ta' wara l-kombinament, irrispettivament minn jekk l-impjegati jkunux taw is-servizz kollu meħtieġ biex il-premji tagħhom tal-akkwizit jiġu vestiti qabel id-data tal-akkwizzjoni.
- B60 Il-porzjon ta' premju ta' sostituzzjoni mhux vestit attribwibbli għal servizz ta' qabel il-kombinament, kif ukoll il-porzjon attribwibbli għal servizz ta' wara l-kombinament, għandu jirrifletti l-aħjar stima possibbli tan-numru ta' premji ta' sostituzzjoni li jkunu mistennija li jiġu vestiti. Pereżempju, jekk il-kejl ibbażat fuq is-suq tal-porzjon ta' premju ta' sostituzzjoni attribwit lil servizz ta' wara l-kombinament ikun CU100 (100 unità monetarja) u l-akkwired ikun jistenna li 95 fil-mija biss tal-premju ser jiġu vestiti, l-ammont inkluz fil-hlas ittrasferit fil-kombinament ta' negozji huwa CU95. Bidliet fin-numru smat ta' premji ta' sostituzzjoni mistennija li jiġu vestiti huma riflessi fil-kost ta' remunerazzjoni għall-perijodi li matulhom isehhu l-bidliet jew ir-rinunzi—mhux bhala aġġustamenti għall-hlas ittrasferit fil-kombinament ta' negozji. Bl-istess mod, l-effetti ta' avvenimenti oħrajn, bħal modifiki jew l-eżitu finali ta' premji b'kundizzjonijiet ta' prestazzjoni, li jsehhu wara d-data tal-akkwizzjoni għandhom jiġu kkontabilizzati skont l-IFRS 2 sabiex jiġi ddeterminat il-kost tar-remunerazzjoni għall-perijodu li fih isehh avveniment.
- B61 L-istess rekwiżiti li japplikaw sabiex jiġi ddeterminati l-porzjonijiet ta' premju ta' sostituzzjoni attribwibbli għas-servizz ta' qabel u ta' wara l-kombinament japplikaw irrispettivament minn jekk premju ta' sostituzzjoni jkunx ikklassifikat bhala obligazzjoni jew bhala strument azzjonarju skont id-dispożizzjonijiet tal-IFRS 2. Il-bidliet kollha fil-kejl ibbażat fuq is-suq ta' premji kklassifikati bhala obligazzjonijiet wara d-data tal-akkwizzjoni u l-effetti relatati tat-taxxa fuq id-dhul huma rikonoxxuti fir-rapporti finanzjarji tal-akkwired ta' wara l-kombinament fil-perijodu(i) meta jsehhu l-bidliet.
- B62 L-effetti tat-taxxa fuq id-dhul ta' premji ta' sostituzzjoni ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma għandhom jiġu rikonoxxuti skont id-dispożizzjonijiet tal-IAS 12 *Taxxi fuq id-Dhul*.
- IFRSS OĦRAJN LI JIPPROVDU GWIDA DWAR KEJL U KONTABILITÀ SUSSEGWENTI (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFU 54)
- B63 Eżempji ta' IFRSs oħrajn li jipprovdu gwida dwar il-kejl u l-kontabilità sussegwenti għal assi akkwistati u obligazzjonijiet merfugħa jew imġarrba f'kombinament ta' negozji jinkludu:
- L-IAS 38 jippreskrivi l-kontabilità għal assi intanġibbli identifikabbli akkwistati f'kombinament ta' negozji. L-akkwired ikejjel l-avvjament skont l-ammont rikonoxxut fid-data tal-akkwizzjoni wara li jitnaqqas kwalunkwe telf ta' indeboliment. L-IAS 36 *Indeboliment ta' Assi* jippreskrivi l-kontabilità għal telf ta' indeboliment.
  - L-IFRS 4 *Kuntratti tal-Assigurazzjoni* jipprovdi gwida dwar il-kontabilità sussegwenti għal kuntratt tal-assigurazzjoni akkwistat f'kombinament ta' negozji.
  - L-IAS 12 jippreskrivi l-kontabilità sussegwenti għal assi ta' taxxa differita (inkluzi assi ta' taxxa differita mhux rikonoxxuti) u għal obligazzjonijiet akkwistati f'kombinament ta' negozji.
  - L-IFRS 2 jipprovdi gwida dwar kejl u kontabilità sussegwenti għall-porzjon ta' premji ta' pagamenti bbażati fuq l-ishma maħruġa minn akkwired li jkun attribwibbli għas-servizzi futuri ta' impjegati.
  - L-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) jipprovdi gwida dwar kontabilità għal bidliet fl-interess propjetarju ta' kumpannija prinċipali f'kumpannija sussidjarja wara li jinkiseb il-kontroll.

## ŻVELAR TA' INFORMAZZJONI (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFI 59 U 61)

- B64 Sabiex jintlaħaq l-objettiv fil-paragrafu 59, l-akkwired għandu jiżvela l-informazzjoni li ġejja għal kull kombinament ta' negozji li jsehh matul il-perjodu tar-rapportagġ:
- (a) l-isem u deskrizzjoni tal-akkwizit.
  - (b) id-data tal-akkwizizzjoni.
  - (c) il-percentwal ta' strumenti azzjonarji bid-dritt tal-vot akkwistati.
  - (d) ir-raġunijiet ewlenin għall-kombinament tan-negozji u deskrizzjoni ta' kif l-akkwired kiseb kontroll tal-akkwizit.
  - (e) deskrizzjoni kwalitattiva tal-fatturi li jikkostitwixxu l-avvjament rikonoxxut, bħal sinerġiji mistennija mill-kombinament ta' operazzjonijiet tal-akkwizit u tal-akkwired, assi intanġibbli li ma jikkwalifikawx għal rikonoxximent separati jew fatturi oħrajn.
  - (f) il-valur ġust fid-data tal-akkwizizzjoni tal-hlas totali ttrasferit u l-valur ġust fid-data tal-akkwizizzjoni ta' kull klassi maġġuri ta' hlas, bħal m'huma:
    - (i) flus;
    - (ii) assi oħrajn tanġibbli jew intanġibbli, inkluż negozju jew kumpannija sussidjarja tal-akkwired;
    - (iii) obligazzjonijiet imġarrba, pereżempju, obligazzjoni ta' hlas kontingenti; u
    - (iv) interessi azzjonarji tal-akkwired, inkluż in-numru ta' strumenti jew interessi maħruġa jew li jistgħu jinharġu u l-metodu biex jiġi ddeterminat il-valur ġust ta' daww l-istrumenti jew interessi.
  - (g) għal arrangamenti ta' hlas kontingenti u assi ta' indennizz:
    - (i) l-ammont rikonoxxut sa mid-data tal-akkwizizzjoni;
    - (ii) deskrizzjoni tal-arrangement u l-bażi biex jiġi ddeterminat l-ammont tal-hlas; u
    - (iii) stima tal-medda ta' eżiti (mhux skontati) jew, jekk medda ma tistax tiġi stmata, dak il-fatt u r-raġunijiet għalfejn medda ma tistax tiġi stmata. Jekk l-ammont massimu tal-hlas ma jkun limitat, l-akkwired għandu jiżvela dak il-fatt.
  - (h) għal ammonti riċevibbli akkwistati:
    - (i) il-valur ġust tal-ammonti riċevibbli;
    - (ii) l-ammonti kuntrattwali grossi riċevibbli; u
    - (iii) l-aħjar stima fid-data tal-akkwizizzjoni tal-flussi kuntrattwali ta' flus mhux mistennija li jingabru.

L-iżvelar għandu jiġi pprovdut għal kull klassi prinċipali ta' ammonti riċevibbli, bħal self, kirjiet finanzjarji diretti u kull klassi oħra ta' ammonti riċevibbli.
  - (i) l-ammonti rikonoxxuti sa mid-data tal-akkwizizzjoni għal kull klassi prinċipali ta' assi akkwistati u obligazzjonijiet merfugħa.
  - (j) għal kull obligazzjoni kontingenti rikonoxxuta skont il-paragrafu 23, l-informazzjoni meħtieġa fil-paragrafu 85 tal-IAS 37 *Provedimenti, Obligazzjonijiet Kontingenti u Assi Kontingenti*. Jekk obligazzjoni kontingenti ma tkunx rikonoxxuta minhabba li l-valur ġust tagħha ma jkunx jista' jitkejjel b'mod affidabbli, l-akkwired għandu jiżvela:
    - (i) l-informazzjoni meħtieġa mill-paragrafu 86 tal-IAS 37; u
    - (ii) ir-raġunijiet għalfejn l-obbligazzjoni ma tistax tiġi mkejla b'mod affidabbli.
  - (k) l-ammont totali ta' avvjament li jkun mistenni li jista' jitnaqqas għal skopijiet ta' taxxa.
  - (l) għal tranżazzjonijiet li huma rikonoxxuti separatament mill-akkwizizzjoni ta' assi u l-irfiġh ta' obligazzjonijiet fil-kombinament ta' negozji skont il-paragrafu 51:
    - (i) deskrizzjoni ta' kull tranżazzjoni;
    - (ii) kif l-akkwired irrapporta kull tranżazzjoni;
    - (iii) l-ammonti rikonoxxuti għal kull tranżazzjoni u l-entrata linja b'linja fir-rapporti finanzjarji li fiha kull ammont huwa rikonoxxut; u
    - (iv) jekk it-tranżazzjoni tkun is-saldu effettiv ta' relazzjoni li kienet teżisti qabel, il-metodu użat biex jiġi ddeterminat l-ammont tas-saldu.



- (m) l-iżvelar ta' tranżazzjonijiet rikonoxxuti separatament li hu meħtieġ minn (l) għandu jinkludi l-ammont ta' kosti relatati mal-akkwizizzjoni u, separatament, l-ammont ta' daww il-kosti rikonoxxuti bhala spiża u l-entrata jew entrati linja b'linja fir-rapport tad-dhul komplessiv li fih ikunu rikonoxxuti daww l-ispejjeż. Għandu jiġi żvelat ukoll l-ammont ta' kwalunkwe kosti ta' hrug mhux rikonoxxuti bhala spiża u kif ġew rikonoxxuti.
- (n) fxiri bl-irhis (ara l-paragrafi 34-36):
- (i) l-ammont ta' qligħ rikonoxxut skont il-paragrafu 34, u l-entrata flinja fir-rapport ta' dhul komplessiv li fiha hu rikonoxxut il-qligħ; u
  - (ii) deskrizzjoni tar-raġunijiet għaliex it-tranżazzjoni rriżultat fi qligħ.
- (o) għal kull kombinament ta' negozji fejn l-akkwired ikollu inqas minn 100 fil-mija tal-interessi azzjonarji fl-akkwired fid-data tal-akkwired:
- (i) l-ammont ta' interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwired rikonoxxut fid-data tal-akkwired u l-bażi ta' kejl għal dak l-ammont; u
  - (ii) għal kull interess li ma jagħtix kontroll f'akkwired imkejjel skont il-valur ġust, it-tekniki ta' valutazzjoni u l-inputs ewlenin użati fil-mudell biex jiġi ddeterminat dak il-valur.
- (p) f'kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji:
- (i) il-valur ġust fid-data tal-akkwired tal-interess azzjonarju fl-akkwired miżmum mill-akkwired immedjatament qabel id-data tal-akkwired; u
  - (ii) l-ammont ta' kwalunkwe qligħ jew telf rikonoxxut bhala riżultat ta' kejl mill-ġdid skont il-valur ġust tal-interess azzjonarju fl-akkwired miżmum mill-akkwired qabel il-kombinament ta' negozji (ara l-paragrafu 42) u l-entrata flinja fir-rapport tad-dhul komplessiv li fiha huwa rikonoxxut il-qligħ jew telf.
- (q) l-informazzjoni li ġejja:
- (i) l-ammonti ta' dhul u profitt jew telf tal-akkwired sa mid-data tal-akkwired inklużi fir-rapport konsolidat tad-dhul komplessiv għall-perjodu ta' rapportaġġ; u
  - (ii) id-dhul u l-profitt jew telf tal-entità kkombinata għall-perjodu kurrenti ta' rapportaġġ bhal li kieku d-data tal-akkwired għall-kombinamenti kollha ta' negozji li sehew matul is-sena kienu sa mill-bidu tal-perjodu annwali ta' rapportaġġ.
- Jekk l-iżvelar ta' kwalunkwe informazzjoni meħtieġa minn dan is-subparagrafu ma tkunx prattikabbli, l-akkwired għandu jiżvela dan il-fatt u jispjega għaliex l-iżvelar mhux prattikabbli. Dan l-IFRS juża t-terminu "mhux prattikabbli" bl-istess tifsira bhal fl-IAS 8 *Politika ta' Kontabilità, Bidliet fl-Istimi ta' Kontabilità u Żbalji*.
- B65 Għal kombinamenti ta' negozji individwalment immaterjali li jsehhu matul il-perjodu ta' rapportaġġ u li jkunu materjali kollettivament, l-akkwired għandu jiżvela b'mod aggregat l-informazzjoni meħtieġa mill-paragrafu B64(e)-(q).
- B66 Jekk id-data tal-akkwired ta' kombinament ta' negozji tkun wara t-tmiem tal-perjodu ta' rapportaġġ iżda qabel ma r-rapporti finanzjarji jkunu awtorizzati għall-hrug, l-akkwired għandu jiżvela l-informazzjoni meħtieġa mill-paragrafu B64 hliet jekk il-kontabilità inizjali għall-kombinament ta' negozji ma tkunx kompluta fil-hin meta r-rapporti finanzjarji jkunu awtorizzati għall-hrug. F'dik is-sitwazzjoni, l-akkwired għandu jiddeskrivi liema żvelar ma setax isir u r-raġunijiet għaliex ma jstax isir.
- B67 Sabiex jintlahaq l-oġettiv fil-paragrafu 61, l-akkwired għandu jiżvela l-informazzjoni li ġejja għal kull kombinament ta' negozji materjali jew b'mod aggregat għal kombinamenti ta' negozji individwalment immaterjali li jkunu materjali kollettivament:
- (a) jekk il-kontabilità inizjali għal kombinament ta' negozji ma tkunx kompluta (ara l-paragrafu 45) għal assi partikolari, obligazzjonijiet partikolari, interessi partikolari li ma jagħtux kontroll jew entrati partikolari ta' hlas u l-ammonti rikonoxxuti fir-rapporti finanzjarji għall-kombinament ta' negozji b'hekk ikunu ġew idderminati biss provvizorjament:
    - (i) ir-raġunijiet għaliex il-kontabilità inizjali għall-kombinament ta' negozji m'hijiex kompluta;
    - (ii) l-assi, l-obbligazzjonijiet, l-interessi azzjonarji jew l-entrati ta' hlas li għalihom il-kontabilità inizjali ma tkunx kompluta; u
    - (iii) in-natura u l-ammont ta' kwalunkwe aġġustament fil-perjodu tal-kejl rikonoxxut matul il-perjodu ta' rapportaġġ skont il-paragrafu 49.

- (b) għal kull perijodu ta' rapportaġġ wara d-data tal-akkwizizzjoni sakemm l-entità tiġbor, tbiġh jew b'xi mod iehor titef id-dritt għal assi ta' hlas kontingenti, jew sakemm l-entità tissalda obbligazzjoni ta' hlas kontingenti jew l-obbligazzjoni tiġi kkanċellata jew tiskadi:
- (i) kull bidla fl-ammonti rikonoxxuti, inkluża kwalunkwe differenza li tirriżulta mas-saldu;
  - (ii) kwalunkwe bidla fil-medda ta' eżiti (mhux skontati) u r-raġunijiet għal dawk il-bidliet; u
  - (iii) it-tekniki ta' valutazzjoni u l-inputs ewlenin użati fil-mudell biex jitkejjel il-hlas kontingenti.
- (c) għal obbligazzjonijiet kontingenti rikonoxxuti f'kombinament ta' negozji, l-akkwired għandu jiżvela l-informazzjoni meħtieġa mill-paragrafi 84 u 85 tal-IAS 37 għal kull klassi ta' provvedimenti.
- (d) tqabbil tal-ammont miżmum fil-kotba tal-avvjament fil-bidu u fit-tmiem tal-perijodu tar-rapportaġġ li juri separatament:
- (i) l-ammont gross u t-telf akkumulat minn indeboliment fil-bidu tal-perijodu ta' rapportaġġ.
  - (ii) avvjament addizzjonali rikonoxxut matul il-perijodu ta' rapportaġġ, minbarra avvjament inkluż fi grupp ta' disponiment li, mal-akkwizizzjoni, jissodisfa l-kriterji biex jiġi kklassifikat bhala miżmum għall-bejgħ b'konformità mal-IFRS 5 *Assi Mhux Kurrenti Miżmuma għall-Bejgħ u Operazzjonijiet li Ma Tkomplewx*.
  - (iii) aġġustamenti li jirriżultaw mir-ikonoxximent sussegwenti ta' assi ta' taxa differita matul il-perijodu ta' rapportaġġ b'konformità mal-paragrafu 67.
  - (iv) avvjament inkluż fi grupp ta' disponiment ikklassifikat bhala miżmum għal bejgħ b'konformità mal-IFRS 5 u avvjament li r-ikonoxximent tiegħu ġie rtirar matul il-perijodu ta' rapportaġġ minghajr ma qabel kien inkluż fi grupp ta' disponiment ikklassifikat bhala miżmum għall-bejgħ;
  - (v) telf ta' indeboliment rikonoxxut matul il-perijodu ta' rapportaġġ skont l-IAS 36. (Minbarra dan ir-rekwiżit l-IAS 36 jeħtieġ l-iżvelar ta' informazzjoni dwar l-ammont li jista' jiġi rkuprat u l-indeboliment tal-avvjament.)
  - (vi) differenzi netti tal-kambju li joriginaw matul il-perijodu ta' rapportaġġ b'konformità mal-IAS 21 *L-Effettiva' Tibdil fir-Rati tal-Kambju*.
  - (vii) kull bidla oħra fl-ammont miżmum fil-kotba matul il-perijodu ta' rapportaġġ.
  - (viii) l-ammont gross u t-telf ta' indeboliment akkumulat fit-tmiem tal-perijodu ta' rapportaġġ.
- (e) l-ammont u spjegazzjoni ta' kwalunkwe qligħ jew telf rikonoxxut fil-perijodu kurrenti ta' rapportaġġ li sew:
- (i) huwa relatat mal-assi identifikabbli akkwistati jew l-obbligazzjonijiet merfugħa f'kombinament ta' negozji li kien imwettaq fil-perijodu kurrenti jew f'perijodu preċedenti ta' rapportaġġ; kemm
  - (ii) hu ta' daqs, natura jew incidenza tali li l-iżvelar tiegħu hu rilevanti biex jinftiehem r-rapporti finanzjarji tal-entità kkombinata.

DISPOŻIZZJONIJET TRANŻITORJI GĦAL KOMBINAMENTI TA' NEGOZJI LI JINVLUVU BISS ENTITAJIET TA' BENEFICĊJU KOMUNI JEW B'KUNTRATT BISS (APPLIKAZZJONI TAL-PARAGRAFU 66)

- B68 Il-paragrafu 64 jistabbilixxi li dan l-IFRS għandu jiġi applikat b'mod prospettiv għal kombinamenti ta' negozji li d-data tal-akkwizizzjoni tagħhom tkun fil-bidu jew wara tal-ewwel perijodu ta' rapportaġġ annwali li jibda fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Applikazzjoni aktar bikrija hija permessa. Madankollu, entità għandha tapplika dan l-IFRS biss fil-bidu ta' perijodu ta' rapportaġġ annwali li jibda fit-30 ta' Ġunju 2007 jew wara. Jekk entità tapplika dan l-IFRS qabel id-data effettiva tiegħu, l-entità għandha tiżvela dak il-fatt u tapplika l-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) fl-istess hin.
- B69 Ir-rekwiżit li dan l-IFRS jiġi applikat prospettivament għandu l-effett li ġej għal kombinament ta' negozji li jinvolvi biss entitajiet ta' beneficiċju komuni jew b'kuntratt biss jekk id-data tal-akkwizizzjoni għal dak il-kombinament ta' negozji tkun qabel l-applikazzjoni ta' dan l-IFRS:
- (a) *Klassifikazzjoni*—Entità għandha tkompli tikklassifika l-kombinamenti ta' negozji preċedenti skont il-politika ta' kontabilità preċedenti tal-entità għal tali kombinamenti.
  - (b) *Avvjament rikonoxxut qabel*—Fil-bidu tal-ewwel perijodu annwali li fih jiġi applikat dan l-IFRS, l-ammont miżmum fil-kotba ta' avvjament li joriġina mill-kombinament ta' negozji preċedenti għandu jkun l-ammont tiegħu miżmum fil-kotba f'dik id-data skont il-politika ta' kontabilità preċedenti tal-entità. Sabiex tiddetermina dak l-ammont, l-entità għandha telimina l-ammont miżmum fil-kotba ta' kwalunkwe amortizzament akkumulat ta' dak l-avvjament u t-tnaqqis korrispondenti fl-avvjament. Ebda aġġustament iehor m'għandu jsir lill-ammont ta' avvjament miżmum fil-kotba.

- (c) *Avvjament rikonoxxut qabel bhala tnaqqis mill-ekwità*—Il-politika ta' kontabilità preċedenti tal-entità tista' tkun wasslet biex avvjament li joriġina mill-kombinament ta' negozji preċedenti jkun ġie rikonoxxut bhala tnaqqis mill-ekwità. F'dik is-sitwazzjoni l-entità m'għandhiex tirrikonoxxi l-avvjament bhala assi fil-bidu tal-ewwel perijodu annwali li fih jiġi applikat dan l-IFRS. Barra minn hekk, l-entità m'għandhiex tirrikonoxxi bhala profitt jew telf xi parti minn dak l-avvjament meta tiddisponi min-negozju jew parti minnu li miegħu l-avvjament hu marbut jew meta tkun indebolita unità li tiġġenera l-flus li magħha hu marbut l-avvjament.
- (d) *Kontabilità sussegwenti għall-avvjament*—Sa mill-bidu tal-ewwel perijodu annwali li fih jiġi applikat dan l-IFRS, entità m'għandhiex tkompli tamortizza l-avvjament li joriġina mill-kombinament ta' negozji preċedenti u għandha teżamina l-avvjament għal indeboliment skont l-IAS 36.
- (e) *Avvjament negattiv rikonoxxut qabel*—Entità li tkun ikkontabilizzat il-kombinament ta' negozji preċedenti billi applikat il-metodu tax-xiri tista' tkun irrikonoxxiet kreditu differit għal eċċess tal-interess tagħha fil-valur ġust nett tal-assi u l-obbligazzjonijiet identifikabbli tal-akkwiżit fuq il-kost ta' dak l-interess (xi kultant imsejjah avvjament negattiv). Jekk dan ikun il-każ, entità għandha tirtira r-rikonoxximent tal-ammont miżmum fil-kotba ta' dak il-kreditu differit fil-bidu tal-ewwel perijodu annwali li fih huwa applikat dan l-IFRS b'agġustament korrispondenti għall-bilanċ tal-ftuh tal-qligh imfaddal f'dik id-data.
-

## Appendiċi C

## Emendi għal IFRSs oħra

L-emendi f'din l-appendiċi għandhom jiġu applikati għal perijodi ta' rapportaġġ annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009, jew wara. Jekk xi entità tapplika dan l-IFRS għal perijodu aktar bikri, dawn l-emendi għandhom jiġu applikati għal dak il-perijodu aktar bikri.

IFRS 1 ADOZZJONI GHALL-EWWEL DARBA TAL-ISTANDARDS INTERNAZZJONALI TAR-RAPPURTAĠĠ FINANZJARJU

C1 L-IFRS 1 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafu 14 hu emendat kif ġej:

"14. Xi eżenzjonijiet hawn taht jirreferu għall-valur ġust. Meta tiddetermina l-valuri ġusti skont dan l-IFRS, entità għandha tapplika d-definizzjoni ta' valur ġust fl-Appendiċi A u kull gwida aktar speċifika f'IFRSs oħrajn dwar id-determinazzjoni ta' valuri ġusti għall-assi jew l-obbligazzjoni inkwistjoni. Dawk il-valuri ġusti għandhom jirriflettu l-kundizzjonijiet li kienu jeżistu fid-data li għaliha ġew determinati."

Il-paragrafu 471 hu miżjud kif ġej:

"471 L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafi 14, B1, B2(f) u B2(g). Entità għandha tapplika dawk l-emendi għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu aktar bikri, dawn l-emendi għandhom jiġu applikati għal dak il-perijodu aktar bikri."

Fl-Appendiċi B, il-paragrafi B1, B2(f) u B2(g) huma emendati kif ġej:

"B1 Min jadotta l-IFRSs għall-ewwel darba jista' jagħzel li ma japplikax l-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji* b'mod retroattiv għal kombinamenti ta' negozji mgħoddija (kombinamenti ta' negozji li sehhu qabel id-data ta' tranżizzjoni għall-IFRSs). Madankollu, jekk min jadotta l-IFRSs għall-ewwel darba jiddikjara b'mod ġdid xi kombinament ta' negozji biex ikun konformi mal-IFRS 3, dan għandu jiddikjara b'mod ġdid il-kombinamenti ta' negozji kollha li sehew wara u japplika wkoll l-IAS 27 (kif emendat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) minn dik l-istess data. Pereżempju, jekk min jadotta l-IFRSs għall-ewwel darba jagħzel li jiddikjara b'mod ġdid kombinazzjoni ta' negozji li sehhet fit-30 ta' Ġunju 20X6, għandu jiddikjara b'mod ġdid il-kombinamenti ta' negozji kollha li sehew bejn it-30 ta' Ġunju 20X6 u d-data ta' tranżizzjoni għall-IFRSs, u għandu japplika wkoll l-IAS 27 (emendat fl-2008) mit-30 ta' Ġunju 20X6.

B2(f) Jekk xi assi akkwistat, jew xi obbligazzjoni merfugħa, f'xi kombinament ta' negozji fil-passat ma kienu rikonoxxut skont il-GAAP preċedenti, m'għandhux valur prezunt ta' zero fir-rapport tal-ftuh dwar il-pożizzjoni finanzjarja taht l-IFRS. Minflok, l-akkwired għandu jirikonoxxi u jkejlu fir-rapport konsolidat tiegħu tal-pożizzjoni finanzjarja fuq il-bażi meħtieġa mill-IFRSs għar-rapport tal-pożizzjoni finanzjarja tal-akkwizit. Biex nagħtu eżempju: jekk l-akkwired ma kienu, skont il-GAAP preċedenti tiegħu, ikkapitalizza l-kirjiet finanzjarji akkwistati f'kombinament ta' negozji fl-imghoddi, għandu jikkapitalizza dawk il-kirjiet fir-rapporti finanzjarji konsolidati tiegħu, l-istess bhalma kieku l-IAS 17 *Kuntratti ta' Kiri* jeħtieġ li l-akkwizit jagħmel fir-rapport tal-pożizzjoni finanzjarja tiegħu mhejji skont l-IFRS. Bl-istess mod, jekk l-akkwired ma kienu, taht il-GAAP preċedenti tiegħu, irrikonoxxa obbligazzjoni kontingenti li tkun għadha teżisti fid-data tat-tranżizzjoni għall-IFRSs, l-akkwired għandu jirrikonoxxi dik l-obbligazzjoni kontingenti f'dik id-data hlief jekk l-IAS 37 jipprojbixxi r-rikonoxximent tagħha fir-rapporti finanzjarji tal-akkwizit. Min-naħa l-oħra, ...

B2(g) L-ammont miżmum fil-kotba tal-avvjament fir-rapport tal-ftuh tal-pożizzjoni finanzjarja mhejji skont l-IFRS għandu jkun l-ammont tiegħu miżmum fil-kotba skont il-GAAP preċedenti fid-data ta' tranżizzjoni għall-IFRSs, wara li jsiru ż-żewġ aġġustamenti li ġejjin:

- (i) ...
- (ii) [imħassar]
- (iii) Irrispettivament ..."

IFRS 2 PAGAMENT IBBAŻAT FUQ L-ISHMA

C2 L-IFRS 2 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafu 5 hu emendat kif ġej:

"5. Kif innutat fil-paragrafu 2, dan l-IFRS ... Bl-istess mod, il-kancellazzjoni, is-sostituzzjoni jew kull modifika oħra ta' *arranġamenti ta' pagament ibbażat fuq l-ishma* minhabba kombinament ta' negozji jew ristrutturar ieħor tal-ekwità għandu jiġi kkontabilizzat skont dan l-IFRS. L-IFRS 3 jipprovdi gwida dwar kif għandu jiġi ddeterminat jekk strumenti azzjonarji mahruġa f'kombinament ta' negozji humiex parti mill-hlas ittrasferit bi skambju għal kontroll tal-akkwizit (u għalhekk fl-ambitu tal-IFRS 3) jew humiex bi skambju għal kontinwazzjoni ta' servizz li għandu jiġi rikonoxxut fil-perijodu ta' wara l-kombinament (u għalhekk fl-ambitu ta' dan l-IFRS)."

Il-paragrafu 61 hu miżjud kif ġej:

“61. L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafu 5. Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu iktar bikri, l-emenda għandha tkun applikata wkoll għal dak il-perijodu iktar bikri.”

IFRS 7 *STRUMENTI FINANZJARJI: ŻVELAR*

C3 L-IFRS 7 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafu 3(c) huwa mhassar.

Il-paragrafu 44B hu miżjud kif ġej:

“44B L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) hassar il-paragrafu 3(c). Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009, jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu iktar bikri, l-emenda għandha tkun applikata wkoll għal dak il-perijodu iktar bikri.”

IAS 12 *TAXXI FUQ ID-DHUL*

C4 L-IAS 12 hu emendat kif deskritt hawn taht.

It-tielet paragrafu tal-“**Għan**” huwa emendat kif ġej:

**“Għan**

Dan l-Istandard ... Bl-istess mod, ir-rikonoxximent ta' assi u obligazzjonijiet ta' taxa differita f'kombinament ta' negozji jaffettwa l-ammont ta' avvjament li oriġina f'dak il-kombinament ta' negozji jew l-ammont tal-qligh rikonoxxut mix-xiri bl-irħis.”

Il-paragrafi 18, 19, 21-22 u 26 huma emendati kif ġej:

“18. Differenzi temporanji jinholqu wkoll meta:

(a) l-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa li jkunu identifikabbli f'kombinament ta' negozji huma rikonoxxuti skont il-valuri ġusti tagħhom skont l-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji*, iżda l-ebda aġġustament ekwivalenti ma jsir għal għanijiet ta' taxa (ara l-paragrafu 19);

(b) ...

*Kombinamenti ta' negozji*

19. B'ċerti eċċezzjonijiet limitati, l-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa li huma identifikabbli f'kombinament ta' negozji huma rikonoxxuti bil-valuri ġusti tagħhom fid-data tal-akkwiżizzjoni. Differenzi temporanji ...

*Avvjament*

21. L-avvjament li joriġina minn kombinament ta' negozji huwa mkejjeġ bħala l-eċċess ta' (a) fuq (b) hawn isfel:

(a) it-total ta':

(i) il-ħlas ittrasferit imkejjeġ skont l-IFRS 3, li ġeneralment jeħtieġ il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni;

(ii) l-ammont ta' kwalunkwe interess li ma jagħtix kontroll fl-akkwiżit rikonoxxut skont l-IFRS 3; u

(iii) f'kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji, il-valur ġust fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-interess azzjonarju li l-akkwiredenti kellu qabel fl-akkwiżit.

(b) in-nett tal-ammonti fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa li huma identifikabbli, imkejjeġ skont l-IFRS 3.

Bosta awtoritajiet tat-taxxa ...

21A Tnaqqis sussegwenti f'obbligazzjoni ta' taxxa differita li mhix rikonoxxuta minhabba li toriġina mir-rikonoxximent inizjali tal-avvjament huma meqjusa wkoll bhala li joriġinaw mir-rikonoxximent inizjali tal-avvjament u għalhekk mhumiex rikonoxxuti taht il-paragrafu 15(a). Pereżempju, jekk f'kombinament ta' negozji entità tirrikonoxxi avvjament ta' CU100 li jkollu bażi tat-taxxa ta' żero, il-paragrafu 15(a) jipprojbixxi lill-entità milli tirrikonoxxi l-obbligazzjoni ta' taxxa differita li tirriżulta. Jekk, sussegwentament, l-entità tirrikonoxxi telf ta' indeboliment ta' CU20 għal dak l-avvjament, l-ammont ta' differenza temporanja taxxabli relatat mal-avvjament jonqos minn CU100 għal CU80, u dan jirriżulta fi tnaqqis fil-valur tal-obbligazzjoni ta' taxxa differita mhux rikonoxxuta. Dak it-tnaqqis fil-valur tal-obbligazzjoni ta' taxxa differita mhux rikonoxxuta hu meqjus ukoll bhala li hu marbut mar-rikonoxximent inizjali tal-avvjament u għalhekk hu projbit milli jkun rikonoxxut taht il-paragrafu 15(a).

21B Obbligazzjonijiet ta' taxxa differita għal differenzi temporanji taxxabli marbuta mal-avvjament huma, madankollu, rikonoxxuti sal-punt li ma joriġinawx mir-rikonoxximent inizjali tal-avvjament. Pereżempju, jekk f'kombinament ta' negozji entità tirrikonoxxi avvjament ta' CU100 li huwa deducibbli għal għanijiet ta' taxxa b'rata ta' 20 fil-mija fis-sena, li jibda mis-sena tal-akkwizizzjoni, il-baży tat-taxxa tal-avvjament hu ta' CU100 fuq ir-rikonoxximent inizjali u ta' CU80 fit-tmiem tas-sena tal-akkwizizzjoni. Jekk l-ammont tal-avvjament miżmum fil-kotba fit-tmiem tas-sena tal-akkwizizzjoni jibqa' mhux mibdul, jiġifieri CU100, fl-aħħar ta' dik is-sena tirriżulta differenza temporanja taxxabli ta' CU20. Minhabba li ...

*Rikonoxximent inizjali ta' assi jew obbligazzjoni*

22. Tista' tinholoq differenza temporanja mar-rikonoxximent inizjali ta' assi jew obbligazzjoni, pereżempju jekk parti mill-kost jew il-kost kollu ta' assi ma jkunx deducibbli għal għanijiet ta' taxxa. Il-metodu tal-kontabilità għal tali differenza temporanja jiddependi fuq in-natura tat-tranzazzjoni li tkun wasslet għar-rikonoxximent inizjali tal-assi jew l-obbligazzjoni:

(a) f'kombinament ta' negozji, entità tirrikonoxxi kwalunkwe obbligazzjoni jew assi ta' taxxa differita u dan jaffettwa l-ammont ta' avvjament jew qligħ minn xiri bl-irħis li hija tirrikonoxxi (ara l-paragrafu 19);

(b) ...

26. Dawn li ġejjin huma eżempji ta' differenzi temporanji deducibbli li jirriżultaw f'assi ta' taxxa differita:

(a) ...

(c) b'ċerti eċċezzjonijiet limitati, entità tirrikonoxxi l-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa li huma identifikabbli f'kombinament ta' negozji skont il-valuri ġusti tagħhom fid-data tal-akkwizizzjoni. Meta obbligazzjoni merfugħa hi rikonoxxuta fid-data tal-akkwizizzjoni iżda l-kosti relatati ma jkunux imnaqsa fid-determinazzjoni tal-profitti taxxabli sa perijodu aktar tard, tinholoq differenza temporanja deducibbli li tirriżulta f'assi ta' taxxa differita. Assi ta' taxxa differita jinholoq ukoll meta l-valur ġust ta' assi identifikabbli akkwistat hu inqas mill-baży tat-taxxa tiegħu. Fiz-żewġ każijiet, l-assi ta' taxxa differita li jirriżulta jaffettwa l-avvjament (ara l-paragrafu 66); u

(d) ..."

Wara l-paragrafu 31 għandhom jiżdiedu intestatura ġdida u l-paragrafu 32 A skont kif ġej:

"32. [Imhassra]

*Avvjament*

32A Jekk l-ammont miżmum fil-kotba ta' avvjament li joriġina f'kombinament ta' negozji jkun inqas mill-baży tat-taxxa tiegħu, id-differenza tagħti lok għal assi ta' taxxa differita. L-assi ta' taxxa differita li joriġina mir-rikonoxximent inizjali ta' avvjament għandu jiġi rikonoxxut bhala parti mill-kontabilità għal kombinament ta' negozji sal-punt fejn ikun probabbli li profitt taxxabli ser ikun disponibbli li kontrih tista' tintuża d-differenza temporanja deducibbli."

Il-paragrafi 66-68 huma emendati kif ġej:

**"Taxxa differita li tinholoq minn kombinament ta' negozji**

66. Kif spjegat fil-paragrafi 19 u 26(c), differenzi temporanji jistgħu joriġinaw f'kombinament ta' negozji. B'konformità mal-IFRS 3 entità tirrikonoxxi kwalunkwe assi ta' taxxa differita li jirriżultaw (sal-punt fejn dawn jissodisfaw il-kriterji ta' rikonoxximent fil-paragrafu 24) jew obbligazzjonijiet ta' taxxa differita bhala assi u obbligazzjonijiet identifikabbli fid-data tal-akkwizizzjoni. Għaldaqstant, daww l-assi ta' taxxa differita u l-obbligazzjonijiet ta' taxxa differita jaffettwaw l-ammont ta' avvjament jew il-qligħ mix-xiri bl-irħis li l-entità tirrikonoxxi. Madankollu, b'konformità mal-paragrafu 15(a), entità ma tirrikonoxxix obbligazzjonijiet ta' taxxa differita li joriġinaw mir-rikonoxximent inizjali tal-avvjament.

67. Bħala riżultat ta' kombinament ta' negozji, il-probabbiltà li jiġi rrealizzat assi ta' taxxa differita ta' qabel l-akkwiżizzjoni tal-akkwired tista' tinbidel. Akkwired jista' jikkunsidra li jkun probabbli li jkun ser jirkupra l-assi ta' taxxa differita tiegħu stess li ma kienx rikonoxxut qabel il-kombinament tan-negozji. Pereżempju, l-akkwired jista' jkun jista' jagħmel użu mill-benefiċċju tat-telf għat-taxxa tiegħu mhux użat billi japplikah kontra l-profitt taxxabli futur tal-akkwired. Alternattivament, bħala riżultat tal-kombinament ta' negozji jista' ma jkunx aktar probabbli li l-profitt futur taxxabli jkun ser jippermetti li l-assi ta' taxxa differita jiġi rkuprat. F'kazijiet bħal dawn, l-akkwired jirrikonoxxi bidla fl-assi ta' taxxa differita fil-perjodu tal-kombinament ta' negozji, iżda ma jinkludihex bħala parti mill-kontabilità għall-kombinament ta' negozji. Għalhekk, l-akkwired ma jikkunsidrahiex meta jkejjel l-avvjament jew il-qligh mix-xiri bl-irhis li jirrikonoxxi fil-kombinament ta' negozji.

68. Il-benefiċċju potenzjali tal-ammonti mgħoddija l quddiem minn telf għat-taxxa tad-dhul min-naha ta' akkwired jew ta' assi ohra ta' taxxa differita jistgħu ma jissodisfawx il-kriterji għal rikonoxximent separat meta tkun saret il-kontabilità oriġinali tal-kombinament ta' negozji iżda jista' jiġi rrealizzat sussegwentement.

Entità għandha tirrikonoxxi benefiċċji akkwistati ta' taxxa differita li hija tirrealizza wara l-kombinament ta' negozji, skont kif ġej:

- (a) Benefiċċji akkwistati ta' taxxa differita rikonoxxuti waqt il-perjodu tal-kejl li jirriżultaw minn informazzjoni ġdida dwar fatti u ċirkustanzi li kienu jeżistu fid-data tal-akkwiżizzjoni għandhom jiġu applikati biex jitnaqqas l-ammont miżmum fil-kotba ta' kwalunkwe avvjament relatat ma' dik l-akkwiżizzjoni. Jekk l-ammont miżmum ta' dak l-avvjament fil-kotba jkun zero, kwalunkwe benefiċċji ta' taxxa differita rimanenti għandhom jiġu rikonoxxuti fil-profitt jew telf.
- (b) Kwalunkwe benefiċċji ohra akkwistati ta' taxxa differita għandhom jiġu rikonoxxuti fil-profitt jew telf (jew jekk dan l-istandard ikun hekk jehtieg, barra l-profitt jew telf)."

L-eżempju li jinsab wara l-paragrafu 68 huwa mhassar.

Il-paragrafu 81 hu emendat kif ġej:

**"81. Dawn li ġejjin għandhom ikunu wkoll żvelati separatament:**

- (a) ...
- (h) għar-rigward ta' operazzjonijiet li ma tkomplewx, l-ispiza tat-taxxa li għandha x'taqsam ma':
  - (i) il-qligh jew telf malli l-operazzjonijiet ma jitkomplewx; u
  - (ii) il-profitt jew telf għall-perjodu mill-attivitatijiet ordinarji tal-operazzjoni li ma tkompletix, flimkien mal-ammonti li jikkorrispondu għal kull perjodu preċedenti ppreżentat;
- (i) l-ammont tal-konsegwenzi għat-taxxa fuq id-dhul tad-dividendi lill-azzjonisti tal-entità li ġew proposti jew iddikjarati qabel ma r-rapporti finanzjarji ġew awtorizzati għall-hruġ, iżda li mhumiex rikonoxxuti bħala obligazzjoni fir-rapporti finanzjarji.
- (j) jekk kombinament ta' negozji li fih l-entità tkun l-akkwired jikkawża bidla fl-ammont rikonoxxut għall-assi ta' taxxa differita tagħha ta' qabel l-akkwiżizzjoni (ara l-paragrafu 67), l-ammont ta' dik il-bidla; u
- (k) jekk il-benefiċċji ta' taxxa differita akkwistati f'kombinament ta' negozji mhumiex rikonoxxuti fid-data tal-akkwiżizzjoni iżda huma rikonoxxuti wara d-data tal-akkwiżizzjoni (ara l-paragrafu 68), deskrizzjoni tal-avveniment jew tal-bidla fiċ-ċirkustanzi li kkawżat ir-ikonoxximent tal-benefiċċji tat-taxxa differita."

Il-paragrafi 93-95 huma miżjuda skont kif ġej:

**"93. Il-paragrafu 68 għandu jiġi applikat prospettivament mid-data effettiva tal-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) għar-ikonoxximent ta' assi ta' taxxa differita akkwistati f'kombinamenti ta' negozji.**

94. Għalhekk, l-entitajiet m'għandhomx jaġġustaw il-kontabilità għal kombinamenti ta' negozji preċedenti jekk il-benefiċċji tat-taxxa ma kinux issodisfaw il-kriterji għal rikonoxximent separat fid-data tal-akkwiżizzjoni u jkunu rikonoxxuti wara d-data tal-akkwiżizzjoni, hliet jekk il-benefiċċji jkunu rikonoxxuti waqt il-perjodu ta' kejl u jirriżultaw minn informazzjoni ġdida dwar fatti u ċirkustanzi li kienu jeżistu fid-data tal-akkwiżizzjoni. Benefiċċji ohra ta' taxxa rikonoxxuti għandhom jiġu rikonoxxuti fil-profitt jew telf (jew, jekk dan l-istandard ikun hekk jehtieg, barra l-profitt jew telf).

95. **L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafi 21 u 67 u zied il-paragrafi 32 A u 81(j) u (k). Entità għandha tapplika daww l-emendi għal perjodi annwali li jibdeu fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perjodu aktar bikri, dawn l-emendi għandhom jiġu applikati għal dak il-perjodu aktar bikri."**

IAS 16 *PROPRJETÀ, IMPJANT U TAGHMIR*

C5 Fl-IAS 16, il-paragrafu 44 hu emendat kif ġej:

“44. Entità talloka l-ammont rikonossut fil-bidu b'konnessjoni ma' oġġett ta' proprjetà, impjant u taghmir għall-partijiet sinifikanti tiegħu u tiddeprezza separatament kull waħda minn dawn il-partijiet. Pereżempju, jista' jkun f'waqtu li jsir deprezzament separat tal-korp tal-ajruplan u tal-magni tiegħu, sew jekk hu proprjetà tal-entità kemm jekk suġġett għal kiri finanzjarju. Bl-istess mod, jekk entità takkwista proprjetà, impjanti u taghmir soġġetti għal kiri operattiv fejn hija tkun sid il-kera, jista' jkun xieraq li jiġu diprezzati separatament ammonti riflessi fil-kost ta' dak l-oġġett li jkunu attribwibbli għal termini ta' kiri favorevoli jew sfavorevoli meta mqabbla mat-termi tas-suq.”

Il-paragrafu 81C hu miżjud kif ġej:

**“81C L-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji* (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafu 44. Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009, jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu iktar bikri, l-emendi għandhom ikunu applikati wkoll għal dak il-perijodu iktar bikri.”**

IAS 28 *INVESTIMENTI FKUMPANJI ASSOĊJATI*

C6 Fl-IAS 28, il-paragrafu 23 hu emendat kif ġej:

“23. Investiment f'kumpanija assoċjata hu kkontabilizzat bil-metodu tal-ekwi mid-data li din issir kumpanija assoċjata. Mal-akkwiżizzjoni tal-investiment, kwalunkwe differenza bejn il-kost tal-investiment u s-sehem tal-investitur fil-valur ġust nett tal-assi u tal-obbligazzjonijiet identifikabbli tal-kumpanija assoċjata huma kkontabilizzati skont kif ġej:

- (a) avvjament marbut ma' kumpanija assoċjata hu inkluz fil-ammont tal-investiment miżmum fil-kotba. L-amortizzament ta' dak l-avvjament mhuwiex permess.
- (b) kwalunkwe eċċess tas-sehem tal-investitur fil-valur ġust nett tal-assi u tal-obbligazzjonijiet identifikabbli tal-kumpanija assoċjata fuq il-kost tal-investiment hu inkluz bhala dhul fid-determinazzjoni tas-sehem tal-investitur mill-profitt jew telf tal-kumpanija assoċjata fil-perijodu li fih l-investiment kien akkwistat.

Aġġustamenti ...”

IAS 32 *STRUMENTI FINANZJARJI: PREŻENTAZZJONI*

C7 L-IAS 32 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafu 4(c) huwa mhassar.

Il-paragrafu 97B hu miżjud kif ġej:

**“97B L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) ħassar il-paragrafu 4(c). Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009, jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu iktar bikri, l-emenda għandha tkun applikata wkoll għal dak il-perijodu iktar bikri.”**

IAS 33 *QLIGH SEHEM B'SEHEM*

C8 Fl-IAS 33, il-paragrafu 22 hu emendat kif ġej:

“22. Ishma ordinarji mahruġa bhala parti mill-hlas ittrasferit f'kombinament ta' negozji huma inkluzi fil-medja ppizata tan-numru ta' ishma mid-data tal-akkwiżizzjoni. Dan hu għaliex akkwirent jinkorpora fir-rapport tad-dhul komplessiv tiegħu l-profitti u t-telf ta' akkwizi minn dik id-data.”

IAS 34 *RAPPURTAĠĠ FINANZJARJU INTERIM*

C9 L-IAS 34 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafu 16(i) hu emendat kif ġej:

“(i) l-effett tal-bidliet fil-kompożizzjoni tal-entità matul il-perijodu interim, inkluzi kombinamenti ta' negozji, rebh jew tef tal-kontroll ta' sussidjarji u ta' investimenti fit-tul, każi ta' ristrutturar, u operazzjonijiet li ma tkomplewx. Fil-każ ta' kombinamenti ta' negozji, l-entità għandha tiżvela l-informazzjoni mehtieġa mill-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji*; u”



Il-paragrafu 48 hu miżjud kif ġej:

**“48. L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2003) emenda l-paragrafu 16(i). Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta’ Lulju 2009, jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu iktar bikri, l-emenda għandha tkun applikata wkoll għal dak il-perijodu iktar bikri.”**

IAS 36 *INDEBOLIMENT TA’ ASSI*

C10 L-IAS 36 hu emendat kif deskritt hawn taht.

Fil-paragrafu 6, id-definizzjoni tad-data tal-ftehim hija mhassra.

Il-paragrafu 65 hu emendat kif ġej:

“65. Il-paragrafi 66-108 u l-Appendiċi C jstabbilixxu r-rekwiżiti għall-identifikazzjoni tal-unità li tiġġenera l-flus li għaliha jappartjeni l-assi u għad-determinazzjoni tal-ammont miżmum fil-kotba ta’, u għar-rikonoxximent tat-telf ta’ indeboliment għal, unitajiet li jiġġeneraw il-flus u avvjamment.”

Il-paragrafi 81 u 85 huma emendati kif ġej:

“81. L-avvjament rikonoxxut f’kombinament ta’ negozji huwa assi li jirrappreżenta l-benefiċċji ekonomiċi futuri li jirriżultaw minn assi oħrajn akkwistati f’kombinament ta’ negozji li ma jkunux identifikati individwalment u rikonoxxuti separatament. L-avvjament ma jiġġenerax flussi ta’ flus indipendentement minn assi jew gruppi ta’ assi oħra, u spiss jikkontribwixxi għall-flussi ta’ flus ta’ unitajiet multipli li jiġġeneraw il-flus. Xi kultant, l-avvjament ma jkunx jista’ jiġi allokati fuq bażi mhux arbitrarja għal unitajiet individwali li jiġġeneraw il-flus, iżda biss għal gruppi ta’ unitajiet li jiġġeneraw il-flus. Bħala riżultat, l-inqas livell fl-entità li fih jiġi mmonitorjat l-avvjament għal għanijiet ta’ amministrazzjoni interna xi kultant jinkludi numru ta’ unitajiet li jiġġeneraw il-flus li l-avvjament ikun relatat magħhom iżda li ma jkunx jista’ jiġi allokati għalihom. Ir-referenzi fil-paragrafi 83-99 u l-Appendiċi C għal unità li tiġġenera l-flus li għaliha huwa allokati l-avvjament għandhom jinqraw ukoll bħala referenzi għal grupp ta’ unitajiet li jiġġeneraw il-flus li għalihom huwa allokati l-avvjament.

85. Skont l-IFRS 3 *Kombinamenti ta’ Negozji*, jekk il-kontabilità inizzjali għal kombinament ta’ negozji tkun tista’ tiġi ddeterminata biss proviżorjament sal-aħhar tal-perijodu li fih isir il-kombinament, l-akkwired:

- (a) jikkontabilizza l-kombinament billi juża dawk il-valuri proviżorji; u
- (b) jirrikonoxxi kwalunkwe aġġustament għal dawk il-valuri proviżorji bħala riżultat tat-tlestija tal-kontabilità inizzjali matul il-perijodu ta’ kejl, li ma jstax jaqbez tnaħ-il xahar mid-data tal-akkwiżizzjoni.

F’ċirkustanzi bħal dawn, jista’ jkun ukoll li ma jkunx possibbli li l-allokazzjoni inizzjali tal-avvjament rikonoxxut fil-kombinament tiġi kompluta qabel it-tmiem tal-perijodu annwali li matulu jsehh il-kombinament. Meta jsehh dan il-każ, l-entità tiżvela l-informazzjoni meħtieġa mill-paragrafu 133.”

Wara l-paragrafu 90 l-intestatura u l-paragrafi 91-95 huma mhassra.

Il-paragrafu 138 hu mhassra.

Il-paragrafu 139 hu emendat kif ġej:

**“139. Entità għandha tapplika dan l-Istandard:**

(a) ...”

Il-paragrafu 140B hu miżjud kif ġej:

**“140B L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafi 65, 81, 85 u 139; hassra il-paragrafi 91-95 u 138 u žied l-Appendiċi C. Entità għandha tapplika dawk l-emendi għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta’ Lulju 2009, jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu iktar bikri, l-emendi għandhom ikunu applikati wkoll għal dak il-perijodu iktar bikri.”**

Appendiċi ġdid (Appendiċi C) huwa miżjud kif desritt hawn isfel. Dan jinkorpora r-rekwiżiti tal-paragrafi mhassra 91-95.

“Appendiċi C

*Din l-Appendiċi hi parti integrali mill-Istandard.*

**Ittestjar għall-indeboliment ta’ unitajiet li jiġġeneraw il-flus b’avvjament u interessi li ma jagħtux kontroll**

C1 Skont l-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008), l-akkwired ikejjejl u jirrikonoxxi avvjamment fid-data tal-akkwiżizzjoni bħala l-eċċess ta’ (a) fuq (b) hawn taht:

- (a) l-aggregat ta':
- (i) il-hlas ittrasferit imkejje skont l-IFRS 3, li ġeneralment jehtieg il-valur ġust fid-data tal-akkwizzizzjoni;
  - (ii) l-ammont ta' kwalunkwe interess li ma jaghtix kontroll fl-akkwizit imkejje skont l-IFRS 3; u
  - (iii) f'kombinament ta' negozji mwettaq fi stadji, il-valur ġust fid-data tal-akkwizzizzjoni tal-interess azzjonarju li kellu qabel l-akkwizit.
- (b) l-ammonti netti fid-data tal-akkwizzizzjoni tal-assi akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa li huma identifikabbli, imkejja skont l-IFRS 3.

#### **Allokazzjoni ta' avvjament**

C2 Il-paragrafu 80 ta' dan l-Istandard jehtieg li avvjament akkwistat f'kombinament ta' negozji jkun allokat għal kull waħda mill-unitajiet li jiġġeneraw flus, jew għal gruppi ta' unitajiet li jiġġeneraw flus tal-akkwizit, li jkunu mistennija li jibbenefikaw mis-sinergiji tal-kombinament, irrISPettivament minn jekk assi jew obbligazzjonijiet oħrajn tal-akkwizit humiex assenjati għal dawk l-unitajiet jew gruppi ta' unitajiet. Huwa possibbli li xi whud mis-sinergiji li jirrizultaw minn kombinament ta' negozji jkunu allokatati għal unita li tiġġenera l-flus li fiha l-interess li ma jaghtix kontroll ma jkollux interess.

#### **Ittestjar għall-indeboliment**

- C3 L-ittestjar għall-indeboliment jinvolvi t-tqabbil tal-ammont li jista' jiġi rkuprat ta' unita li tiġġenera l-flus mal-ammont miżmum fil-kotba tal-unita li tiġġenera l-flus.
- C4 Jekk entita tkejjel l-interessi li ma jaghtux kontroll bhala l-interess proporzjonat tagħha fl-assi netti identifikabbli ta' kumpannija sussidjarja fid-data tal-akkwizzizzjoni, aktar milli skont il-valur ġust, l-avvjament attribwibbli għall-interessi li ma jaghtux kontroll huwa inkluz fl-ammont li jista' jiġi rkuprat tal-unita li tiġġenera l-flus relatata iżda mhuxwix rikonoxxut fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-kumpannija prinċipali. B'konsewgenza, entita għandha tingrossal-ammont miżmum fil-kotba ta' avvjament allokat għall-unita b'mod li jinkludi l-avvjament attribwibbli għall-interess li ma jaghtix kontroll. Dan l-ammont miżmum fil-kotba agġustat imbagħad jiġi mqabbel mal-ammont li jista' jiġi rkuprat tal-unita biex jiġi dterminat jekk l-unita li tiġġenera l-flus hijiex indebolita.

#### **Allokazzjoni ta' telf minn indeboliment**

- C5 Il-paragrafu 104 jehtieg li kull telf identifikat minn indeboliment ikun allokat l-ewwel biex inaqqas l-ammont tal-avvjament miżmum fil-kotba allokat għall-unita u mbagħad għall-assi l-oħrajn tal-unita pro rata fuq il-bazi tal-ammont miżmum fil-kotba ta' kull assi fl-unita.
- C6 Jekk kumpannija sussidjarja, jew parti minn sussidjarja, b'interess li ma jaghtix kontroll tkun hi stess unita li tiġġenera l-flus, it-telf minn indeboliment huwa allokat bejn il-kumpannija prinċipali u l-interess li ma jaghtix kontroll fuq l-istess baza bħal dik li fuqha jiġi allokat il-profit jew telf.
- C7 Jekk kumpannija sussidjarja, jew parti minn sussidjarja, b'interess li ma jaghtix kontroll hija parti minn unita akbar li tiġġenera l-flus, it-telf minn indeboliment tal-avvjament huwa allokat għall-partijiet tal-unita li tiġġenera l-flus li għandhom interess li ma jaghtix kontroll u għall-partijiet li ma għandhomx. It-telf minn indeboliment għandu jiġi allokat għall-partijiet tal-unita li tiġġenera l-flus fuq il-bazi ta':

- (a) sal-punt li l-indeboliment ikun relatat mal-avvjament fl-unita li tiġġenera l-flus, il-valuri relattivi miżmuma fil-kotba tal-avvjament tal-partijiet qabel l-indeboliment; u
- (b) sal-punt li l-indeboliment ikun relatat ma' assi identifikabbli fl-unita li tiġġenera l-flus, il-valuri relattivi miżmuma fil-kotba tal-assi identifikabbli netti tal-partijiet qabel l-indeboliment; kwalunkwe indeboliment bħal dan huwa allokat għall-assi tal-partijiet ta' kull unita pro rata fuq il-bazi tal-ammont miżmum fil-kotba ta' kull assi fil-parti.

F'dawk il-partijiet li għandhom interess li ma jaghtix kontroll, it-telf minn indeboliment huwa allokat bejn il-kumpannija prinċipali u l-interess li ma jaghtix kontroll fuq l-istess baza bħal dik li fuqha huwa allokat il-profit jew telf.

C8 Jekk telf minn indeboliment li huwa attribwibbli għal interess li ma jaghtix kontroll ikun relatat ma' avvjament li mhuxwix rikonoxxut fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-kumpannija prinċipali (ara l-paragrafu C4), dak l-indeboliment mhuxwix rikonoxxut bhala telf minn indeboliment tal-avvjament. F'każijiet bħal dawn, it-telf minn indeboliment li għandu x'jaqsam biss mal-avvjament li huwa allokat għall-kumpannija prinċipali huwa rikonoxxut bhala telf minn indeboliment tal-avvjament.

C9 L-eżempju illustrattiv 7 juri l-ittestjar tal-indeboliment ta' unità li tiġġenera l-flus li ma hijiex kollha tal-istess sid b'avvjament"

IAS 37 *PROVEDDIMENTI, OBBLIGAZZJONIJIET KONTINGENTI U ASSI KONTINGENTI*

C11 Fl-IAS 37, il-paragrafu 5 huwa emendat kif ġej:

"5. Meta Standard ieħor jittratta tip speċifiku ta' provvedimenti, obbligazzjoni kontingenti jew assi kontingenti, entità tapplika dak l-Istandard minflok dan l-Istandard. Pereżempju, xi tipi ta' provvedimenti huma indirizzati fl-Istandards dwar:

(a) kuntratti ta' kostruzzjoni (ara l-IAS 11 *Kuntratti ta' Kostruzzjoni*);

..."

IAS 38 *ASSI INTANGIBBLI*

C12 L-IAS 38 huwa emendat kif deskritt hawn taht.

Fil-paragrafu 8, id-definizzjoni tad-data tal-ftehim hija mhassra.

Il-paragrafi 11, 12, 25 u 33–35 huma emendati kif ġej:

"11. Id-definizzjoni ta' assi intangibbli tehtieg li assi intangibbli jkun identifikabbli biex jingħaraf mill-avvjament. Avvjament rikonoxxut f'kombinament ta' negozji huwa assi li jirrappreżenta l-benefiċċji ekonomiċi futuri li jirriżultaw minn assi oħrajn akkwistati f'kombinament ta' negozji li mhumiex identifikati individwalment u rikonoxxuti separatament. Il-benefiċċji ekonomiċi futuri jistgħu jirriżultaw minn sinerġija bejn l-assi identifikabbli akkwistati jew minn assi li, individwalment, ma jikkwalifikawx għal rikonoxximent fir-rapporti finanzjarji.

**12. Assi huwa identifikabbli jekk ikun jew:**

(a) **separabbli, jiġifieri jkun jista' jiġi separat jew mifrud mill-entità u mibjugħ, trasferit, liċenzjat, mikri jew skambjat, jew individwalment jew flimkien ma' kuntratt relatat, jew ma' assi jew obbligazzjoni identifikabbli, irrISPETTIVAMENT minn jekk l-entità għandhiex il-ħsieb li tagħmel dan; jew**

(b) **joriġina minn drittijiet kuntrattwali jew minn drittijiet legali oħrajn, irrISPETTIVAMENT minn jekk dawk id-drittijiet ikunux trasferibbli jew separabbli mill-entità jew minn drittijiet u obbligi oħrajn.**

25. Normalment, il-prezz li entità thallas biex takkwista separatament assi intangibbli jirrifletti l-aspettattivi dwar il-probabbiltà li l-benefiċċji ekonomiċi futuri inkorporati fl-assi ser jgħaddu għal fuq l-entità. Fi kliem ieħor, l-entità tistenna li jkun hemm dhul ta' benefiċċji ekonomiċi, anki jekk ikun hemm incertezza dwar iż-żmien jew l-ammont tad-dhul. Għalhekk, il-kriterju ta' rikonoxximent ibbażat fuq il-probabbiltà fil-paragrafu 21(a) jitqies dejjem li hu sodisfatt għal assi intangibbli akkwistati separatament.

33. B'konformità mal-IFRS 3 *Kombinamenti ta' Negozji*, jekk assi intangibbli jiġi akkwistat f'kombinament ta' negozji, il-kost ta' dak l-assi intangibbli jkun il-valur ġust tiegħu fid-data tal-akkwizizzjoni. Il-prezz ġust ta' assi intangibbli jirrifletti l-aspettattivi dwar il-probabbiltà li l-benefiċċji ekonomiċi futuri mistennija inkorporati fl-assi ser jgħaddu għal fuq l-entità. Fi kliem ieħor, l-entità tistenna li jkun hemm dhul ta' benefiċċji ekonomiċi, anki jekk ikun hemm incertezza dwar iż-żmien jew l-ammont ta' dhul. Għalhekk, il-kriterju ta' rikonoxximent ibbażat fuq il-probabbiltà fil-paragrafu 21(a) jitqies dejjem li hu ssodisfat għal assi intangibbli akkwistati f'kombinamenti ta' negozji. Jekk assi akkwistat f'kombinament ta' negozji huwa separabbli jew jirriżulta minn drittijiet kuntrattwali jew drittijiet legali oħrajn, tkun teżisti informazzjoni suffiċjenti biex il-valur ġust tal-assi jitkejjel b'mod affidabbli. Għalhekk, il-kriterju tal-kejl affidabbli fil-paragrafu 21(b) jitqies dejjem li hu ssodisfat għal assi intangibbli akkwistati f'kombinamenti ta' negozji.

34. Skont dan l-Istandard u l-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008), akkwirent jirikonoxxi fid-data tal-akkwizizzjoni, separatament mill-avvjament, assi intangibbli tal-akkwizit, irrISPETTIVAMENT minn jekk l-assi kienx ġie rikonoxxut mill-akkwizit qabel il-kombinament ta' negozji. Dan ifisser li l-akkwizit jirikonoxxi bhala assi, separatament mill-avvjament, proġett ta' rikerka u żvilupp li jkun jinsab għaddej tal-akkwizit jekk il-proġett jissodisfa d-definizzjoni ta' assi intangibbli. Proġett ta' rikerka u żvilupp li jkun jinsab għaddej tal-akkwizit jissodisfa d-definizzjoni ta' assi intangibbli meta:

- (a) jissodisfa d-definizzjoni ta' assi; u
- (b) ikun identifikabbli, i.e. ikun separabbli jew joriġina minn drittijiet kuntrattwali jew drittijiet legali oħrajn.

**Kejl tal-valur ġust ta' assi intanġibbli akkwistat f'kombinament ta' negozji.**

35. Jekk assi intanġibbli akkwistat f'kombinament ta' negozji huwa separabbli jew jirriżulta minn drittijiet kuntrattwali jew minn drittijiet legali oħrajn, tkun teżisti informazzjoni suffiċjenti biex il-valur ġust tal-assi jitkejjel b'mod affidabbli. Meta, għall-istimi użati għall-kejl tal-valur ġust tal-assi intanġibbli, ikun hemm firxa ta' riżultati possibbli bi probabbiltajiet differenti, dik l-inċertezza tidhol fil-kejl tal-valur ġust tal-assi."

Il-paragrafu 38 hu mhassar.

Il-paragrafi 68 huwa emendati kif ġej:

**"68. Nefqa fuq oġġett intanġibbli għandha tiġi rikonoxxuta bhala spiża meta ssir, hlief jekk:**

- (a) tifforma parti mill-kost ta' assi intanġibbli li jissodisfa l-kriterji ta' rikonoxximent (ara l-paragrafi 18-67); jew
- (b) l-oġġett jiġi akkwistat f'kombinament ta' negozji u ma jistax jiġi rikonoxxut bhala assi intanġibbli. Jekk dan ikun il-każ, jifforma parti mill-ammont rikonoxxut bhala avvjament fid-data tal-akkwiżizzjoni (ara l-IFRS 3)."

Il-paragrafu 94 hu emendat kif ġej:

- "94. Iż-żmien tal-utilità ta' assi intanġibbli li jirriżulta minn drittijiet kuntrattwali jew minn drittijiet legali oħrajn ma jistax jaqbeż il-perijodu tad-drittijiet kuntrattwali jew tad-drittijiet legali oħrajn, iżda jista' jkun iqsar skont il-perijodu li matulu l-entità tkun qed tistenna li tuża l-assi. Jekk id-drittijiet kuntrattwali jew id-drittijiet legali oħrajn jinghataw għal terminu limitat li jista' jiġi mġedded, iż-żmien tal-utilità tal-assi intanġibbli għandu jinkludi l-perijodu(i) ta' tiġdid biss jekk ikun hemm evidenza li turi li t-tiġdid mill-entità sar mingħajr kost sinifikanti. Iż-żmien tal-utilità ta' dritt akkwistat mill-ġdid rikonoxxut bhala assi intanġibbli f'kombinament ta' negozji huwa l-bqija tal-perijodu kuntrattwali tal-kuntratt li fih inghata d-dritt u ma għandux jinkludi perijodi ta' tiġdid."**

Il-paragrafu 115 A hu miżjud kif ġej:

- "115A Fil-każ ta' dritt akkwistat mill-ġdid f'kombinament ta' negozji, jekk sussegwentament id-dritt jinħareġ mill-ġdid (jinbigh) lil terzi, l-ammont relatat miżmum fil-kotba, jekk ikun hemm, għandu jintuża sabiex jiġi ddeterminat il-qliġ jew telf mal-hruġ mill-ġdid."

Il-paragrafu 129 hu mhassar.

Il-paragrafu 130 hu emendat kif ġej:

**"130. Entità għandha tapplika dan l-Istandard:**

- (a) ..."

Il-paragrafu 130C hu miżjud kif ġej:

- "130C L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) emenda l-paragrafi 12, 33-35, 68, 94 u 130, hassar il-paragrafi 38 u 129 u zied il-paragrafu 115 A. Entità għandha tapplika b'mod prospettiv dawk l-emendi għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Għaldaqstant, ammonti rikonoxxuti għal assi intanġibbli u għal avvjament f'kombinamenti ta' negozji preċedenti ma għandhomx jiġu aġġustati. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu aktar bikri, l-emendi għandhom japplikaw ukoll għal dak il-perijodu aktar bikri."**

IAS 39 *STRUMENTI FINANZJARJI: RIKONOXXIMENT U KEJL*

C13 L-IAS 39 huwa emendat kif deskritt hawn taħt.

Il-paragrafu 2(f) hu mhassar.

Il-paragrafu 103D hu miżjud kif ġej:

**“103D L-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) hassar il-paragrafu 2(f). Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Lulju 2009 jew wara. Jekk entità tapplika l-IFRS 3 (rivedut fl-2008) għal perijodu aktar bikri, l-emenda għandha tiġi applikata wkoll għal dak il-perijodu aktar bikri.”**

IFRIC 9 *EVALWAZZJONI MILL-ĠDID TA' DERIVATI MDEFFSA*

C14 Il-paragrafu 5 tal-IFRIC 9 għandu din in-nota f'qiegħ il-pagna:

“5. Din l-Interpretazzjoni ma tindirizzax l-akkwizizzjoni ta' kuntratti b'derivati mdeffsa f'kombinament ta' negozji, u lanqas il-possibbiltà li jerġghu jiġu evalwati mill-ġdid fid-data tal-akkwizizzjoni (\*).

(\*) l-IFRS 3 (kif rivedut mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità fl-2008) jindirizza l-akkwizizzjoni ta' kuntratti b'derivati mdeffsa f'kombinament ta' negozji.”

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 496/2009****tal-11 ta' Ġunju 2009****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 li jirrigwarda iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 dwar iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 872/2004 jelenka l-persuni, korpi u entitajiet fiżiċi u ġuridiċi li huma koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi taht dak ir-Regolament.
- (2) Fit-12 ta' Mejju 2009, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddecieda li

jemenda l-informazzjoni ta' identifikazzjoni ta' persuna waħda li fil-konfront tagħha għandu japplika l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi. Għalhekk l-Anness I għandu jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 872/2004 hu emendat kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Eneko LANDÁBURU  
Direttur Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni

<sup>(1)</sup> ĠU L 162, 30.4.2004, p. 32.

## ANNEX

L-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 huwa emendat kif ġej:

L-annotazzjoni "Edwin M., **Snowe** jr. Ċittadinanza: Liberjana. Numru tal-passaport: (a) OR/0056672-01, (b) D/005072, (c) D-00172 (Passaport ECOWAS-DPL, validu 7.8.2008-6.7.2010). Informazzjoni oħra: Direttur Maniġerjali tal-Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC). Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 6(b): 10.9.2004.", għandha tigi ssostitwita b'dan li ġej:

"Edwin M., **Snowe** jr. Ċittadinanza: Elwa Road, Monrovia, Liberia. Data tat-twelid: 11.2.1970. Post tat-twelid: Mano River, Grand Cape Mount, Liberia. Ċittadinanza: Liberjana. Numru tal-passaport: (a) OR/0056672-01, (b) D/005072, (c) D005640 (passaport diplomatiku), (d) D-00172 (Passaport ECOWAS-DPL, validu 7.8.2008-6.7.2010). Informazzjoni oħra: Direttur Maniġerjali tal-Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC). Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 6(b): 10.9.2004."

---

## II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## IL-KUNSILL

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Mejju 2009

li tħassar d-Direttiva 83/515/KEE u 11-il Deciżjoni li skadew fil-qasam tal-Politika Komuni tas-Sajd

(2009/447/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37, l-Artikolu 300(2), u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-1985, u partikolarment l-Artikolu 167(3) u l-Artikolu 354(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) It-titjib tat-trasparenza tad-dritt Komunitarju huwa element essenzjali tal-istrategija tal-regolamentazzjoni ahjar li l-istituzzjonijiet tal-Komunità qed jimplimentaw. F'dak il-kuntest huwa xieraq li dawk l-atti li ma għadx għandhom effett reali jitnehhew mil-legiżlazzjoni effettiva.
- (2) Id-Direttiva u d-Deciżjonijiet segwenti b'raba mal-politika komuni tas-sajd ma għadx hemm lokhom, anki minkejja li formalment għandhom fis-sehh:

fis-settur tas-sajd <sup>(1)</sup>. Dik id-Direttiva issa eżawriet l-effetti tagħha billi d-dispożizzjonijiet li jkopru s-suġġett issa inkorporati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 <sup>(2)</sup>;

— Deciżjoni tal-Kunsill 89/631/KEE tas-27 ta' Novembru 1989 dwar kontribuzzjoni finanzjarja Komunitarja lejn in-nefqa mgarrba mill-Istati Membri sabiex tiġi żgurata konformità mas-sistema Komunitarja għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi tas-sajd <sup>(3)</sup>. Din id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi titratta n-nefqa eliġibbli li saret mill-Istati Membri bejn l-1 ta' Jannar 1991 u l-31 ta' Diċembru 1995;

— Deciżjoni tal-Kunsill 94/117/KE tal-21 ta' Frar 1994 li tistabbilixxi r-rekwiżiti minimi għal dak li jirrigwarda l-istruttura u tagħmir li għandhom ikunu milhuqa minn stabbilimenti żgħar sabiex tkun assigurata d-distribuzzjoni ta' prodotti tas-sajd fil-Greċja <sup>(4)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha għaliex m'għadhiex teżisti s-sitwazzjoni fattwali li għaliha kellha tapplika;

— Deciżjoni tal-Kunsill 94/317/KE tat-2 ta' Ġunju 1994 li tawtorizza r-Renju ta' Spanja jestendi sas-7 ta' Marzu 1995 il-Ftehim dwar ir-relazzjonijiet reċiproki dwar is-sajd mar-Repubblika tal-Afrika t'Isfel <sup>(5)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi kienet maħsuba biex tapplika tul perjodu li diġà għadda;

— Direttiva tal-Kunsill 83/515/KEE tal-4 ta' Ottubru 1983 dwar ċerti miżuri biex tiġi agġustata l-kapaċità

<sup>(1)</sup> ĠU L 290, 22.10.1983, p. 15.

<sup>(2)</sup> ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 364, 14.12.1989, p. 64.

<sup>(4)</sup> ĠU L 54, 25.2.1994, p. 28.

<sup>(5)</sup> ĠU L 142, 7.6.1994, p. 30.



- Deciżjoni tal-Kunsill 94/318/KE tat-2 ta' Ġunju 1994 li tawtorizza r-Repubblika Portugiża testendi sas-7 ta' Marzu 1995 il-Ftehim dwar ir-relazzjonijiet reċiproki dwar is-sajd mar-Repubblika tal-Afrika t'Isfel <sup>(1)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi kienet mahsuba biex tapplika tul perjodu li diġà għadda;
  - Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/386/KE tas-7 ta' Ġunju 1999 dwar l-applikazzjoni provviżorja mill-Komunità Ewropea tal-Ftehim dwar il-Programm Internazzjonali għall-Konservazzjoni tad-Dniefel <sup>(2)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha bili tirreferi għal perjodu tranzitorju li diġà għadda;
  - Deciżjoni tal-Kunsill 2001/179/KE tas-26 ta' Frar 2001 li jfisser l-appoġġ finanzjarju lill-Ginea-Bissau fis-settur tas-sajd <sup>(3)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi kienet mahsuba biex tapplika tul perjodu li diġà għadda;
  - Deciżjoni tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2001 fuq kontribuzzjoni finanzjarja għal ċertu spiza għall-implimentazzjoni ta' ċerti miżuri tat-tmexxija fuq hut li jpassi hafna <sup>(4)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi kopriet perjodu li kien diġà għadda;
  - Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għal ċerti spejjeż li jsiru minn Stati Membri meta jkun qed jimplementaw is-sistemi ta' kontroll, spezzjoni u sorveljar applikabbli għall-politika komuni dwar is-sajd <sup>(5)</sup>. Din id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi kienet tittratta n-nefqa eliġibbli li saret mill-Istati Membri bejn l-1 ta' Jannar 2001 u l-31 ta' Diċembru 2003 u minhabba li issa għaddiet issitwazzjoni fattwali li magħha kienet marbuta. Barra minn hekk, Deciżjoni ġdida tal-Kunsill 2004/465/KE ġiet adottata biex tkopri n-nefqa mis-sena 2004 <sup>(6)</sup>;
  - Deciżjoni tal-Kunsill 2004/662/KE tal-24 ta' Settembru 2004 li tawtorizza r-Renju ta' Spanja jestendi sas-7 ta' Marzu 2005 il-Ftehim, dwar ir-relazzjonijiet reċiproki dwar is-sajd mar-Repubblika tal-Afrika t'Isfel <sup>(7)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi kopriet perjodu transizzjonali li diġà għadda;
  - Deciżjoni tal-Kunsill 2004/890/KE tal-20 ta' Diċembru 2004 dwar l-irtirar tal-Komunità Ewropea mill-Konvenzjoni dwar is-Sajd u l-Konservazzjoni tar-Riżorsi Hajjin fil-Bahar Baltiku u l-Ibhra ta' Madwaru <sup>(8)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha l-irtirar mill-Komunità kien innotifikat lid-Depożitarju ta' dik il-Konvenzjoni;
  - Deciżjoni tal-Kunsill tat- 22 ta' Novembru 2004 dwar l-iffirmar, f'isem il-Komunità Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim taht forma ta' Skambju ta' Ittri dwar il-proroga tal-Protokoll li jiffissa l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribut finanzjarju previsti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Federali Islamika tal-Komoros dwar is-sajd fl-ibhra tal-Komoros għall-perjodu mit-28 ta' Frar 2004 sal-31 ta' Diċembru 2004 <sup>(9)</sup>. Dik id-Deciżjoni eżawriet l-effetti tagħha billi kienet mahsuba biex tapplika tul perjodu li issa diġà għadda;
- (3) Għal raġunijiet ta' ċertezza u ċarezza legali, dawk id-Deciżjonijiet li ma għadx hemm lokhom għandhom jiġu revokati,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

#### Direttiva u Deciżjonijiet li qed jiġu revokati

Id-Direttiva 83/515/KEE u d-Deciżjonijiet 89/631/KEE, 94/117/KE, 94/317/KE, 94/318/KE, 1999/386/KE, 2001/179/KE, 2001/382/KE, 2001/431/KE, 2004/662/KE, 2004/890/KE u 2005/76/KE huma b'dan imhassra.

#### Artikolu 2

#### Id-destinatarji

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 25 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ŠEBESTA

<sup>(1)</sup> ĠU L 142, 7.6.1994, p. 31.

<sup>(2)</sup> ĠU L 147, 12.6.1999, p. 23.

<sup>(3)</sup> ĠU L 66, 8.3.2001, p. 33.

<sup>(4)</sup> ĠU L 137, 19.5.2001, p. 25.

<sup>(5)</sup> ĠU L 154, 9.6.2001, p. 22.

<sup>(6)</sup> ĠU L 157, 30.4.2004, p. 114.

<sup>(7)</sup> ĠU L 302, 29.9.2004, p. 5.

<sup>(8)</sup> ĠU L 375, 23.12.2004, p. 27.

<sup>(9)</sup> ĠU L 29, 2.2.2005, p. 20.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Mejju 2009

li temenda d-Deċiżjoni 1999/70/KE dwar l-awdituri esterni tal-banek ċentrali nazzjonali, fir-rigward tal-awditur estern tad-De Nederlandsche Bank

(2009/448/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra l-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew anness mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 27.1 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Rakkomandazzjoni BĊE/2009/8 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' April 2009 lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea dwar l-awdituri esterni tad-De Nederlandsche Bank <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Il-kontijiet tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u tal-banek ċentrali nazzjonali tal-Eurosistema għandhom jiġu vverifikati minn awdituri esterni indipendenti rakkomandati mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE u approvati mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
- (2) Fit-12 ta' Lulju 2005, Josephus Andreas Nijhuis, Kontabbli Reġistrat u president tal-bord ta' PricewaterhouseCoopers Accountants N.V., li jaġixxi fil-kapaċità personali tiegħu, inhatar bhala l-awditur estern tad-De Nederlandsche Bank mis-sena finanzjarja 2005 għal perjodu indefinit, sugġett għal konferma kull sena.
- (3) Is-Sur Nijhuis irriżenja mill-PricewaterhouseCoopers Accountants N.V. b'effett mill-1 ta' Ottubru 2008; jehtieg għalhekk li jinhatar awditur ġdid.
- (4) Id-De Nederlandsche Bank għażel lil PricewaterhouseCoopers Accountants N.V. bhala l-awditur estern tiegħu għas-snin finanzjarji mill-2008 sal-2011.

(5) Il-Kunsill Governattiv tal-BĊE irrakkomanda li PricewaterhouseCoopers Accountants N.V. għandha tinhatar bhala l-awditur estern tad-De Nederlandsche Bank għas-snin finanzjarji mill-2008 sal-2011.

(6) Huwa adatt li r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill Governattiv tal-BĊE tiġi segwita u li d-Deċiżjoni 1999/70/KE <sup>(2)</sup> tiġi emendata kif mehtieg,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

## Artikolu 1

L-Artikolu 1(8) tad-Deċiżjoni 1999/70/KE huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. PricewaterhouseCoopers Accountants N.V. hija b'dan approvata bhala l-awditur estern tad-De Nederlandsche Bank għas-snin finanzjarji mill-2008 sal-2011.”

## Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-BĊE.

## Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Brussell, 28 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill  
Il-President  
V. TOŠOVSKÝ

<sup>(1)</sup> ĠU C 93, 22.4.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 22, 29.1.1999, p. 69.

# IL-KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Mejju 2009

### dwar l-għażla ta' operaturi ta' sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS)

(notifikata taht id-dokument numru C(2009) 3746)

(2009/449/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni Nru 626/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 2008 dwar l-għażla u l-awtorizzazzjoni ta' sistemi li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tagħha,

Billi:

- (1) Sabiex jiġi ffaċilitat l-iżvilupp ta' suq intern kompetittiv għas-servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS) mal-Komunità kollha u sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri kollha jkunu koperti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 626/2008/KE tohloq proċedura tal-Komunità għall-għażla ta' operaturi ta' sistemi mobbli permezz tas-satellita li jużaw medda ta' frekwenza ta' 2 GHz skont id-Deciżjoni 2007/98/KE <sup>(2)</sup>, inkluż spektrum tar-radju minn 1 980 sa 2 010 MHz għal komunikazzjonijiet mid-Dinja għall-ispazju, u minn 2 170 sa 2 200 MHz għal komunikazzjonijiet mill-ispazju għad-Dinja.
- (2) Il-Kummissjoni ppubblikat sejha għall-applikazzjonijiet għal sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS) (2008/C 201/03) fis-7 ta' Awwissu 2008 <sup>(3)</sup>. Giet stabbilita d-data tas-7 ta' Ottubru 2008 bhala d-data ta' skadenza għat-tressiq tal-applikazzjonijiet.
- (3) Sa din id-data waslu applikazzjonijiet minghand ICO Satellite Limited, Inmarsat Ventures Limited, Solaris Mobile Limited u TerreStar Europe Limited.
- (4) Fl-24 ta' Ottubru 2008 intbagħtu rikjesti għal informazzjoni addizzjonali rigward l-issodisfar tar-rekwiziti ta' ammissibbiltà lil ICO Satellite Limited, Inmarsat Ventures Limited u TerreStar Europe Limited. Il-tliet applikanti rrispondew sas-7 ta' Novembru 2008.
- (5) Bid-Deciżjoni C(2008) 8123 tal-11 ta' Diċembru 2008 dwar l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet sottomessi b'risposta għas-sejha għal applikazzjonijiet għal sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS) (2008/C 201/03) il-Kummissjoni ddecidiet li l-erba' applikazzjonijiet mressqa minn, rispettivament, ICO

Satellite Limited, Inmarsat Ventures Limited, Solaris Mobile Limited u TerreStar Europe Limited huma ammissibbli. Id-Deciżjoni kienet notifikata immedjatament lill-applikanti, u l-lista tal-applikanti ammissibbli giet ippubblikata fuq is-sit tal-Kummissjoni <sup>(4)</sup>.

- (6) L-informazzjoni rigward it-twettiq tar-Revizjoni Kritika tad-Disinn (Critical Design Review) kienet mogħtija, flimkien mal-applikazzjoni, minn ICO Satellite Limited, Inmarsat Ventures Limited u TerreStar Europe Limited mhux iktar minn 80 ġurnata tax-xogħol wara s-sottomissjoni tal-applikazzjoni tagħhom (sas-6 ta' Frar 2009), skont l-Anness għad-Deciżjoni Nru 626/2008/KE.
- (7) Barra minn hekk, korrispondenza li tinkludi l-addizzjonijiet għall-kontenut tekniku u operattiv tal-applikazzjoni giet pprovdata minn TerreStar Europe Limited u ICO Satellite Limited wara d-dati ta' skadenza għas-sottomissjoni tal-applikazzjoni u għas-sottomissjoni ta' informazzjoni rigward it-twettiq tar-Revizjoni Kritika tad-Disinn, u għalhekk ma setgħitx tittiehed in konsiderazzjoni.
- (8) Fl-ewwel fażi tal-għażla l-Kummissjoni għandha teżamina, fi żmien 40 jum tax-xogħol mill-pubblikazzjoni tal-lista tal-applikanti ammissibbli, jekk l-applikanti jkunux urew il-livell meħtieġ ta' żvilupp tekniku u kummerċjali tas-sistemi rispettivi tagħhom tas-servizzi mobbli bis-satellita. Din l-evalwazzjoni għandha tkun ibbazata fuq it-twettiq sodisfaċenti tal-istadji wieħed sa hamsa kif stipulat fl-Anness għad-Deciżjoni Nru 626/2008/KE. Il-kredibbiltà tal-applikanti u l-vijabbiltà tas-sistemi proposti tas-servizzi mobbli permezz tas-satellita għandhom jiġu kkunsidrati matul l-ewwel fażi tal-għażla.
- (9) Sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' għażla komparattiva, u partikolarment sabiex il-Kummissjoni tiġi assistita fil-preparazzjoni ta' deciżjonijiet konnessi mal-proċedura tal-għażla, ġie stabbilit Grupp ta' Hidma tal-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet dwar il-proċedura ta' għażla komparattiva għal sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS).

<sup>(1)</sup> ĠU L 172, 2.7.2008, p. 15.

<sup>(2)</sup> ĠU L 219M, 24.8.2007, p. 216.

<sup>(3)</sup> ĠU C 201, 7.8.2008, p. 4.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/information\\_society/policy/ecommm/current/pan\\_european/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/policy/ecommm/current/pan_european/index_en.htm)

- (10) Għall-analiżi u l-evalwazzjoni tal-applikazzjonijiet fl-ewwel fażi tal-għażla, il-Kummissjoni talbet il-parir u l-għajnuna ta' esperti esterni, magħżula permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti kompetittiva fuq il-bażi tal-kompetenza esperta u l-livell għoli ta' indipendenza u imparzjalità tagħhom.
- (11) Wara analiżi dettaljata u deliberazzjonijiet komprensivi fil-laqgħat, l-esperti pproduċew rapport konsolidat li jgħorri fil il-konklużjonijiet dwar tliet ta' stadji li għe kkomunikat lill-Kummissjoni.
- (12) Il-konklużjonijiet tal-ewwel fażi ta' evalwazzjoni mill-esperti esterni għe diskussi mill-esperti tal-Istati Membri fil-qafas tal-Grupp ta' Hidma tal-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet dwar il-proċedura ta' għażla komparattiva għal sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS). Ir-riżultat ta' dawn id-diskussjonijiet għe ppreżentat u diskuss fil-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet.
- (13) Il-Kummissjoni qieset ir-rapport konsolidat tal-esperti esterni kif ukoll l-opinjoni tal-esperti tal-Istati Membri, espress fil-Grupp ta' Hidma dwar il-proċedura ta' għażla komparattiva għal sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS) sabiex issir il-valutazzjoni fl-ewwel fażi tal-għażla.
- (14) Ir-riżultat tal-valutazzjoni tal-Kummissjoni huwa li Inmarsat Ventures Limited u Solaris Mobile Limited urew il-livell meħtieġ ta' żvilupp tekniku u kummerċjali tas-sistemi mobbli tas-satellita rispettivi tagħhom u għandhom ikunu applikanti elegibbli, filwaqt li ICO Satellite Limited u TerreStar Europe Limited ma wrewx il-livell meħtieġ ta' żvilupp tekniku u kummerċjali tas-sistemi rispettivi tagħhom li jwasslu servizzi mobbli permezz tas-satellita u ma għandhomx ikunu applikanti elegibbli.
- (15) L-ewwel stadju huwa s-"Sottomissjoni tar-rikjesta tal-Unjoni Internazzjonali ta' Telekomunikazzjonijiet (ITU - International Telecommunications Union) għall-koordinazzjoni" li titlob lill-applikant jipprovdi evidenza ċara li l-amministrazzjoni responsabbli għat-talba lill-ITU għal sistema mobbli permezz tas-satellita sabiex tintuża għall-provvista ta' servizzi MSS kummerċjali fit-territorji tal-Istati Membri tkun ippreżentat it-tagħrif rilevanti imsemmi fl-Appendiċi 4 tar-Regolamenti tar-Radju tal-ITU (ITU Radio Regulations). L-erba' applikanti kollha kellhom evidenza ċara f'dan ir-rigward, li wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra dan l-istadju bħala imwettaq b'mod sodisfaċenti mill-erba' applikanti kollha.
- (16) It-tieni stadju huwa l-"Manifattura tas-Satellita" u titlob lill-applikant jipprovdi evidenza ċara ta' ftehim obligatorju għall-manifattura tas-satelliti meħtieġa għall-provvista ta' servizzi MSS kummerċjali fit-territorji tal-Istati Membri. Id-dokument għandu jidentifika l-istadji ta' kostruzzjoni li jwasslu għat-tliet ta' tal-manifattura tas-satelliti għall-provvista ta' MSS kummerċjali. Id-dokument għandu jkun iffirmat mill-applikant u mill-kumpanija li timmanifattura s-satellita. L-applikazzjonijiet ta' Inmarsat Ventures Limited u Solaris Mobile Limited kienu sostnuti minn evidenza ċara f'dan ir-rigward, li wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra dan l-istadju bħala imwettaq b'mod sodisfaċenti minn dawn l-applikanti.
- (17) It-tliet stadju huwa l-"Ftehim għall-varar tas-satellita" u titlob lill-applikant jipprovdi evidenza ċara ta' ftehim obligatorju għall-varar ta' għadd minimu ta' satelliti meħtieġa għall-provvista kontinwa ta' servizzi MSS kummerċjali fit-territorji tal-Istati Membri. Id-dokument għandu jagħti d-dati tal-varar u s-servizzi tal-varar, kif ukoll it-termini u l-kundizzjonijiet kuntrattwali relatati mal-indennizz. Id-dokument għandu jgħi ffirmat mill-operatur tas-sistema mobbli permezz tas-satellita u mill-kumpanija li tvara s-satelliti. L-erba' applikazzjonijiet kollha kienu sostnuti minn evidenza ċara f'dan ir-rigward, li wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra dan l-istadju bħala mwettaq b'mod sodisfaċenti mill-erba' applikanti kollha.
- (18) Ir-raba' stadju huwa ntitolat "Stazzjonijiet Gateway Terrestri" u jitlob lill-applikant jipprovdi evidenza ċara ta' ftehim obligatorju għall-kostruzzjoni u l-installazzjoni ta' Stazzjonijiet Gateway Terrestri li għandhom ikunu wżati għall-provvista ta' servizzi MSS kummerċjali fit-territorji tal-Istati Membri. L-erba' applikazzjonijiet kollha kienu sostnuti minn evidenza ċara f'dan ir-rigward, li wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra dan l-istadju bħala mwettaq b'mod sodisfaċenti mill-erba' applikanti kollha.
- (19) Il-hames stadju huwa ntitolat it-"Tliet tar-Revizjoni Kritika tad-Disinn". Ir-Revizjoni Kritika tad-Disinn hi mfissra bħala "il-fażi fil-proċess tal-implimentazzjoni ta' vettura spazjali fejn tispicċa l-fażi tad-disinn u tal-iżvilupp, u tibda l-fażi tal-manifattura". Dan l-istadju jeħtieġ li l-applikant jipprovdi evidenza ċara tat-tliet, sa mhux aktar tard minn 80 jum wara l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, tar-Revizjoni Kritika tad-Disinn skont l-istadji ta' kostruzzjoni indikati fil-ftehim dwar il-manifattura tas-satelliti. Id-dokument rilevanti għandu jgħi ffirmat mill-kumpanija li timmanifattura s-satelliti, u għandu jindika d-data tat-tliet tar-Revizjoni Kritika tad-Disinn. L-applikazzjonijiet ta' ICO Satellite Limited, Inmarsat Ventures Limited u Solaris Mobile Limited kienu sostnuti minn evidenza ċara f'dan ir-rigward, li wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra dan l-istadju bħala mwettaq b'mod sodisfaċenti minn dawn l-applikanti.

- (20) F'dak li jirrigwarda t-tieni stadju [...] (\*). [...] (\*) in-nuqqas ta' evidenza kuntrattwali u aġġornata għall-istadju ta' kostruzzjoni li jwassal għat-twertiq tal-manifattura tas-satelliti meħtieġa għall-provizjoni ta' MSS kummerċjali wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra, skont l-Artikolu 5(1) tad-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE, li dan l-istadju ma ġiex imwettaq b'mod sodisfaċenti minn ICO Satellite Limited
- (21) [...] (\*) L-inkonsistenza bejn l-informazzjoni pprovduta fl-applikazzjoni u l-informazzjoni relattiva għar-Revizjoni Kritika tad-Disinn li inghatat wara, u n-nuqqas ta' evidenza ċara tat-twertiq tar-Revizjoni Kritika tad-Disinn għas-satellita li għaliha jirreferi l-ftehim ta' manifattura tas-satellita kif inkluż fl-applikazzjoni, wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra, skont l-Artikolu 5(1) tad-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE, li l-hames stadju flimkien mat-tieni stadju ma ġiex imwettaq b'mod sodisfaċenti minn TerreStar Europe Limited.
- (22) Inmarsat Ventures Limited, fl-applikazzjoni tagħha, talbet 15 MHz spektrum għal komunikazzjonijiet mid-Dinja għall-ispazju u 15 MHz spektrum għal komunikazzjonijiet mill-ispazju għad-Dinja. Solaris Mobile Limited, fl-applikazzjoni tagħha, talbet 15 MHz spektrum għal komunikazzjonijiet mid-Dinja għall-ispazju u 15 MHz spektrum għal komunikazzjonijiet mill-ispazju għad-Dinja.
- (23) Peress li d-domanda totali għal spektrum tar-radju mitluba minn Inmarsat Ventures Limited u Solaris Mobile Limited mhijiex aktar mill-ammont ta' spektrum tar-radju disponibbli msemmija fl-Artikolu 1(1) tad-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE, iż-żewġ applikanti għandhom ikunu magħżula skont l-Artikolu 5(2) tad-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE.
- (24) Kwalunkwe deċiżjoni tal-għażla magħmula bhala riżultat tal-ewwel fażi tal-għażla għandha tidentifika l-frekwenzi rispettivi li kull applikant magħżul għandu jkun awtorizzat już, f'kull Stat Membru, skont it-Titolu III tad-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE.
- (25) Il-frekwenzi għandhom jiġu identifikati fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonati. F'dan ir-rigward, għandu japplika l-prinċipju ta' ġestjoni effettiva tal-frekwenzi tar-radju, kif imniżżla fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) <sup>(1)</sup>. Skont dan il-prinċipju it-30 MHz għal darbtejn għandhom jiġu maqsuma f'sub-meded kontigwi b'medda ta' frekwenza ugwali kemm għal komunikazzjonijiet mid-Dinja għall-ispazju (il-konnessjoni axxendentali) u għal komunikazzjonijiet mill-ispazju għad-Dinja (il-konnessjoni dixxendentali) sabiex ikun hemm l-aktar użu effiċjenti tas-sub-meded. L-aktar par baxx ta' sub-meded għandu jikkonsisti minn 1 980-1 995 MHz għal komunikazzjonijiet mid-Dinja għall-ispazju (il-konnessjoni axxendentali) u minn 2 170-2 185 MHz għal komunikazzjonijiet mill-ispazju għad-Dinja (il-konnessjoni dixxendentali); l-ogħla par ta' sub-meded għandhom jikkonsistu minn 1 995-2 010 MHz għall-konnessjoni axxendentali u minn 2 185-2 200 MHz għall-konnessjoni dixxendentali. Kif meħtieġ f'Taqsim 4.4 tas-Sejha għall-applikazzjonijiet 2008/C 201/03, il-Kummissjoni qieset il-preferenzi indikat mill-applikanti elegibbli kif imniżżla fl-applikazzjonijiet tagħhom. [...] (\*).
- (26) Fi żmien 30 jum mill-pubblikazzjoni tal-applikanti magħżula, daww l-applikanti li ma għandhomx l-intenzjoni li jużaw il-frekwenzi tar-radju, għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni ta' dan bil-miktub.
- (27) Skont l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti magħżula, b'konformità mal-qafas ta' żmien u maż-żona ta' servizz li l-applikanti magħżula jkunu kkommettew ruħhom għalihom, skont l-Artikolu 4(1)(c), u skont il-liġi nazzjonali u l-liġi Komunitarja, ikollhom id-dritt li jużaw il-frekwenza tar-radju speċifika identifikata fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni adottata skont l-Artikolu 5(2) jew l-Artikolu 6(3) u d-dritt li joperaw sistema mobbli permezz tas-satellita. Huma għandhom jinfurmaw lill-applikanti magħżula dwar dawn id-drittijiet skont il-każ. Id-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE tistipula wkoll li d-dritt għall-użu ta' frekwenzi speċifiċi tar-radju għandu jinghata lill-applikanti magħżula mill-aktar fis possibbli wara l-għażla tagħhom, skont l-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta'Awtorizzazzjoni) <sup>(2)</sup>.
- (28) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma bi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet mogħtija fit-2 ta' April 2009,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

ICO Satellite Limited u TerreStar Europe Limited mhumiex applikanti elegibbli bhala riżultat tal-ewwel fażi tal-għażla tal-proċedura ta' għażla komparattiva prevista fit-Titolu II tad-Deċiżjoni Nru 626/2008/KE.

(\*) Partijiet minn dan it-test thallew barra biex jkun żgurat li l-informazzjoni konfidenzjali ma tinkixifx; dawn il-partijiet tqegħdu f'parenteżi kwadri u mmarkati b'asterisk.

<sup>(1)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

<sup>(2)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21.

*Artikolu 2*

Inmarsat Ventures Limited u Solaris Mobile Limited huma applikanti elegibbli bhala rizzultat tal-ewwel fazi tal-għażla tal-proċedura ta' għażla komparattiva prevista fit-Titolu II tad-Deciżjoni Nru 626/2008/KE.

Peress li d-domanda totali għal spektrum tar-radju rikjesta mill-applikanti elegibbli miżmuma bhala rizzultat tal-ewwel fazi tal-għażla tal-proċedura ta' għażla komparattiva prevista f'Titolu II tad-Deciżjoni Nru 626/2008/KE mhijiex iktar mill-ammont ta' spektrum tar-radju disponibbli msemmija fl-Artikolu 1(1) tad-Deciżjoni Nru 626/2008/KE, Inmarsat Ventures Limited u Solaris Mobile Limited huma magħżula.

*Artikolu 3*

Il-frekwenzi li kull applikant magħżul se jkun awtorizzat juża f'kull Stat Membru skont it-Titolu III tad-Deciżjoni Nru 626/2008/KE huma dawn:

- (a) Inmarsat Ventures Limited: minn 1 980 sa 1 995 MHz għal komunikazzjonijiet mid-Dinja għall-ispazju u minn 2 170 sa 2 185 MHz għal komunikazzjonijiet mill-ispazju għad-Dinja;
- (b) Solaris Mobile Limited: minn 1 995 sa 2 010 MHz għal komunikazzjonijiet mid-Dinja għall-ispazju u minn 2 185 sa 2 200 MHz għal komunikazzjonijiet mill-ispazju għad-Dinja.

*Artikolu 4*

L-għażla ta' Inmarsat Ventures Limited u Solaris Mobile Limited u l-identifikazzjoni tal-frekwenzi rispettivi previsti fl-Artikoli 2 u

3 għall-applikanti magħżula hija b'kundizzjoni li ma tiġi pprovduta l-ebda informazzjoni bil-miktub, fi żmien 30 jum mill-pubblikazzjoni tal-lista ta' applikanti magħżula mill-Kummissjoni, mill-applikanti magħżula rilevanti fis-sens li l-applikant ma għandux l-intenzjoni li juża l-frekwenzi tar-radju identifikati.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata:

- (1) lill-Istati Membri u
- (2) (a) lil ICO Satellite Limited, 269 Argyll Avenue, Slough SL1 4HE, United Kingdom;
- (b) lil Inmarsat Ventures Limited, 99 City Road, London EC1Y 1AX, United Kingdom;
- (ċ) lil Solaris Mobile Limited, 30 Upper Pembroke Street, Dublin 2, Republic of Ireland;
- (d) lil TerreStar Europe Limited, c/o TerreStar Global Ltd., 2nd Floor, 145-157 St John Street, London EC1 V 4PY, United Kingdom.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Mejju 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Viviane REDING

*Membru tal-Kummissjoni*

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-8 ta' Ġunju 2009

dwar l-interpretazzjoni dettaljata tal-attivitajiet tal-avjazzjoni elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4293)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/450/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE <sup>(1)</sup>, partikolarment l-Artikolu 3b tagħha,

Billi:

(1) Id-Direttiva 2008/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2009 li temenda d-Direttiva 2003/87/KE sabiex tinkludi l-attivitajiet tal-avjazzjoni fl-iskema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità <sup>(2)</sup> inkludiet l-attivitajiet tal-avjazzjoni fl-iskema tal-iskambju tal-kwoti tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra ġewwa l-Komunità.

(2) Id-definizzjoni ta' attivitajiet tal-avjazzjoni u partikolarment l-eżenzjonijiet elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87/KE huma primarjament ibbażati fuq l-eżenzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1794/2006 tas-6 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi skema komuni ta' imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru <sup>(3)</sup>, li l-eżenzjoni tagħhom hija konsistenti ma' dik tas-Sistema ta' Imposti tar-Rotta tal-EUROCONTROL.

(3) L-Appendiċi 2 tal-Proċeduri tas-Servizzi tan-Navigazzjoni tal-Ajru – Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM) adottat mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) <sup>(4)</sup> jiddeskrivi l-formola tal-mudell tal-pjan tat-titjira ICAO u jagħti l-istruzzjonijiet kif timtela dik il-formola. Il-pjan tat-titjira jista' jintuża sabiex jidentifika t-titjiriet li jidhlu fl-ambitu tal-iskema tal-Komunità.

(4) L-interpretazzjoni tal-attivitajiet tal-avjazzjoni li hemm provediment għalihom f'din id-Deciżjoni għandhom jiġu applikati b'konformità mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/589/KE tat-18 ta' Lulju 2007 li tistabbilixxi linji gwida dwar il-monitoraġġ u r-rapportaġġ tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>.

(5) L-interpretazzjoni tal-obbligazzjonijiet tas-servizz pubbliku għandha tkun applikata b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni) <sup>(6)</sup>.

(6) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar it-Tibdil fil-Klima msemmi fl-Artikolu 23 tad-Direttiva 2003/87/KE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

L-interpretazzjoni dettaljata tal-attivitajiet tal-avjazzjoni elenkati fl-Anness I għad-Direttiva 2003/87/KE hija stipulata fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32.<sup>(2)</sup> ĠU L 8, 13.1.2009, p. 3.<sup>(3)</sup> ĠU L 312M, 22.11.2008, p. 165.<sup>(4)</sup> PANS-ATM, Dok 4444<sup>(5)</sup> ĠU L 229, 31.8.2007, p. 1.<sup>(6)</sup> ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3.

## ANNEX

**Linji Gwida dwar l-interpretazzjoni dettaljata tal-attivitajiet tal-avjazzjoni elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87/KE****1. DEFINIZZJONI TAL-ATTIVITAJIET TAL-AVJAZZJONI**

1. It-terminu 'titjira' ifisser settur wiehed ta' titjira, jiġifieri titjira jew serje ta' titjiriet li jibdew mill-post tal-parkeġġ tal-inġenju tal-ajru u jispiċċaw fil-post tal-parkeġġ tal-inġenju tal-ajru.
2. It-terminu 'ajrudrom' ifisser zona definita ta' art jew ilma, li tinkludi l-bini, l-installazzjonijiet u t-tagħmir, intenzjonata sabiex tintuża kollha jew parti minnha għall-wasla, it-tluq u l-moviment fis-superfici tal-inġenju tal-ajru.
3. Jekk operatur tal-inġenju tal-ajru jagħmel attività tal-avjazzjoni elenkata fl-Anness I għad-Direttiva 2003/87/KE, din tidhol taht l-iskema tal-Komunità indipendentament jekk hiji fuq il-lista tal-operaturi tal-inġenji tal-ajru ppubblikata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 18a(3) tad-Direttiva 2003/87/KE.

**2. INTERPRETAZZJONI TAL-EŻENZJONIJIET**

4. Taht il-kategorija tal-attività 'Avjazzjoni', l-Anness I għad-Direttiva 2003/87/KE jelenka liema tipi ta' titjiriet huma eżentati mill-iskema tal-Komunità.

**2.1. Eżenzjoni taht is-subparagrafu (a)**

5. Din l-eżenzjoni se tkun interpretata skont l-iskop esklussiv tat-titjira.
6. Il-familja immedjata tinkludi esklussivament il-persuna kkonċernata, kwalunkwe sieheb/sieħba kkunsidrat/a ekwivalenti tal-persuna kkonċernata, it-tfal u l-ġenituri.
7. Il-Ministri tal-Gvern huma membri tal-gvern kif elenkat fil-ġurnal uffiċjali nazzjonali tal-pajjiż ikkonċernat. Il-membri tal-gvernijiet reġjonali jew lokali ta' pajjiż ma jikkwalifikawx għal eżenzjoni taht dan is-subparagrafu.
8. Missjoni uffiċjali tfisser missjoni fejn il-persuna kkonċernata qed topera f'kapacità uffiċjali.
9. It-titjiriet għall-ippożizzjonar jew it-tressiq tal-inġenju tal-ajru mhumiex koperti b'din l-eżenzjoni.
10. It-titjiriet li l-Uffiċju tal-Imposti tar-Rotta Ċentrali tal-Eurocontrol, identifika għall-applikabbiltà tal-eżenzjoni tal-imposti tar-rotta (minn issa 'il quddiem 'kodiċi ta' eżenzjoni CRCO') bħala 'S' qed jiġi preżunt li huma titjiriet li saru esklussivament għat-trasport, ta' missjoni uffiċjali, ta' Monarka sovrana u l-familja immedjata tiegħu, il-Kapijiet ta' Stat, il-Kapijiet ta' Gvern u l-Ministri ta' Gvern issostanzjati b'indikatur tal-istatus xieraq fil-pjan tat-titjira.

**2.2. Eżenzjonijiet taht is-sottoparagrafu (b)****2.2.1. Titjiriet militari**

11. Titjiriet militari ifissru titjiriet direttament relatati mal-aġir tal-attivitajiet militari.
12. It-titjiriet militari li jsiru minn inġenji tal-ajru rreġistrati civili mhumiex koperti minn din l-eżenzjoni. Bl-istess mod, it-titjiriet civili li jsiru minn inġenji tal-ajru militari mhumiex eżentati taht is-subparagrafu (b).
13. It-titjiriet bil-kodiċi ta' eżenzjoni CRCO 'M' jew 'X' qed jiġi preżunt li huma titjiriet militari eżentati.

**2.2.2. Id-dwana u t-titjiriet tal-pulizija**

14. Id-dwana u t-titjiriet tal-pulizija li jsiru kemm mill-inġenji tal-ajru rreġistrati civili u dawk militari huma eżentati.
15. It-titjiriet bil-kodiċi ta' eżenzjoni 'P' tas-CRCO qed jiġi preżunt li huma titjiriet tad-dwana jew tal-pulizija eżentati.

**2.3. Eżenzjonijiet taht is-subparagrafu (c)**

16. B'relazżjoni mal-kategoriji tat-titjiriet imsemmija hawn isfel, it-titjiriet għall-ippożizzjonar jew it-tressiq tal-inġenju tal-ajru u t-titjiriet li qed iġorru esklussivament tagħmir jew persunal direttament involut fil-provediment tas-servizzi relatati huma koperti bl-eżenzjoni. Barra minn hekk, dawn l-eżenzjonijiet ma jagħmlux differenza bejn it-titjiriet magħmula permezz tal-użu tar-riżorsi pubbliċi jew privati.



### 2.3.1. It-titjiriet tat-tiftix u s-salvataġġ

17. It-titjiriet relatati mat-tiftix u s-salvataġġ ifissru titjiriet li joffru servizzi ta' tiftix u salvataġġ. Servizz ta' tiftix u salvataġġ ifisser il-prestazzjoni ta' monitoraġġ tal-periklu, komunikazzjoni, koordinazzjoni u funzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ, għajjnuna medika inizjali jew evakwazzjoni medika, bl-użu ta' riżorsi pubbliċi jew privati, inkluż ingeni tal-ajru li jikkoperaw, bastimenti u ingeni u installazzjonijiet ohra.
18. Titjiriet bil-kodiċi tal-eżenzjoni CRCO "R" u titjiriet identifikati bl-STS/SAR fiż-żona 18 tal-pjan tat-titjira qed jiġi preżunt li huma titjiriet tat-tiftix u s-salvataġġ eżentati.

### 2.3.2. It-titjiriet tat-tifi tan-nar

19. It-titjiriet tat-tifi tan-nar ifissru titjiriet li jsiru esklussivament sabiex jipprovdu servizzi fl-ajru tat-tifi tan-nar, li ifisser l-użu ta' ingeni tal-ajru u servizzi ohra fl-ajru sabiex jikkontrollaw in-nirien.
20. It-titjiriet identifikati bl-STS/FFR fiż-żona 18 tal-pjan tat-titjira qed jiġi preżunt li huma titjiriet tat-tifi tan-nar eżentati.

### 2.3.3. Titjiriet umanitarji

21. It-titjiriet umanitarji ifissru titjiriet li joperaw esklussivament għal skopijiet umanitarji li jgħorru persunal tal-ghajjnuna u materjali tal-ghajjnuna bħall-ikel, hwejjeg, ilqugh, mediċini u affarijiet ohra matul jew wara emerġenza u/jew diżastru u/jew jintużaw sabiex jevakwaw il-persuni minn post fejn il-ħajja jew is-saħħa tagħhom hija mhedda minn din l-emerġenza u/jew fejn hemm diżastru lejn post sikur fl-istess Stat jew Stat ieħor li huwa lest jirċievi dawn il-persuni.
22. Titjiriet bil-kodiċi tal-eżenzjoni CRCO 'H' u titjiriet identifikati bl-STS/HUM fiż-żona 18 tal-pjan tat-titjira qed jiġi preżunt li huma titjiriet umanitarji eżentati.

### 2.3.4. It-titjiriet tas-servizz mediku ta' emerġenza

23. It-titjiriet tas-servizz mediku ta' emerġenza ifissru titjiriet li l-għan esklussiv huwa li jiffacilitaw l-assistenza għall-emerġenza medika, fejn it-trasportazzjoni immedjata u ta' malajr hija essenzjali, billi jgħorru l-persunal mediku, l-affarijiet mediċi, inkluż it-tagħmir, id-demmi, l-organi, il-mediċini, jew persuni morda jew imwiegħgħa u persuni ohra involuti direttament.
24. It-titjiriet identifikati bl-STS/MEDEVAC jew STS/HOSP fiż-żona 18 tal-pjan tat-titjira qed jiġi preżunt li huma titjiriet tas-servizz mediku ta' emerġenza eżentati.

### 2.4. Eżenzjoni taht is-subparagrafu (f)

25. Titjiriet bil-kodiċi tal-eżenzjoni CRCO 'T' u titjiriet identifikati bl-RMK/"Training flight" (Titjira ta' taħriġ) fiż-żona 18 tal-pjan tat-titjira qed jiġi preżunt li huma eżentati taht is-subparagrafu (f).

### 2.5. Eżenzjonijiet taht is-subparagrafu (g)

26. B'relazzjoni mal-kategoriji tat-titjira hawn isfel, it-titjiriet għall-ippożizzjonar jew it-tressiq tal-ingenju tal-ajru mhumiex koperti.

#### 2.5.1. It-titjiriet li jsiru esklussivament għall-iskop ta' riċerka xjentifika

27. Din il-kategorija teżenta t-titjiriet li l-uniku skop tagħhom huwa li jagħmlu r-riċerka xjentifika. Ir-riċerka xjentifika trid issir parzjalment jew kollha waqt it-titjira sabiex tapplika l-eżenzjoni. It-trasport tax-xjentisti jew it-tagħmir tar-riċerka mhuwiex minnu nnifsu suffiċjenti sabiex titjira tiġi eżentata.

#### 2.5.2. Titjiriet imwettqa esklussivament għall-iskop tal-kontrolli, l-ittestjar jew għaċ-ċertifikazzjoni ta' ingeni tal-ajru jew tat-tagħmir kemm jekk jinsab fl-ajru kif ukoll ibbażat fuq l-art

28. Titjiriet bil-kodiċi tal-eżenzjoni CRCO 'N' u titjiriet identifikati bl-STS/FLTCK fiż-żona 18 tal-pjan tat-titjira qed jiġi preżunt li huma titjiriet eżentati taht is-subparagrafu (g).

### 2.6. Eżenzjoni taht is-subparagrafu (i) (titjiriet obligatorji tas-servizz pubbliku)

29. L-eżenzjoni tat-titjiriet obligatorji tas-servizz pubbliku (PSO) ġewwa l-izjed reġjuni mbiegħda se tkun interpretata li se tapplika għar-reġjuni elenkati fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat tal-KE u tinkludi esklussivament titjiriet tal-PSO ġewwa reġjun wiehed imbiegħed u titjiriet bejn żewġ reġjuni l-izjed imbiegħda.

**2.7. Eżenzjoni taht is-subparagrafu (j) (“regola de minimis”)**

30. L-operaturi kollha tat-trasport tal-ajru jrid ikollhom ċertifikat ta' operatur tal-ajru (AOC) taht il-Parti I tal-Anness 6 għall-Konvenzjoni ta' Chicago. L-operaturi li ma għandhomx dan iċ-ċertifikat mhumiex “operaturi kummerċjali tat-trasport bl-ajru”.
  31. Għall-applikazzjoni tar-regola de minimis, il-karatteristika li tkun kummerċjali hija marbuta mal-operatur u mhux it-titjiriet konċernati. Dan partikolarment ifisser li t-titjiriet pprovduti minn operatur kummerċjali għandhom jitqiesu sabiex tittiehed deċiżjoni jekk l-operatur jaqax fil-kategorija ta' fuq jew ta' taht il-limiti tal-eżenzjoni anke jekk dawk it-titjiriet mhumiex provduti għar-rikompens.
  32. Se jitqiesu biss it-titjiriet li jitolqu jew jaslu f'ajrudrom li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru li għalih japplika t-Trattat għad-deċiżjoni dwar jekk l-operatur tal-inġenju tal-ajru jaqax fil-kategorija ta' fuq jew ta' taht il-limiti ta' eżenzjoni tar-regola de minimis. It-titjiriet eżentati taht is-sottoparagrafi (a)-(j) mhux se jitqiesu għall-istess skopijiet.
  33. It-titjiriet magħmula minn operatur ta' inġenju tal-ajru kummerċjali li jopera inqas minn 243 titjira għal kull perjodu għal tlett perjodi konsekuttivi ta' erba' xhur huma eżentati. Il-perjodi ta' erba' xhur huma: Jannar sa April; Mejju sa Awwissu; Settembru sa Diċembru. Il-ħin lokali tat-tluq tat-titjira jiddetermina f'liema perjodu ta' erba' xhur se titqies dik it-titjira sabiex tittiehed deċiżjoni jekk l-operatur tal-inġenju tal-ajru jaqax fil-kategorija ta' fuq jew ta' taht il-limiti tal-eżenzjoni tar-regola de minimis.
  34. Operatur kummerċjali li jopera 243 titjira għal kull perjodu jew iktar huwa inkluż fl-iskema Komunitarja għas-sena kollha tal-kalendarju li fiha l-limitu ta' 243 titjira jintlaħaq jew jinqabeż.
  35. Operatur kummerċjali li jopera titjiriet b'emissjonijiet totali annwali ugwali għal jew iktar minn 10 000 tonnellata kull sena huwa inkluż fl-iskema Komunitarja għas-sena kollha tal-kalendarju li fiha l-limitu ta' 10 000 titjira jintlaħaq jew jinqabeż.
-

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-8 ta' Ġunju 2009

dwar l-intenzjoni tar-Renju Unit biex taċċetta ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 dwar il-  
guriżdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonnoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni  
f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment

(notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4427)

(2009/451/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,  
u b'mod partikolari l-Artikolu 11a tiegħu,

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 4/2009 għandu japplika għar-Renju  
Unit skont l-Artikolu 2.

Wara li kkunsidrat l-ittra mir-Renju Unit lill-Kunsill u lill-  
Kummissjoni tal-15 ta' Jannar 2009,

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 4/2009 għandu jidhol fis-seħh fir-Renju  
Unit fl-1 ta' Lulju 2009.

Billi:

(1) Fit-18 ta' Dicembru 2008 il-Kunsill adotta Regolament  
(KE) Nru 4/2009 dwar il-guriżdizzjoni, il-liġi applikabbli,  
ir-rikonnoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet u l-  
kooperazzjoni fi kwistjonijiet relatati mal-obbligi tal-  
manteniment <sup>(1)</sup>.

L-Artikoli 2(2), l-Artikolu 47(3) u l-Artikoli 71, 72 u 73 tar-  
Regolament għandhom japplikaw mit-18 ta' Settembru 2010.

(2) Skont l-Artikolu 1 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-  
Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat tal-Unjoni  
Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità  
Ewropea, ir-Renju Unit ma pparteċipax fl-adozzjoni tar-  
Regolament (KE) Nru 4/2009.

Id-dispożizzjonijiet l-oħra tar-Regolament għandhom jibdeu  
japplikaw mit-18 ta' Ġunju 2011, bla hsara għall-Protokoll  
tal-Aja tal-2007 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi tal-mante-  
niment applikabbli fil-Komunità f'dik id-data. Fin-nuqqas ta' dan,  
ir-Regolament għandu japplika mid-data tal-applikazzjoni tal-  
Protokoll fil-Komunità.

Artikolu 3

(3) Skont l-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll, ir-Renju Unit  
innotifika lill-Kunsill u lill-Kummissjoni permezz ta' ittra  
datata 15 ta' Jannar 2009, li waslet għand il-Kummissjoni  
fis-17 ta' Jannar 2009, bl-intenzjoni tiegħu li jaċċetta r-  
Regolament (KE) Nru 4/2009.

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Ġunju 2009.

(4) Fil-21 ta' April 2009 il-Kummissjoni tat opinjoni pożit-  
tiva lill-Kunsill dwar l-intenzjoni tar-Renju Unit li jaċċetta  
r-Regolament (KE) Nru 4/2009,

Għall-Kummissjoni

Jacques BARROT

Viċi President

<sup>(1)</sup> ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1.

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Ġunju 2009

avviż ta' ftuħ ta' proċedura kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet tal-metall tas-sodju li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika

(2009/452/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 14 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

## 1. IL-PROCĊEDURA

## 1.1. Bidu

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni habbret permezz ta' avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>, ("avviż ta' bidu"), il-bidu ta' proċediment kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet fil-Komunità ta' sodju, f'ammonti kbar, li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika ("USA"), normalment iddikjarat fi hdan il-kodiċi NM bhala ex 2805 11 00 ("il-prodott ikkonċernat").
- (2) Il-proċediment beda wara ilment li tressaq fl-10 ta' Ġunju 2008 mill-uniku produttur tal-Komunità, Métaux Spéciaux (MSSA S.A.S) ("il-kweralant").
- (3) Fit-23 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni tat bidu għal investigazzjoni anti-dumping fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-istess prodott li joriġina mill-Istati Uniti <sup>(3)</sup>. Din l-investigazzjoni intemmet permezz ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/453/KE. <sup>(4)</sup>

## 1.2. Il-partijiet ikkonċernati u ż-żjarat ta' verifika

- (4) Qabel il-bidu tal-proċediment u bi qbil mal-Artikolu 10(9) tar-Regolament (KE) Nru 2026/97, il-Kummissjoni għarrfet lill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika (USA) li kienet irċeviet ilment, dokumentat kif suppost, li jallega li importazzjonijiet sussidjati ta' sodju mixtri bil-kwantità li joriġina mill-Istati Uniti kienu qed jikkawżaw hsara materjali lill-industrija Komunitarja. Il-Gvern tal-Istati Uniti gie mistieden għal konsultazzjonijiet bl-ghan li tiġi ċċarata s-sitwazzjoni fir-rigward tal-kontenut tal-ilment u biex wiehed jaasal għal soluzzjoni miftiehma b'mod reċiproku. Il-Gvern tal-Istati Uniti aċċetta l-offerta għall-konsultazzjonijiet u l-konsultazzjonijiet sussegwentement saru fil-11 ta' Lulju 2008. Matul il-konsultazzjo-

nijiet, l-ebda parti ma rnexxielha tasal għal konklużjoni miftiehma b'mod reċiproku. Madankollu, tqiesu l-kummenti magħmula mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti fir-rigward tal-allegazzjonijiet li jinsabu fl-ilment fir-rigward tal-kompensabilità tas-sussidju allegat.

- (5) Il-Kummissjoni uffiċjalment tat parir lill-produttur Komunitarju li ressaq l-ilment, l-uniku esportatur/produttur magħruf fl-Istati Uniti tal-Amerika, lill-importaturi u lill-utenti magħrufa li huma kkonċernati u lir-rappreżentanti tal-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-bidu tal-proċediment. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jippreżentaw il-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu smigh fil-limitu taż-żmien li gie stabbilit fl-avviż ta' tnedija.
- (6) Il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji lill-partijiet kollha magħrufa li huma kkonċernati u li rċewew risposti mir-rappreżentanti tal-Istati Uniti, mill-uniku produttur esportatur fl-Istati Uniti ("il-produttur esportatur tal-Istati Uniti li jikkooopera"), mill-produttur Komunitarju kweralant u minn tliet utenti Komunitarji.
- (7) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li hija qieset mehtieg għad-determinazzjoni tas-sussidju, il-hsara li tirriżulta u l-interess Komunitarju.
- (8) Twettqu żjarat ta' verifika fil-post ta' dan ir-rappreżentant tal-Istati Uniti:
- New York Power Authority (NYPA), White Plains, New York
- (9) Saru wkoll żjarat ta' verifika fil-post ta' dawn il-kumpuniji:

Il-produttur Komunitarju:

— Métaux Spéciaux (MSSA SAS), Saint-Marcel, Franza

Il-produttur esportatur fl-Istati Uniti tal-Amerika:

— DuPont Reactive Metals (DuPont), Niagara Falls, New York u E. I. DuPont De Nemours u Company, Wilmington, Delaware

Utenti Komunitarji:

— Rohm and Haas Europe Sàrl, Morges, l-Iżvizzera

— Evonik Degussa GmbH, Frankfurt, il-Ġermanja.

<sup>(1)</sup> ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 186, 23.7.2008, p. 35.<sup>(3)</sup> ĠU C 186, 23.7.2008, p. 32.<sup>(4)</sup> Ara paġna 76ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

### 1.3. Perjodu ta' investigazzjoni u perjodu meqjus

- (10) L-investigazzjoni tas-sussidju u l-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2007 sat-30 ta' Ġunju 2008 ("perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2005 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni (il-"perjodu kkunsidrat").

## 2. IRTIRAR TAL-ILMENT U TWAQQIF TAL-PROĊEDIMENT

- (11) Permezz ta' ittra tal-1 ta' April 2009 indirizzata lill-Kummissjoni, il-kwerelant formalment irtira l-ilment tiegħu. Skont il-kwerelant, dan l-irtirar tqanqal minhabba t-taqlib riċenti fis-suq.
- (12) Skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament bażiku, il-proċediment jista' jitwaqqaf meta l-ilment jiġi rtirat sakemm twaqqif bhal dan ma jkunx fl-interess tal-Komunità.
- (13) Il-Kummissjoni qieset li l-proċedura attwali għandha tintemm peress li l-investigazzjoni ma tefgħet l-ebda dawl fuq il-possibiltà li dan l-għeluq imur kontra l-interess Komunitarju. Il-partijiet interessati ġew infurmati b'dan u ngħataw l-opportunità li jikkumentaw. Ma

tressqu l-ebda kummenti li jindikaw li tali terminazzjoni tal-proċediment ma tkunx fl-interess tal-Komunità.

- (14) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-proċedura kontra s-sussidju li tikkonċerna l-importazzjonijiet fil-Komunità tas-sodju, fi kwantità, li joriġina fl-Istati Uniti għandha tingħalaq mingħajr l-impożizzjoni ta' mizuri kompensatorji.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

### *Artikolu Uniku*

Il-proċedura kontra s-sussidju fir-rigward tal-importazzjonijiet tas-sodju, fi kwantità, li jaqgħu taht il-kodiċi NM ex 2805 11 00, li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika, huwa b'dan mitmum.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Ġunju 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Catherine ASHTON  
*Membri tal-Kummissjoni*

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Ġunju 2009

li ttejjem il-proċediment ta' anti-dumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' metall tas-sodju li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerika

(2009/453/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ir-Regolament bażiku<sup>(1)</sup>), u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

## 1. IL-PROĊEDURA

## 1.1. It-tnedija tal-proċediment

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni habbret permezz ta' avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea<sup>(2)</sup> ("avviż ta' bidu"), it-tnedija ta' proċediment anti-dumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' sodju, f'ammonti kbar, li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika ("USA"), normalment iddikjarat fi hdan il-kodiċi tan-NM ex 2805 11 00 ("il-prodott ikkonċernat").
- (2) Il-proċediment beda wara ilment li tressaq fl-10 ta' Ġunju 2008 mill-uniku produttur tal-Komunità, Métaux Spéciaux (MSSA SAS) ("il-kwerelant").
- (3) Fit-23 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni tat bidu għal investigazzjoni kontra s-sussidju fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-istess prodott li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika<sup>(3)</sup>. Din l-investigazzjoni ntemmet permezz ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' 2009/452/EC<sup>(4)</sup>.

## 1.2. Il-partijiet ikkonċernati u ż-żjarat ta' verifika

- (4) Il-Kummissjoni uffiċjalment tat parir lill-kwerelant, l-uniku esportatur/produttur magħruf fl-Istati Uniti tal-Amerika, lill-importaturi u lill-utenti magħrufa li huma kkonċernati, u lir-rappreżentanti tal-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-bidu tal-proċediment. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu fehmietom bil-miktub u li jitolbu smiġh fil-limitu taż-żmien li gie stabbilit fl-avviż ta' bidu.

- (5) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha magħrufa li huma kkonċernati u rċeviet risposti mir-rappreżentanti tal-Istati Uniti tal-Amerika, mill-esportatur produttur uniku fl-Istati Uniti tal-Amerika ("l-esportatur produttur li kkoopera"), mill-kwerelant u minn tliet utenti Komunitarji.

- (6) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset li kienet meħtieġa biex ikun iddeterminat id-dumping, id-dannu li rriżulta u l-interess Komunitarju u wettqet il-verifiki fuq il-post tal-kumpaniji li ġejjin:

*Il-produttur tal-Komunità:*

— Métaux Spéciaux (MSSA SAS), Saint-Marcel, Franza

*Il-produttur esportatur fl-Istati Uniti tal-Amerika:*

— E.I. DuPont De Nemours and Company, Wilmington, Delaware

*Il-Kummerċjant relatat fl-Iżvizzera:*

— DuPont De Nemours International S.A., Ġinevra

*L-utenti Komunitarji:*

— Rohm and Haas Europe Sàrl, Morges, l-Iżvizzera

— Evonik Degussa GmbH, Frankfurt, il-Ġermanja

## 1.3. Perjodu ta' investigazzjoni u perjodu meqjus

- (7) L-investigazzjoni dwar id-dumping u l-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2007 sat-30 ta' Ġunju 2008 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2005 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni (il-"perjodu kkunsidrat").

## 2. L-IRTIRAR TAL-ILMENT U T-TMIEM TAL-PROĊEDIMENT

- (8) Permezz ta' ittra tal-1 ta' April 2009 indirizzata lill-Kummissjoni, il-kwerelant formalment irtira l-ilment tiegħu. Skont il-kwerelant, dan l-irtirar tqanqal minhabba ċirkostanzi li nbidlu.

- (9) Skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku, il-proċediment jista' jitwaqqaf meta l-ilment jiġi rtirat sakemm tmiem bħal dan ma jkunx fl-interess tal-Komunità.

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 186, 23.7.2008, p. 32.<sup>(3)</sup> ĠU C 186, 23.7.2008, p. 35.<sup>(4)</sup> Ara paġna 74 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(10) Il-Kummissjoni qieset li l-proċedura attwali għandha tintemm peress li l-investigazzjoni ma tefgħet l-ebda dawl fuq il-possibiltà li dan l-għeluq imur kontra l-interess Komunitarju. Il-partijiet interessati ġew infurmati b'dan u ngħataw l-oportunità li jikkumentaw. Madankollu, ma tressqu l-ebda kummenti li jindikaw li tali tmiem tal-proċediment ma jkunx fl-interess tal-Komunità.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

*Artikolu Uniku*

Il-proċediment anti-dumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet tas-sodju, f'ammonti kbar, li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM ex 2805 11 00, li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerika, huwa b'dan mitmum.

Magħmula fi Brussell, il-11 ta' Ġunju 2009.

(11) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-proċediment tal-antidumping li jikkonċerna l-importazzjoni fil-Komunità ta' sodju, f'ammonti kbar, li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerika għandu jiġi tterminat mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri ta' antidumping.

*Għall-Kummissjoni*  
Catherine ASHTON  
*Membru tal-Kummissjoni*

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Ġunju 2009

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/938/KE dwar il-lista ta' pajjiżi benefiċjarji li jikkwalifikaw għall-arranġament ta' inċentiv speċjali għall-iżvilupp sostenibbli u governanza tajba, stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2011

(notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4383)

(2009/454/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 tat-22 ta' Lulju 2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2011 u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 552/97, (KE) Nru 1933/2006 u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1100/2006 u (KE) Nru 964/2007<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 732/2008 jipprevedi l-ghoti ta' arranġament ta' inċentiv speċjali għall-iżvilupp sostenibbli u l-governanza tajba lill-pajjiżi li qed jiżviluppaw u li jissodisfaw rekwiżiti stabbiliti skont l-Artikoli 8 u 9.
- (2) Skont l-Artikolu 10(2) ta' dak ir-Regolament, il-Kummissjoni adottat id-Deċiżjoni 2008/938/KE tad-9 ta' Diċembru 2008 dwar il-lista ta' pajjiżi benefiċjarji li jikkwalifikaw għall-arranġament ta' inċentiv speċjali għall-iżvilupp sostenibbli u governanza tajba, stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2011<sup>(2)</sup>.
- (3) Skont dik id-Deċiżjoni, ir-Repubblika Bolivarjana tal-Veneżwela (minn hawn 'il quddiem 'il-Veneżwela') inghatat l-arranġament ta' inċentiv speċjali għall-iżvilupp sostenibbli u l-governanza tajba.
- (4) Madankollu, issa rriżulta li l-Veneżwela ma rratifikatx il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Korruzzjoni,

elenkata taht il-punt 27, fil-Parti B tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 732/2008. Għalhekk, il-Veneżwela ma ssodisfatx ir-rekwiżiti kollha neċessarji skont ir-Regolament (KE) Nru 732/2008 biex tinghata l-arranġament ta' inċentiv speċjali. Id-Deċiżjoni 2008/938/KE għandha tiġi emendata skont dan, filwaqt li tipprevedi perjodu xieraq ta' tranzizzjoni għall-applikazzjoni tagħha. Skont l-Artikolu 214 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarja<sup>(3)</sup>, kwalunkwe dejn doganali magħmul bis-sahha tad-Deċiżjoni 2008/938/KE sad-data tal-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni għaldaqstant ma għandux jiġi affettwat.

- (5) Il-Kumitat dwar il-Preferenzi Ġeneralizzati ma tax opinjoni fiż-żmien stabbilit mill-President tiegħu; il-Kummissjoni għalhekk ressqet proposta lill-Kunsill fit-2 ta' April 2009 skont l-Artikolu 5(4) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE<sup>(4)</sup>, bil-Kunsill mitlub jaġixxi fi żmien tliet xhur.
- (6) Minkejja dan, fit-18 ta' Mejju 2009 l-Kunsill ikkonferma li mhemmx magħgoranza kwalifikata favur jew kontra l-proposta, u li l-Kummissjoni tista' tipproċedi skont l-Artikolu 5(6), l-ahhar subparagrafu tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, għalhekk issa għandha tiġi adottata deċiżjoni mill-Kummissjoni.
- (7) Skont l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 732/2008, din id-Deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-Veneżwela,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 2008/938/KE, il-kliem "(VE) Il-Veneżwela" jithassar.

<sup>(1)</sup> ĠU L 211, 6.8.2008, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 334, 12.12.2008, p. 20.<sup>(3)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.



*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tibda tapplika mis-sittin jum wara dak li fih tkun giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Bolivarjana tal-Venezwela.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni  
Catherine ASHTON  
Membru tal-Kummissjoni

---

## FTEHIM

## IL-KUMMISSJONI

**Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka, dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali**

Skont l-Artikolu 3(2) tal-Ftehim tad-19 ta' Ottubru 2005 bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali<sup>(1)</sup> (minn hawn 'il quddiem 'il-Ftehim'), konkluz permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/325/KE<sup>(2)</sup>, kulfejn jiġu adottati emendi għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-infurzar tas-sentenzi fil-qasam ċivili u kummerċjali<sup>(3)</sup>, id-Danimarka għandha tinnotifika lill-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni tagħha jekk timplimentax jew le l-kontenut ta' dawn l-emendi.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009<sup>(4)</sup> dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment ġie adottat fit-18 ta' Diċembru 2008. L-Artikolu 68 tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 jistipula li, skont id-dispożizzjonijiet ta' tranżizzjoni fl-Artikolu 75(2) tar-Regolament (KE) Nru 4/2009, ir-Regolament (KE) Nru 4/2009 għandu jimmodifika r-Regolament (KE) Nru 44/2001 billi jiehu post id-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament applikabbli għal kwistjonijiet li jirrigwardaw l-obbligi tal-manteniment.

F'konformità mal-Artikolu 3(2) tal-Ftehim, permezz ta' ittra tal-14 ta' Jannar 2009, id-Danimarka nnotifikat lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħha li timplimenta l-kontenut tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 safejn dan ir-Regolament jemenda r-Regolament (KE) Nru 44/2001. Dan ifisser li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment se jiġu applikati għar-relazzjonijiet bejn il-Komunità u d-Danimarka bl-eċċezzjoni tal-Kapitoli III u VII. Id-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 2 u l-Kapitolu IX tar-Regolament (KE) Nru 4/2009, madankollu, huma applikabbli biss safejn jirrigwardaw il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent, l-infurzabilità u l-infurzar tas-sentenzi, u l-aċċess għall-ġustizzja.

F'konformità mal-Artikolu 3(6) tal-Ftehim, in-notifika tad-Danimarka tohloq obbligi reċiproċi bejn id-Danimarka u l-Komunità. Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 4/2009 jikkostitwixxi emenda għall-Ftehim safejn jemenda r-Regolament (KE) Nru 44/2001 u huwa meqjus bħala anness għalih.

B'referenza għall-Artikolu 3(3) u (4) tal-Ftehim, l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija aktar 'il fuq tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 fid-Danimarka tista' ssehh amministrattivament taht it-Taqsima 9 tal-Liġi Daniża Nru 1563 tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Regolament Brussell I u għaldaqstant ma tirrikjedix l-approvazzjoni tal-Folketing. Il-miżuri amministrattivi neċessarji dahlu fis-sehh mad-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 tat-30 ta' Jannar 2009.

(1) ĠU L 299, 16.11.2005, p. 62.

(2) ĠU L 120, 5.5.2006, p. 22.

(3) ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.

(4) ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1.

2009/454/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Ġunju 2009 li temenda d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/938/KE dwar il-lista ta' pajjiżi benefiċjarji li jikkwalifikaw għall-arrangament ta' inċentiv speċjali għall-iżvilupp sostenibbli u governanza tajba, stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2011 (notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4383) .....** 78

FTEHIM

## **Il-Kummissjoni**

- ★ **Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka, dwar il-ġuriżdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali .....** 80



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**